Nru./No. 18,634
Prezz/Price
€4.47

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 20 ta' Awwissu, 2010
Friday, 20th August, 2010

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern ..... 6793 - 6812
Government Notices ..... *6793 - 6812*

Avviżi tal-Pulizija ..... 6812 - 6817
Police Notices ..... *6812 - 6817*

Avviżi lill-Baħħara ..... 6817 - 6818
Notices to Mariners ..... *6817 - 6818*

Opportunitajiet ta' Impieg ..... 6818 - 6824
Employment Opportunities ..... *6818 - 6824*

Avviżi tal-Gvern ..... 6824 - 6840
Notices ..... *6824 - 6840*

Offerti ..... 6841 - 6881
Tenders ..... *6841 - 6881*

Avviżi tal-Qorti ..... 6882 - 6884
Court Notices ..... *6882 - 6884*

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 859

ATT DWAR IL-PROFESSJONI TAL-PSIKOLOĠIJA (KAP. 471)

Ħatra tal-Bord dwar il-Professjoni tal-Psikoloġija f'Malta

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 4 tal-Att dwar il-Professjoni tal-Psikoloġija, u għall-finijiet ta' dak l-Att, il-Ministru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja approvat il-ħatra tal-Bord dwar il-Professjoni tal-Psikoloġija f'Malta, kif ġej:

Sal-4 ta' Awwissu, 2012

Chairperson
Is-Sinj. Anna Maria Mangion, M. Psy (Couns.), Dip. Gestalt Psych., Dip. Sup. Psy.

Membri
Dott. Roberta Lepre, B.A., LL.D.
Is-Sur Stanley Zammit, B. Ed. (Hons.)

Sal-31 ta' Jannar 2011

Is-Sur Anthony Gatt, B.Psy. (Hons.), M.A. (British Columbia)
Is-Sur Kevin Sammut Henwood, B.Psych. (Hons.), M.Sc.
Dott. Sandra Scicluna Calleja, B.Ed. (Hons.), M.A. Ed.D. (Br. Col.)

Sal- 4 ta'Awwissu 2012

Segretarju
Is-Sinj. Edel Attard Trevisan, Dip. Soc. Stud. (Gender & Dev.)

L-20 ta' Awwissu, 2010

Nru. 860

SEGRETARJI TAL-KUNSILLI LOKALI

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi skont is-sub-artikolu (1) tal-Artikolu 49 tal-Att dwar Kunsilli Lokali (Kap. 363), il-persuna msemmija hawn taħt inħatret Segretarju Eżekuttiv ta' dak il-Kunsill Lokali b'seħħ mis-16 ta' Awwissu 2010:

Lokalità tal-Kunsill Lokali	*Segretarju*
Iż-Żurrieq	Deborah Pace

L-20 ta' Awwissu, 2010

GOVERNMENT NOTICES

No. 859

PSYCHOLOGY PROFESSION ACT (CAP. 471)

Appointment of the Malta Psychology Profession Board

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 4 of the Psychology Profession Act, and for the purpose of that Act, the Minister of Education, Employment and the Family has approved the appointment of the Malta Psychology Profession Board as follows:

Up to 4th August 2012

Chairperson
Ms Anna Maria Mangion, M. Psy (Couns.), Dip.Gestalt Psych., Dip. Sup. Psy.

Members
Dr Roberta Lepre, B.A., LL.D.
Is-Sur Stanley Zammit, B. Ed. (Hons.)

Up to 31st January 2011

Mr Anthony Gatt, B.Psy. (Hons.), M.A. (British Columbia)
Mr Kevin Sammut Henwood, B.Psych. (Hons.), M.Sc.
Dr Sandra Scicluna Calleja, B.Ed. (Hons.), M.A. Ed.D. (Br. Col.)

Up to 4th August 2012

Secretary
Ms Edel Attard Trevisan, Dip. Soc. Stud. (Gender & Dev.)

20th August, 2010

No. 860

LOCAL COUNCILS SECRETARIES

IT is hereby notified for general information that in terms of sub-section (1) of Article 49 of the Local Councils Act (Cap. 363) the following person has been appointed Executive Secretary of that Local Council with effect from 16th August, 2010:

Local Council Locality	*Secretary*
Żurrieq	Deborah Pace

20th August, 2010

Nru. 861

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR/REĠISTRATUR QRATI ĊIVILI U TRIBUNALI ĊIVILI

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

No. 861

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR/ REGISTRAR CIVIL COURTS AND CIVIL TRIBUNALS

THE Permanent Secretary in the Ministry for Justice and Home Affairs has approved the following acting appointment:–

ISEM *NAME*	POŻIZZJONI *POSITION*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Joseph Sacco	Aġent Direttur/Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali Ċivili *Acting Director/Registrar Civil Courts and Civil Tribunals*	Qrati tal-Ġustizzja *Courts of Justice*	23-30.08.2010

L-20 ta' Awwissu, 2010

20th August, 2010

Nru. 862

ATT TAL-1992 DWAR L-IPPJANAR TAL-IŻVILUPP (ARTIKOLU 46)

Skedar ta' Proprjetà

B'RIFERENZA għan-Notifika tal-Gvern Nru. 402 (Gazzetta tal-Gvern Nru 16,294 tal-25 ta' Ġunju, 1996) l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar b'din tiddikjara li qiegħda tneħħi mil-Lista ta' Proprjetà Skedata, skont l-artikolu 46 tal-Att tal-1992 dwar l-Ippjanar tal-Iżvilupp, il-Barrakki tal-Melħ li jistabu maġenb is-Salini f'San Pawl il-Baħar (li jidhru fuq il-mappa f'paġna 6795) li oriġinarjament kienu skedati bħala ta' Grad 1.

Nhar it-2 ta' Ġunju, 2010, il-Prim Ministru approva li dawn il-proprjetajiet jiġu mneħħija mil-lista tal-iskedar.

L-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar teżerċita s-setgħat tagħha ta' twettiq, kif imfissra f'artikoli 46, 52, 53 u 55 tal-Att, fil-każ ta' xi ksur tad-dispożizzjonijiet tal-Att dwar l-Ippjanar tal-Iżvilupp f'dak li jirrigwarda proprjetà skedata.

L-20 ta' Awwissu, 2010

No. 862

DEVELOPMENT PLANNING ACT, 1992 (SECTION 46)

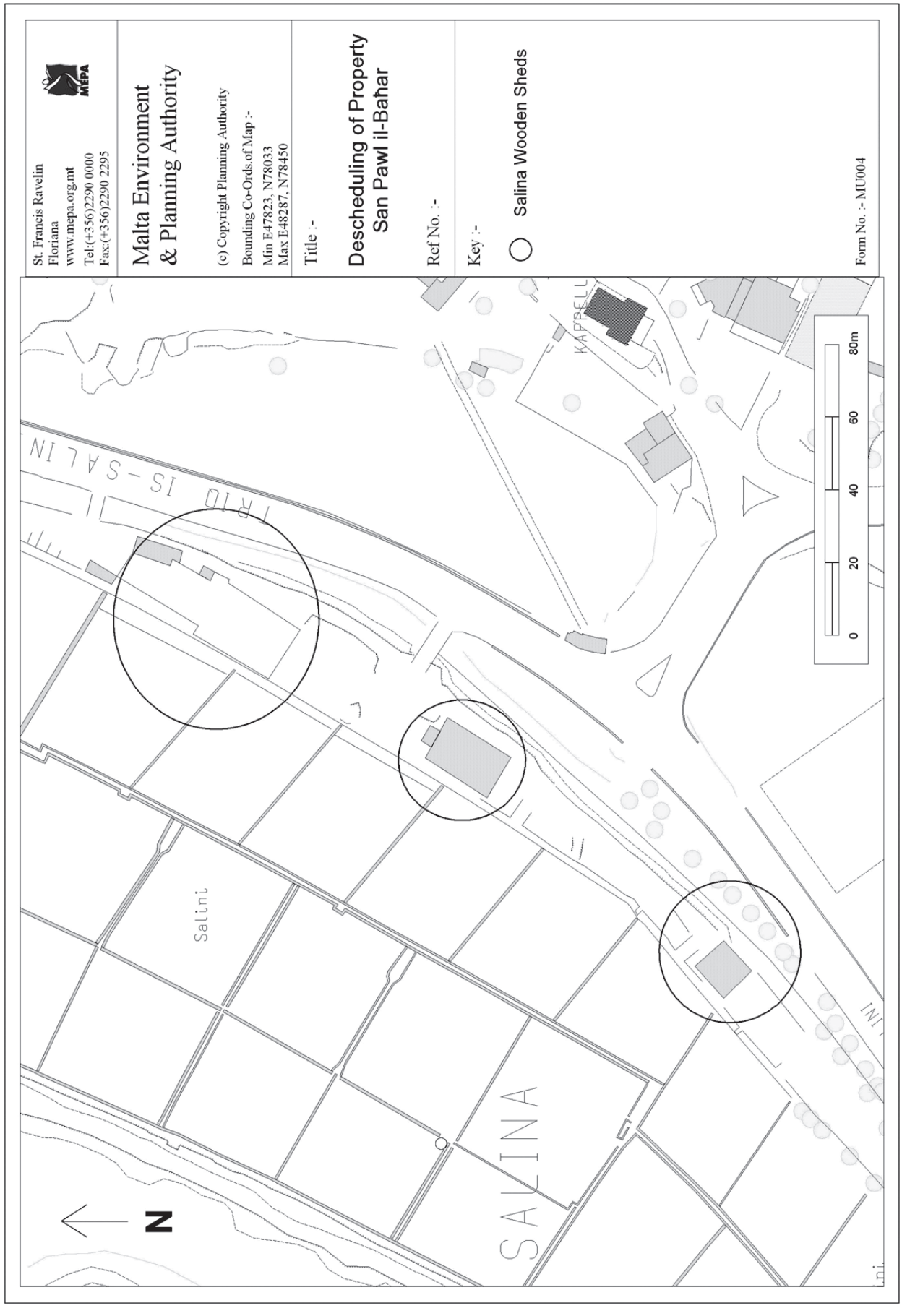
Scheduling of Property

WITH reference to Government Notice No. 402 (Government Gazette No. 16,294 of 25th June, 1996), the Malta Environment and Planning Authority declares that it is excluding from the list of scheduled property, in terms of section 46 of the Development Planning Act, 1992, the Wooden Sheds at Salina in San Pawl il-Baħar (as shown on site plan on page 6795) originally scheduled as Grade 1.

On 2nd June, 2010, the Prime Minister approved that these properties be excluded from the list of scheduled property.

The Malta Environment and Planning Authority will exercise its powers of enforcement, as set out in sections 46, 52, 53 and 55 of the Act, in the case of any contravention to the provisions of the Development Planning Act as regards to Scheduled Property.

20th August, 2010


St. Francis Ravelin
Floriana
www.mepa.org.mt
Tel:(+356)2290 0000
Fax:(+356)2290 2295
MEPA
Malta Environment
& Planning Authority
(c) Copyright Planning Authority
Bounding Co-Ords.of Map :-
Min E47823, N78033
Max E48287, N78450
Title :-
Descheduling of Property
San Pawl il-Baħar
Ref No. :-
Key :-
Salina Wooden Sheds
Form No. :- MU004
TRIQ IS-SALIN
KAPPELL
Salini
SALINA
N
0
20
40
60
80m

Nru. 863

ATT DWAR IL-PROVVISTI U S-SERVIZZI (KAP. 117)

Regolamenti tal-2010 dwar l-I*standards* tat-Tqegħid fis-Suq (*Marketing*) tal-Frott u l-Ħxejjex

IL-LEĠISLAZZJONI proposta li ġejja qed tiġi ppubblikata għal konsultazzjoni pubblika li għandha tkun sitt ġimgħat wara d-data tal-pubblikazzjoni. Kull min jixtieq jissottometti xi kummenti għandu jibgħathom lil:

Is-Segretarju Permananenti
Konsultazzjoni fuq l-*Istandards* tat-Tqegħid fis-Suq (Marketing) tal-Frott u l-Ħxejjex
Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali
Xatt il-Barriera
Valletta.

Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment
Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali

L-20 ta' Awwissu, 2010

No. 863

SUPPLIES AND SERVICES ACT (CAP. 117)

Fruit and Vegetable Marketing Standards Regulations, 2010

The following proposed legislation is being issued for public consultation which shall be six weeks following the date of publication. Whoever wants to submit any comments may send them to:

The Permananent Secretary
Consultation on the Fruit and Vegetable Marketing Standards
Ministry for Resources and Rural Affairs
Barriera Wharf
Valletta.

Ministry of Finance the Economy and Investment
Ministry for Resources and Rural Affairs

20th August, 2010

A. L. _____ ta' l- 2010

ATT DWAR IL-PROVVISTI U S-SERVIZZI KAP. 117

Regolamenti tal-2010 dwar l-*Istandards* għal-Kummerċjalizzazzjoni tal-Frott u l-Ħxejjex

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 3 tal-Att dwar il-Provvisti u s-Servizzi il-Ministru għall-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment, f'konsultazjoni mal-Ministru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali, għamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

Titolu u skop.

1 (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu r-Regolamenti ta' l-2010 dwar l-*Istandards* għal-Kummerċjalizzazzjoni tal-Frott u l-Ħxejjex.

(2) Dawn ir-regolamenti qegħdin idaħħlu fis-seħħ ir-Regolament Nru. 1234/2007 tat-22 Ottubru ta' l-2007 tal-Kunsill Ewropew li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq agrikoli u fuq regolamenti speċifiċi għal ċerti tipi ta' prodotti agrikoli.

Interpretazzjoni.

2 F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma teħtieġx xort'oħra:

"Att" tfisser l-Att dwar il-Provvisti u s-Servizzi; **Cap. 117**

"Awtorità Kompetenti" tfisser id-Direttorat ta' l-Agrikoltura;

"Awtorità tad-Dwana" tfisser id-Dipartmiment tad-Dwana;

"Dirtettur" tfisser id-Direttur responsabbli għall-Agrikoltura;

"Il-Ministru' tfisser il-Ministru responsabbli għall-Agrikoltura;

"negozjant" tfisser persuna naturali jew legali li jinnegozja prodotti skond ir-regolament 9;

"notifika ta' nuqqas ta' konformità" tfisser notifika maħruġa mill-Awtorità Kompetenti skond ir-regolament 13, li fiha jiddikjara illi l-prodotti mhumiex konformi ma' l-*istandards* għal-kummerċjalizzazzjoni relevanti;

"prodott" tfisser frott u ħaxix imsemmija f'parti IX ta' l-Anness I tar-Regolament EC Nru 1234/2007;

"proprjetarju" tfisser xi persuna fiżika jew ġuridika li jkollha l-pussess tal-prodotti konċernati;

"*standards* ġenerali għal-kummerċjalizzazzjoni" tfisser dawk l-*istandards* imsemmija f'parti A ta' l-Anness I tar-Regolament EC Nru 1580/2007;

"*standards* speċifiċi għal-kummerċjalizzazzjoni" tfisser dawk l-*istandards* imsemmija f'parti B ta' l-Anness I tar-Regolament EC Nru 1580/2007.

***Standards* tal-kummerċjalizzazzjoni**

3. (1) L-ebda propjetarju ma għandu jidħol f'kummerċ ta' prodotti f'Malta sakemm ma jkunux konformi ma' l-*istandards* ġenerali għal-kummerċjalizzazzjoni jew ma' l-*istandards* speċifiċi għal-kummerċjalizzazzjoni meħtieġa skond dawn ir-regolamenti.

(2) Il-prodotti msemmija hawn taħt għandhom ikunu konformi ma' l-*istandards* speċifiċi għal-kummerċjalizzazzjoni:

(a) tuffieħ,
(b) frott taċ-ċitru,
(ċ) frott tal-kiwi,
(d) ħass, indivja bil-weraq mibrum u bil-weraq wiesa',
(e) ħawħ u nuċiprisk,
(f) lanġas,
(g) frawli,
(h) bżar ħelu,
(i) għeneb tal-mejda,
(j) tadam.

(3) Dawk il-prodotti li mhumiex meħtieġa li jikkonformaw ma l-*istandards* speċifiċi tal-kummerċjalizzazzjoni għandhom jikkonformaw ma' l-*istandards* ġenerali għal-kummerċjalizzazzjoni:

Iżda, meta il-proprjetarju jista' juri li huwa konformi mal-*istandards* applikabbli adottati mill-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa (UNECE), il-prodott għandu jitqies li huwa konformi mal-*istandards* ġenerali għal-kummerċjalizzazzjoni.

Eċċezzjonijiet u eżenzjonijiet.

4. (1) Dawn il-prodotti li ġejjin mhumiex meħtieġa li jikkonformaw ma l-ebda *standards* għal-kummerċjalizzazzjoni:

(a) prodotti li jkunu immarkati b' mod ċar bil-kliem "intiżi għall ipproċessar" jew "għall-għalf tal-bhejjem" jew xi fraži ekwivalenti:

(i) prodotti intiżi għall-ipproċessar industrijali, jew
(ii) prodotti intiżi għall-għalf tal-bhejjem jew użu ieħor mhux għall-ikel;

(b) prodotti ttrasferiti mill-produttur fir-raba' tiegħu lill-konsumaturi għall-użu personali tagħhom;

(ċ) prodotti li sarilhom żbir jew qtugħ li jagħmluhom "lesti għall-ikel" jew "lesti għall-kċina".

(d) prodotti mibjugħa jew ikkonsenjati minn min ikabbarhom għal stazzjonijiet tal-preparazzjoni jew ta' l-ippakkjar jew faċilitajiet tal-ħażna, jew ittrasportati bil-baħar mir-raba' tiegħu lejn dawn l-istazzjonijiet; u

(e) prodotti ttrasportati bil-baħar minn faċilitajiet ta' ħażna għal stazzjonijiet tal-preparazzjoni u ta' l-ippakkjar.

(2) Dawn il-prodotti li ġejjin mhumiex meħtieġa li jikkonformaw ma' l-*istandards* għal-kummerċjalizzazzjoni speċifiċi:

(a) prodotti meħtieġa li jikkonformaw ma' l-*istandards* għal-kummerċjalizzazzjoni speċifiċi ppreżentati għall-bejgħ bl-imnut lill-konsumaturi għall-użu personali tagħhom u ttikkettjati "prodott intiż għall-ipproċessar" jew b'xi fraži ekwivalenti oħra u intiżi għal proċessar ieħor barra dawk imsemmija fis-subregolament (1)(a)(i); u

(b) prodotti friski soġġetti għall-*istandards* għal-kummerċjalizzazzjoni speċifiċi mhux fil-Klassi Extra, illi, fi stadji ta' wara t-tluq, juru tnaqqis żgħir fil-freskezza u fit-turġidità u ftit deterjorament minħabba l-iżvilupp tagħhom u t-tendenza tagħhom li jitmermru.

(3) Il-prodotti li ġejjin mhumiex meħtieġa li jikkonformaw ma' l-*istandards* ġenerali għal-kummerċjalizzazzjoni:

(a) faqqiegħ mhux ikkultivat bil-kodiċi NM 0709 59;
(b) kappar skont il-kodiċi CN 0709 90 40;
(ċ) lewż morr skont il-kodiċi CN 0802 11 10;
(d) lewż bil-qoxra skont il-kodiċi CN 0802 12;
(e) ġellewż bil-qoxra skont il-kodiċi CN 0802 22;
(f) ġewż bil-qoxra skont il-kodiċi CN 0802 32;
(g) ġewż tal-arżnu skont il-kodiċi CN 0802 90 50; u
(h) żagħfran skont il-kodiċi CN 0910 20.

(4) Għandha tiġi pprovduta evidenza lill-Awtorità Kompetenti li l-prodotti koperti mill-paragrafu (a) tas-subregolament (1) u tas-subregolament (2) jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati, b'mod partikolari fir-rigward ta' l-użu maħsub għalihom.

Dettalji ta' informazzjoni.

5. (1) Id-dettalji ta' informazzjoni meħtieġa mill-*istandards* għal-kummerċjalizzazzjoni ġenerali u l-*istandards* għal-kummerċjalizzazzjoni speċifiċi għandhom jidhru b'mod leġġibbli u b'mod ċar fuq il-ġenb tal-pakkett, jew stampati direttament fuq il-pakkett jew permezz ta' tikketta li tkun parti integrali tal-pakett jew imwaħħla miegħu.

(2) Għal oġġetti ttrasportati bil-baħar bl-ingrossa u mgħobbija direttament fuq mezz tat-trasport, id-dettalji ta' informazzjoni msemmija fis-subregolament (1) għandhom ikunu mogħtija f'dokument li jakkompanja l-oġġetti jew murija fuq *notice board* f'pożizzjoni ovvja ġewwa l-imsemmi mezz tat-trasport.

(3) Fil-każ ta' kuntratti mill-bogħod skond it-tifsira tal-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 97/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, b'konformità mal-*istandards* tal-kummerċjalizzazzjoni għandu jkollhom id-dettalji ta' informazzjoni li jkunu disponibbli qabel ma jiġi konkluż ix-xiri.

(4) Fatturi u d-dokumenti annessi maghhom, eskluži l-irċevuti minghand il-konsumatur, għandhom jindikaw l-isem u l-pajjiż tal-oriġini tal-prodotti u, skond kif ikun adatt, il-klassi, il-varjetà jew it-tip kummerċjali, skond kif meħtieġ, minn *standard* speċifiku tal-kummerċjalizzazjoni, jew il-fatt li jkunu intiżi għall-ipproċessar.

Dettalji ta' informazzjoni fl-istadju tal-bejgħ bl-imnut.

6. (1) Fl-istadju tal-bejgħ bl-imnut, id-dettalji ta' informazzjoni meħtieġa mill-*istandards* għal-kummerċjalizzazzjoni ġenerali u mill-*istandards* għal-kummerċjalizzazzjoni speċifiċi għandhom ikunu leġġibbli u b'mod li jidher sew.

(2) Prodotti jistgħu jiġu preżentati għall-bejgħ sakemm il-bejjiegħ bl-imnut juri b' mod prominenti, maġenb il-prodotti u b'mod leġġibbli, id-dettalji ta' informazzjoni dwar il-pajjiż tal-oriġini kif ukoll, skond kif ikun adatt, il-klassi u l-varjetà jew it-tip kummerċjali b'mod li ma jqarrqux lill-konsumatur.

(3) Għal prodotti ppakkjati minn qabel skond id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, il-piż nett għandu jkun indikat, minbarra l-informazzjoni kollha prevista fl-*istandards* tal-kummerċjalizzazzjoni:
Izda, fil-każ ta' prodotti mibjugħa skond l-għadd, ir-rekwiżit li jkun indikat il-piż nett ma japplikax, jekk l-għadd ta' oġġetti jista' jidher b'mod ċar u jkun jista' jingħadd minn barra, jew jekk l-għadd ikun indikat fuq it-tikketta.

Taħlitiet.

7. (1) Il-kummerċjalizzazzjoni ta' pakketti b'piż nett ta' 5kg jew anqas li jkun fihom taħlitiet ta' tipi differenti ta' frott u ħxejjex għandhom ikunu permessi sakemm:

(a) il-prodotti jkunu ta' kwalità uniformi u kull prodott konċernat jikkonforma mal-*istandards* speċifiċi rilevanti tal-kummerċjalizzazzjoni, jew, meta ma jkunx hemm *standard* speċifiku tal-kummerċjalizzazzjoni għal prodott partikolari, ma' l-*istandards* ġenerali tal-kummerċjalizzazzjoni;

(b) il-pakkett ikun tikkettat kif suppost; u

(ċ) it-taħlita ma tkunx waħda li tqarraq lill-konsumatur.

(2) Ir-rekwiżiti tal-paragrafu (a) tas-subregolament (1) m'għandhomx japplikaw għall-prodotti inklużi f'taħlita li ma jkunux prodotti mis-settur tal-frott u l-ħxejjex.

(3) Jekk il-frott u l-ħxejjex f'taħlita joriġinaw f'aktar minn Stat Membru jew pajjiż terz wieħed, l-ismijiet sħaħ tal-pajjiżi tal-oriġini jistgħu jiġu sostitwiti b'wieħed mis-segwenti, skond kif ikun adatt:

(a) "taħlita ta' frott u ħxejjex mill-KE",
(b) "taħlita ta' frott u ħxejjex mhux mill-KE",
(ċ) "taħlita ta' frott u ħxejjex mill-KE u mhux mill-KE".

Dmirijiet tal-Awtorità Kompetenti.

8. (1) L-Awtorità Kompetenti għandha tkun responsabbli għall-implimentazzjoni u l-infurzar ta' dawn ir-regolamenti, inkluż li tagħmel il-kuntatti u tistabbilixxi l-mekkaniżmi ta' koordinazzjoni neċessarji relatati ma' l-*istandards* tal-kummerċjalizzazzjoni.

***Database* ta' negozjanti**

9. (1) L-Awtorità Kompetenti għandha tistabbilixxi *database* ta' negozjanti involuti fil-kummerċjalizzazzjoni tal-frott u ħxejjex, skond ir-regolament EC Nru. 1580/2007.

(2) L-attivitajiet ta' negozjant għandom jinkludu:

(a) iż-zamm ta' frott u ħxejjex soġġetti għall-*istandards* tal-kummerċjalizzazzjoni bi ħsieb li:

(i) turihom jew toffrihom għall-bejgħ;
(ii) tbigħhom; jew
(iii) tikkummerċjalizzahom b'xi mod ieħor,

jew

(b) it-twettieq ta' waħda mill-attivitajiet imsemmija f'subparagrafu (a) fir-rigward tal-frott u l-ħxejjex soġġetti għall-*istandards* tal-kummerċjalizzazzjoni.

(3) L-attivitajiet imsemmija f'paragrafu (a) tas-subregolament (2) jinkludu:

(a) bejgħ mill-bogħod kemm bl-internet jew xorta oħra;

(b) dawk l-attivitajiet imwettqa minn persuna fiżika jew ġuridika għaliha nnifisha jew f'isem ta' parti terza; u

(c) dawk l-attivitajiet imwettqa fil-Komunità Ewropea jew permezz ta' esportazzjoni lejn pajjiżi terzi jew importazzjoni minn pajjiżi terzi.

(4) In-negozjanti għandhom jipprovdu dik l-informazzjoni li l-Awtorità Kompetenti tqis meħtieġa biex tistabbilixxi u taġġorna id-*database*.

(5) L-Awtorità Kompetenti għandha tiddetermina il-kundizzjonijiet li tahthom in-negozjanti mhux stabbiliti f'Malta imma li jagħmlu negozju fih, għandhom ikunu elenkati fid-*database* tagħhom.

Verifika ta' konformità.

10 (1) L-Awtorità Kompetenti għandha tiżgura li l-verifiki tal-konformità jitwettqu b'mod selettiv, abbażi ta' analiżi tar-riskju, u bi frekwenza kif suppost, sabiex tiġi żgurata konformità kif adatt mal-*istandards* tal-kummerċjalizzazzjoni u dispożizzjonijiet oħra ta' dawn ir-regolamenti.

(2) Fejn il-verifiki juru irregolaritajiet sinifikanti, id-Direttur għandu jżid l-frekwenza tal-verifiki b'rabta man-negozjanti, prodotti, oriġini, jew parametri oħra.

(3) In-negozjanti għandhom jipprovdu lill-Awtorità Kompetenti dik l-informazzjoni kollha li tqis li jkunu meħtieġa għall-organizzazzjoni u t-twettiq tal-verifiki tal-konformità.

Aċċettazzjoni ta' dikjarazzjonijiet

11. (1) L-Awtorità tad-Dwana tista' taċċetta biss dikjarazzjonijiet tal-esportazzjoni jew dikjarazzjonijiet għall-ħruġ għaċ-ċirkolazzjoni libera tal-prodotti soġġetti għall-*istandards* speċifiċi tal-kummerċjalizzazzjoni jekk:

(a) il-prodotti jkunu akkumpanjati minn ċertifikat ta' konformità maħruġ skond regolament 12, jew

(b) l-Awtorità Kompetenti tkun informat lill-Awtorità tad-Dwana li l-lottijiet ikkonċernati nħarġulhom ċertifikat ta' konformità skond ir-regolament 12; jew

(ċ) l-Awtorita Kompetenti ta' spezzjoni tkun informat lill-Awtorità tas-Dwana li ma ħarġitx ċertifikat ta' konformità għall-lottijiet ikkonċernati għaliex dawn ma jkunux jeħtieġu li jiġu vverifikati fid-dawl tal-valutazzjoni tar-riskju;

(2) Id-disposizzjonijiet tas-subregolament (1) għandhom jiġu infurzati mingħajr ħsara għal kull verifika tal-konformità li l-Awtorita Komeptenti tista' twettaq skont l-Artikolu 10.

(3) Is-subregolament (1) għandu japplika wkoll għall-prodotti soġġetti għall-*istandards* tal-kummerċjalizzazzjoni ġenerali.

Ċertifikati ta' Konformità.

12. Ċertifikati ta' Konformità li jikkonfermaw illi l-prodotti kkonċernati huma konformi ma' l-*istandards* tal-kummerċjalizzazzjoni relevanti għandhom jinħarġu mill-Awtorità Kompetenti, skond l-Artiklu 12(a) tar-Regolament EC Nru. 1580/2007.

Metodi ta' spezzjoni.

13. (1) L-Awtorità Kompetenti għandha tiffissa arranġamenti speċifiċi għall-verifika tal-konformità fil-punt tal-bejgħ bl-imnut lill-konsumatur aħħari.

(2) Meta l-Awtorità Kompetenti issib li l-prodotti jikkonformaw ma' l-*istandards* tal-kummerċjalizzazzjoni, l-Awtorità Kompetenti għandha toħroġ Ċertifikat ta' Konformità skond ir-regolament 12.

(3) Fejn l-Awtorità Kompetenti ssib illi l-prodotti ma jikkonformawx ma' l-*istandards* tal-kummerċjalizzazzjoni, għandha toħrog notifika ta' nuqqas ta' konformità lin-negozjant jew ir-rappreżentanti tiegħu. Il-prodotti li għalihom tkun inħarġet notifika ta' nuqqas ta' konformità ma jistgħux jitmexxew mingħajr l-awtorizzazzjoni ta' l-Awtorità Kompetenti li tkun ħarġet dik in-notifika. Din l-awtorizzazzjoni tista' tkun soġġetta għall-ħarsien tad-dispożizzjonijiet ipprovduti mill-Awtorità Kompetenti.

(4) In-negozjanti jistgħu jiddeċiedu li jġibu l-prodotti kollha jew uħud minnhom f'konformità. Il-prodotti miġjuba f'konformità ma jistgħux jinbiegħu qabel l-Awtorità Kompetenti tkun żgurata bil-mezzi kollha skond kif ikun adatt, illi l-prodotti jkunu fil-fatt inġabu f'konformità. L-Awtorità Kompetenti għandha jtoħroġ, fejn applikabbli, Ċertifikat ta' Konformità għal-lott ta' prodotti jew parti minnu, biss ladarba l-oġġetti jkunu saru konformi.

(5) Jekk l-Awtorità Kompetenti taċċetta ix-xewqa ta' negozjant li jġib il-prodotti f'konformità fi Stat Membru ieħor minbarra dak fejn tkun saret il-verifika li wasslet għal notifika ta' nuqqas ta' konformità, in-negozjant għandu javża dan lill-korp ta' l-ispezzjoni kompetenti ta' l-Istat Membru destinatarju tal-lott mhux konformi. L-Istat Membru li joħroġ in-notifika tan-nuqqas ta' konformità għandu jibgħat kopja ta' din in-notifika lill-Istati Membri l-oħra konċernati, inkluż l-Istat Membru destinatarju tal-lott mhux konformi.

(6) Meta l-prodotti la jkunu jistgħu jsiru konformi u lanqas jintbagħtu bħala għalf għall-annimali, għall-ipproċessar industrijali jew xi użu ieħor mhux għall-ikel, l-Awtorità Kompetenti tista', jekk ikun hemm bżonn, titlob lin-negozjanti jieħdu miżuri skond kif ikun adatt sabiex jiżguraw li l-prodotti kkonċernati ma jitqiegħdux fis-suq.

(7) In-negozjanti għandhom jipprovdu l-informazzjoni kollha li jikkunsidraw mehtiega mill-Awtorità Kompetenti għall-applikazzjoni ta' dan ir-regolament.

Offiżi u Penali.

14. Kull persuna li tonqos milli tikkonforma ruħha ma' dawn ir-regolamenti tkun ħatja ta' reat taħt l-Att.

L.N. _____ of 2010

SUPPLIES AND SERVICES ACT
CAP. 117

Fruit and Vegetables Marketing Standards Regulations, 2010

IN exercise of the powers conferred by article 3 of the Supplies and Services Act, the Minister of Finance, the Economy and Investment, in consultation with the Minister for Resources and Rural Affairs, has made the following regulations:-

Title and scope.

1. (1) The title of these regulations is the Fruit and Vegetables Marketing Standards Regulations, 2010.

(2) The scope of these regulations is to transpose Council Regulation (EC) 1234/2007 of 22 October 2007 establishing a common organisation of agricultural markets and on specific provisions for certain agricultural products (simple CMO Regulation).

Interpretation.

2. For the purpose of these regulations and unless the context otherwise requires:

"Act'' means the Supplies and Services Act; **Cap. 117**

"Competent Authority'' means the Agriculture Directorate".

"customs authority" means the Department of Customs;

"Director'' means the Director responsible for agriculture;

"finding of non-conformity" means a statement issued by the Competent Authority in terms of regulation 13, stating that the products in question do not conform to the relevant marketing standards;

"general marketing standards" means those standards listed in Part A of Annex I to EC Regulation No. 1580/2007;

"holder" means any natural or legal person physically in possession of the products concerned;

"Minister'' means the Minister responsible for agriculture;

"product" means fruit and vegetables listed in Part IX of Annex I of EC Regulation No 1234/2007;

"specific marketing standards" means those standards listed in Part B of Annex I to EC Regulation No. 1580/2007;

"trader'' means a natural or legal person trading in products in terms of regulation 9;

Marketing Standards.

3. (1) No holder may trade in products in Malta unless such products conform to the general marketing standards or the specific marketing standards required in terms of these regulations.

(2) The following products shall conform to the specific marketing standards:

(a) apples,
(b) citrus fruit,
(c) kiwifruit,
(d) lettuces, curled leaved and broad-leaved endives,
(e) peaches and nectarines,
(f) pears,
(g) strawberries,
(h) sweet peppers,
(i) table grapes,
(j) tomatoes.

(3) Products not required to conform to the specific marketing standards shall conform to the general marketing standards:

Provided that, where the holder is able to show that he is in conformity with any applicable standards adopted by the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE), the product shall be considered as conforming to the general marketing standard.

Exceptions and exemptions.

4. (1) The following products shall not be required to conform to any marketing standards:

(a) products clearly marked with the words "intended for processing'' or "for animal feed'' or any other equivalent wording:

(i) products intended for industrial processing, or
(ii) products intended for animal feed or other non-food use;

(b) products transferred by the producer on his holding to consumers for their personal use;
(c) products having undergone trimming or cutting making them ready to eat or kitchen ready;

(d) products sold or delivered by the grower to preparation and packaging stations or storage facilities, or shipped from the grower's holding to such stations; and

(e) products shipped from storage facilities to preparation and packaging stations.

(2) The following products shall not be required to conform to specific marketing standards:

(a) products subject to specific marketing standards presented for retail sale to consumers for their personal use and labelled ''product intended for processing'' or with any other equivalent wording and intended for processing other than those referred to in sub-regulation (1)(a)(i); and

(b) fresh products subject to specific marketing standards not in Extra Class, which, at stages following dispatch, show a slight lack of freshness and turgidity and slight deterioration, due to their development and their tendency to perish.

(3) The following products shall not be required to conform to the general marketing standards:

(a) non-cultivated mushrooms of CN code 0709 59;
(b) capers of CN code 0709 90 40;
(c) bitter almonds of CN code 0802 11 10;
(d) shelled almonds of CN code 0802 12;
(e) shelled hazelnuts of CN code 0802 22;
(f) shelled walnuts of CN code 0802 32;
(g) pine nuts of CN code 0802 90 50; and
(h) saffron of CN code 0910 20.

(4) Evidence shall be supplied to the Competent Authority that the products covered by paragraph (a) of sub-regulation (1) and sub-regulation (2) fulfil the conditions laid down, in particular with regard to their intended use.

Information particulars.

5. (1) The information particulars required by the the general marketing standards and the specific marketing standards shall be shown legibly and clearly on one side of the packaging, either by being printed directly onto the package or by means of a label, which is either an integral part of the package or which is affixed to it.

(2) For goods shipped in bulk and loaded directly onto a means of transport, the information particulars referred to in sub-regulation (1) shall be provided in the form of a document accompanying the goods or shall be shown on a notice board placed in an evident place inside the said means of transport.

(3) In the case of distance contracts in terms of Article 2(1) of Directive 97/7/EC of the European Parliament and of the Council in conformity with the marketing standards the holder shall require that the information particulars are made available before the purchase is concluded.

(4) Invoices and accompanying documents, excluding receipts from the consumer, shall indicate the name and the country of origin of the products and, where appropriate, the class, the variety or commercial type, if required, in a specific marketing standard, or the fact that they are intended for processing.

Information particulars at the retail stage.

6. (1) At the retail stage, the information particulars required by the general marketing standards and the specific marketing standards shall be displayed legibly and in a conspicuous manner.

(2) Products may be presented for sale provided the retailer displays prominently, adjacent to and legibly, the information particulars relating to country of origin and, where appropriate, class and variety or commercial type, in such manner as not to mislead the consumer.

(3) For pre-packaged products defined in Directive 2000/13/EC of the European Parliament and of the Council, the net weight shall be indicated, in addition to all the information provided for in the marketing standards:

Provided that, in the case of products sold by number, the requirement to indicate the net weight shall not apply, if the number of items may be clearly seen and easily counted from the outside or, if the number is indicated on the label.

Mixes.

7. (1) The marketing of packages of products of a net weight of 5kg or less containing mixes of different types of fruit and vegetables shall be allowed, provided that:

(a) the products are of uniform quality and each product concerned complies with the relevant specific marketing standard or, where no specific marketing standard exists for a particular product, with the general marketing standard;

(b) the package is appropriately labelled; and

(c) the mix is not such so as to mislead the consumer.

(2) The requirements of paragraph (a) of sub-regulation (1) shall not apply to products included in a mix which are not products of the fruit and vegetables sector.

(3) If the fruit and vegetables in a mix originate in more than one Member State or third country, the full names of the countries of origin may be replaced with one of the following, as appropriate:

(a) "mix of EU fruit and vegetables'',
(b) "mix of non-EU fruit and vegetables'',
(c) "mix of EU and non-EU fruit and vegetables''.

Duties of the Competent Authority.

8. The Competent Authority shall be responsible for the implementation and enforcement of these regulations, including the establishment of the necessary contacts and coordination mechanisms relating to marketing standards.

Traders Database

9. (1) The Competent Authority shall set up a database listing traders involved in the marketing of fresh fruit and vegetables in terms of EC Regulation No 1580/2007,

(2) The activities of a trader shall include:

(a) holding fruit and vegetables subject to marketing standards with a view to:

(i) displaying or offering them for sale,
(ii) selling them, or
(iii) marketing them in any other manner,

or

(b) the performance of any of the activities referred to in paragraph (a) as regards fruit and vegetables subject to marketing standards.

(3) The activities referred to in paragraph (a) of sub-regulation (2) include:

(a) distance selling whether by internet or otherwise,

(b) such activities carried out by the natural or legal person for itself or on behalf of a third party, and

(c) such activities carried out within the European Community or by export to third countries or import from third countries.

(4) Traders shall provide such information as the Competent Authority considers necessary to set up and update the database.

(5) The Competent Authority shall determine the conditions under which traders not established in Malta, but trading within it, shall be listed in their database.

Conformity checks.

10. (1) The Competent Authority shall perform conformity checks which are to be carried out selectively, based on a risk analysis, and with appropriate frequency, so as to ensure appropriate compliance with these regulations.

(2) Where the conformity checks conducted in terms of sub-regulation (1) reveal significant irregularities, the Director shall order the increase in the frequency of checks in relation to traders, products, origins, or other parameters.

(3) Traders shall provide the Competent Authority with all such information as it considers necessary for organising and carrying out conformity checks.

Acceptance of declarations.

11. (1) The customs authority may only accept export declarations or declarations for the release for free circulation for the products subject to specific marketing standards, if:

(a) the products are accompanied by a conformity certificate issued in terms of regulation 12; or

(b) the Competent Authority has informed the customs authority that the lots concerned have been issued with a conformity certificate in terms of regulation 12; or

(c) the Competent Authority has informed the customs authority that it has not issued a conformity certificate for the lots concerned, since they do not need to be checked as regards risk assessment.

(2) The provisions of sub-regulation (1) shall be enforced without prejudice to any conformity checks that the Competent Authority may carry out pursuant to regulation 10 hereof.

(3) Sub-regulation (1) shall also apply to products subject to the general marketing standards if the Director considers it necessary.

Conformity certificates.

12. Conformity Certificates confirming that products conform to the relevant marketing standard shall be issued by the Competent Authority, in terms of Article 12(a) of EC Regulation No 1580/2007.

Method of inspection.

13. (1) The Competent Authority shall lay down specific arrangements for checking conformity at the point of retail or sale to the end consumer.

(2) Where the Competent Authority finds that the products conform with the marketing standards, the Competent Authority shall issue a conformity certificate in terms of regulation 12.

(3) Where the Competent Authority finds that the products do not conform with the required marketing standards, it shall issue a finding of non-conformity for the attention of the trader or his representatives. Products for which a finding of non-conformity has been issued may not be moved without the authorisation of the Competent Authority which issued such finding of non-conformity. Such authorisation can be subject to conformity with the conditions laid down by the Competent Authority.

(4) Traders may decide to bring all or some of the products into conformity. Products brought into conformity may not be marketed before the Competent Authority has ensured, by all appropriate means, that the products have actually been brought into conformity. The Competent Authority shall issue, where applicable, a certificate of conformity for the lot of products or part thereof, only once such products have been brought into conformity.

(5) If the Competent Authority accepts a trader's wish to bring the products into conformity in a Member State, other than that where the check leading to the finding of non-conformity took place, then the trader shall notify the competent inspection body of the destination Member State of such a non-conforming lot. The Member State issuing the finding of non-conformity, shall send a copy of this finding to the other Member States concerned, including the Member State to which the non-conforming lot will be sent.

(6) In the case of products that can neither be brought into conformity nor can be sent as animal feed, industrial processing or any other non-food use, the Competent Authority may, if necessary, request traders to take adequate measures, in order to ensure that the products concerned are not marketed.

(7) Traders shall supply all information deemed necessary by the Competent Authority for the application of this regulation.

Offences and Penalties.

14. Any person who fails to comply with any of the provisions of these regulations shall be guilty of an offence under the Act.

Nru. 864

ATT DWAR IL-*CONDOMINIA*
(Kap. 398)

B'DIN qed ngħarraf li jiena rċivejt applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' u/jew emendi tar-regolamenti li jirregolaw l-imsemmija *condominia*:-

Nru. tal-Condominium *Condominium Number*	Indirizz tal-Condominium *Address of Condominium*	Rimarki *Remarks*	Data tar-Reġistrazzjoni *Date of Registration*
496	Favray Court Complex (Partijiet komuni 76 appartament) Tigne Point TP01	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	17/08/2010
498	Favray Court Garage Complex Tigne Point TP01	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	17/08/2010
499	Favray Court T6F Tigne Point TP01	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	17/08/2010
500	Favray Court T7F Tigne Point TP01	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	17/08/2010
501	Favray Court T6B Tigne Point TP01	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	17/08/2010
502	Favray Court T7B Tigne Point TP01	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	17/08/2010

Dott. Keith Francis German, LL.D.
Reġistratur tal-Artijiet

L-20 ta' Awwissu, 2010

No. 864

CONDOMINIUM ACT
(Cap. 398)

NOTICE is hereby given that I have received an application for the registration of and/or amendment to rules regulating the following condominia:-

Dr Keith Francis German, LL.D.
Land Registrar

20th August, 2010

Nru. 865

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:–

Data	Deheb Pur Gramma	Fidda Pura Gramma
Date	*Pure Gold Grams*	*Pure Silver Grams*
20. 08. 10	€30.808	€0.486

L-20 ta' Awwissu, 2010

No. 865

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:–

20th August, 2010

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 100

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 101/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa tal-artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Il-Marsa

Nhar il-Ħadd, it-22 ta' Awwissu 2010 mid-9.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: minn ħdejn il-Knisja f'Triq ix-Xemxija, il-Jum, Azzopardi, San Mikiel, Isouard u Nerik Sacco.

Nhar it-Tlieta, l-24 ta' Awwissu 2010 fis-6.00 p.m. minn Triq Isouard (ħdejn il-Mużew tas-Subien) sal-Knisja Parrokkjali.

Nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Awwissu 2010 mis-6.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Nerik Sacco, Ħal Qormi, Karmenu Abela, Pjazza 7 ta' Ġunju, Ġuże Bajjada, Willie Attard, Dun Frans Camilleri, Karmenu Abela, l-Assunta, Azzopardi, San Mikiel, Saura, tal-Karmnu, il-Kunċizzjoni u Isouard.

POLICE NOTICE

No. 100

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Marsa

On Sunday, 22nd August 2010 from 9.00 a.m. through the following streets: from near the Church in Triq ix-Xemxija, il-Jum, Azzopardi, San Mikiel, Isouard and Nerik Sacco.

On Tuesday, 24th August 2010 at 6.00 p.m. through Triq Isouard (near the Boys' Museum) to the Parish Church.

On Wednesday, 25th August 2010 from 6.00 p.m. to midnight through the following streets: Nerik Sacco, Ħal Qormi, Karmenu Abela, Pjazza 7 ta' Ġunju, Ġuże Bajjada, Willie Attard, Dun Frans Camilleri, Karmenu Abela, l-Assunta, Azzopardi, San Mikiel, Saura, tal-Karmnu, il-Kunċizzjoni and Isouard.

Nhar il-Ħamis, is-26 ta' Awwissu 2010 mis-6.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Nerik Sacco, Azzopardi, il-Kungress Marjan, ix-Xemxija, il-Jum, Bajjada, ix-Xemxija, San Franġisk, il-Marsa u Isouard.

Nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Awwissu 2010 mis-6.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Nerik Sacco, Isouard, Trejqet Isouard, Bajjada, il-Jum, ix-Xemxija, Azzopardi, San Franġisk, Ħal Qormi, Saura, il-Marsa, Isouard għal Nerik Sacco ħdejn il-Każin tal-Banda.

Nhar is-Sibt, it-28 ta' Awwissu 2010 mis-6.00 p.m. sas-1.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: Nerik Sacco, Ħal Qormi, Azzopardi, l-Assunta, San Mikiel, il-Kungress Marjan, ix-Xemxija, San Franġisk, il-Marsa u Isouard.

Nhar il-Ħadd, id-29 ta' Awwissu 2010 mill-10.00 a.m. sal-4.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Nerik Sacco, Azzopardi, l-Assunta, Ħal Qormi, San Mikiel, il-Marsa u Isouard.

Nhar il-Ħadd, id-29 ta' Awwissu 2010 mill-4.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Nerik Sacco, Isouard, Ħal Qormi, l-Assunta, Azzopardi u l-Marsa.

Sa nhar il-Ħadd, id-29 ta' Awwissu 2010 fis-2.00 a.m. minn Triq Nerik Sacco.

Il-vetturi misjuba qed jiksru dan l-avviż huma soġġetti li jiġu rmunkati.

Tas-Sliema

Nhar il-Ħamis, it-2 ta' Settembru 2010 mis-6.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Depiro kantuniera ma' Manuel Dimech, San Injazju, Blanche Dingli, Norfolk, San Franġisk, Santa Margerita, Howard, it-Torri, Dun K. Psaila u n-Nazzarenu. It-traffiku inkluži karozzi tal-linja se jiġi affettwat.

Nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru 2010 mis-6.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Sant'Elena kantuniera ma' Manuel Dimech, Melita, Depiro, Santa Margerita, Dingli, it-Torri u Isouard. Karozzi tal-linja se jiġu affettwati.

Nhar is-Sibt, l-4 ta' Settembru 2010 mis-6.00 p.m. sad-9.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Isouard kantuniera ma' Sant'Elena l-isfel lejn it-Torri. It-traffiku inkluži karozzi tal-linja se jiġi affettwat.

Nhar il-Ħadd, il-5 ta' Settembru 2010 mit-8.00 a.m. sat-3.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Nazzarenu kantuniera mal-Kulleġġ l-Antik, San Franġisk, it-Torri, Isouard, Depiro, Melita, San Girgor, Sant'Elena, iż-Żgħira, Blanche u San Franġisk (ħdejn Nappa Bar). Trasport pubbliku se jiġi affettwat.

On Thursday, 26th August 2010 from 6.00 p.m. to midnight through the following streets: Nerik Sacco, Azzopardi, il-Kungress Marjan, ix-Xemxija, il-Jum, Bajjada, ix-Xemxija, San Franġisk, il-Marsa and Isouard.

On Friday, 27th August 2010 from 6.00 p.m. to midnight through the following streets: Nerik Sacco, Isouard, Trejqet Isouard, Bajjada, il-Jum, ix-Xemxija, Azzopardi, San Franġisk, Ħal Qormi, Saura, il-Marsa, Isouard to Nerik Sacco near BC.

On Saturday, 28th August 2010 from 6.00 p.m. to 1.00 a.m. through the following streets: Nerik Sacco, Ħal Qormi, Azzopardi, l-Assunta, San Mikiel, il-Kungress Marjan, ix-Xemxija, San Franġisk, il-Marsa and Isouard.

On Sunday, 29th August 2010 from 10.00 a.m. to 4.00 p.m. through the following streets: Nerik Sacco, Azzopardi, l-Assunta, Ħal Qormi, San Mikiel, il-Marsa and Isouard.

On Sunday, 29th August 2010 from 4.00 p.m. to midnight through the following streets: Nerik Sacco, Isouard, Ħal Qormi, l-Assunta, Azzopardi and il-Marsa.

Up to Sunday, 29th August 2010 at 2.00 a.m. through Triq Nerik Sacco.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

Sliema

On Thursday, 2nd September 2010 from 6.00 p.m. to midnight through the following streets: Depiro corner with Manuel Dimech, San Injazju, Blanche Dingli, Norfolk, San Franġisk, Santa Margerita, Howard, it-Torri, Dun K. Psaila and in-Nazzarenu. Traffic including route buses will be effected.

On Friday, 3rd September 2010 from 6.00 p.m. to midnight through the following streets: Sant'Elena corner with Manuel Dimech, Melita, Depiro, Santa Margerita, Dingli, it-Torri and Isouard. Route buses will be effected.

On Saturday, 4th September 2010 from 6.00 p.m. to 9.00 p.m. through the following streets: Isouard corner with Sant'Elena down towards it-Torri. Traffic including route buses will be effected.

On Sunday, 5th September 2010 from 8.00 a.m. to 3.00 p.m. through the following streets: Nazzarenu corner with il-Kulleġġ l-Antik, San Franġisk, it-Torri, Isouard, Depiro, Melita, San Girgor, Sant'Elena, iż-Żgħira, Blanche and San Franġisk (near Nappa Bar). Public transport will be effected.

Nhar il-Ħadd, il-5 ta' Settembru 2010 mit-3.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Nicolò Isouard, Blanche Huber, Dingli, it-Torri, San Franġisk u quddiem Peppi Kiosk, Norfolk, Melita u Dun K. Psaila.

Matul il-purċissjoni Triq it-Torri se tkun magħluqa għat-traffiku mis-7.00 p.m. Karozzi tal-linja se jiġu affettwati.

Il-pubbliku ġenerali huwa mgħarraf li pparkjar, passaġġ u twaqqif ta' vetturi fir-rotta tal-purċissjoni huwa pprojbit. Il-vetturi jiġu rmunkati.

Il-pubbliku huwa mitlub biex jobdi d-direzzjonijiet li jingħata, u l-iskema l-ġdida tat-traffiku li tkun fis-seħħ matul id-dati u l-ħinijiet imsemmija.

L-20 ta' Awwissu, 2010

On Sunday, 5th September 2010 from 3.00 p.m. to midnight through the following streets: Nicolò Isouard, Blanche Huber, Dingli, it-Torri, San Franġisk and inf ront of Peppi Kiosk, Norfolk, Melita and Dun K. Psaila.

During the procession Triq it-Torri will be closed for traffic as from 7.00 p.m. Route buses will be effected.

The general public is being notified that parking, transit and stopping of vehicles in the procession route is prohibited. Vehicles will be towed.

The public is to follow directions given, and new traffic scheme in operation during the said dates and time.

20th August, 2010

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 101

Bis-saħħa tal-artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Birkirkara

Nhar is-Sibt, il-21 ta' Awwissu 2010 mis-6.00 p.m. sal-11.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Fleur De Lys, il-Wied, Santa Liena, Pjazza Santa Liena, Pjazza San Franġisk, il-Kbira, San Kostantinu, is-Salib l-Imqaddes, Ignazio Saverio, Anġlu Mallia, Francesco Buhagiar, Ġanni Borg, l-Isqof Labini, Rigu, il-Kbira sal-Każin tal-Banda Santa Liena.

Nhar il-Ħadd, it-22 ta' Awwissu 2010 mis-6.00 a.m. sas-1.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: Pjazza Santa Liena, Santa Liena, Santu Rokku, l-Imsida, il-Kbira, Pjazza San Franġisk, San Kostantinu, Anġlu Mallia, F. Buhagiar, John Borg, l-Isqof Labini, Rigu, Brared, in-Naxxar (ħdejn il-Bank tal-HSBC) u l-Wied.

Vetturi pparkjati fit-toroq imsemmija hawn fuq fil-ħin u d-dati msemmija huwa pprojbit, u għalhekk jiġu rmunkati.

Għajnsielem - Għawdex

Nhar it-Tnejn, it-23 ta' Awwissu 2010 mis-6.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Ġnien, Pjazza Indipendenza, Ramon Perellos u Pjazza l-Madonna ta' Loreto.

Nhar it-Tlieta, l-24 ta' Awwissu 2010 mis-6.00 p.m. mit-

POLICE NOTICE

No. 101

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

Birkirkara

On Saturday, 21st August 2010 from 6.00 p.m. to 11.00 p.m. through the following streets: Fleur De Lys, il-Wied, Santa Liena, Pjazza Santa Liena, Pjazza San Franġisk, il-Kbira, San Kostantinu, is-Salib l-Imqaddes, Ignazio Saverio, Anġlu Mallia, Francesco Buhagiar, Ġanni Borg, l-Isqof Labini, Rigu, il-Kbira up to St Helen Band Club.

On Sunday, 22nd August 2010 from 6.00 a.m. to 1.00 a.m. through the following streets: Pjazza Santa Liena, Santa Liena, Santu Rokku, l-Imsida, il-Kbira, Pjazza San Franġisk, San Kostantinu, Anġlu Mallia, F. Buhagiar, John Borg, l-Isqof Labini, Rigu, Brared, in-Naxxar (near HSBC Bank) and il-Wied.

The parking of vehicles along the above mentioned streets during the dates and times indicated is also prohibited and vehicles found parked there will be towed away.

Għajnsielem - Gozo

On Monday, 23rd August 2010 from 6.00 p.m. through the following streets: il-Ġnien, Pjazza Indipendenza, Ramon Perellos and Pjazza l-Madonna ta' Loreto.

On Tuesday, 24th August 2010 from 6.00 p.m. through

toroq li ġejjin: J.F.Chambray sal-Pjazza l-Madonna ta' Loreto, l-Imġarr u Għajnsielem.

Nhar il-Ħamis, is-26 ta' Awwissu 2010 mis-6.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: tal-Latini, Simirat, Pjazza Indipendenza, Ramon Perellos u Pjazza l-Madonna ta' Loreto.

Nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Awwissu 2010 mis-6.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: J.F.Chambray sal-Pjazza l-Madonna ta' Loreto, l-Imġarr u Għajnsielem.

Nhar is-Sibt, it-28 ta' Awwissu 2010 mill-10.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: ta' Cordina sal-Pjazza l-Madonna ta' Loreto, il-Fawwara, Pjazza tad-Dehra, Simirat, Ramon Perellos, Pjazza l-Madonna ta' Loreto, Għajnsielem, il-Ħamri, Pjazza Indipendenza, il-Ġnien u J.F. Chambray.

Nhar il-Ħadd, id-29 ta' Awwissu 2010 mill-10.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: ta' Cordina, l-Imġarr, Pjazza Madonna ta' Loretu, il-Ġnien, il-Ħamri, Pjazza tad-Dehra, il-Fawwara, Ramon Perellos, Anġlu Grech, il-Mogħdija, Għajnsielem, Triq Ġużeppi Galea Rapa, Pjazza Indipendenza u J.F. Chambray.

Huwa pprojbit l-ipparkjar fit-toroq imsemmija hawn fuq u vetturi misjuba pparkjati hemm jiġu rmunkati.

Il-Mellieħa

Nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Awwissu, 2010 mis-6.00 p.m. sa nofsillejl minn Misraħ il-Parroċċa.

Nhar is-Sibt, it-28 ta' Awwissu, 2010 mill-5.00 p.m. sa nofsillejl minn Misraħ il-Parroċċa.

Nhar it-Tnejn, it-30 ta' Awwissu, 2010 mill-5.00 p.m. sa nofsillejl minn Misraħ il-Parroċċa.

Nhar il-Ħamis, it-2 ta' Settembru, 2010 mis-6.00 p.m. sa nofsillejl minn Misraħ il-Parroċċa.

Nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru, 2010 mill-5.00 p.m. sa nofsillejl minn Misraħ il-Parroċċa.

Nhar is-Sibt, l-4 ta' Settembru, 2010 mill-5.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: l-Għoljiet, is-Snajjin, Ġorġ Borg, San Luqa, il-Parroċċa u Misraħ il-Parroċċa.

Nhar il-Ħadd, il-5 ta' Settembru, 2010 mis-7.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Napuljun Caruana Dingli, Churchill, il-Mitħna l-Qadima, San Ġużepp, il-Mitħna l-Ġdida, l-Għerien, l-Għoljiet, il-Kbira, Sant'Anna, il-Parroċċa u Misraħ il-Parroċċa.

the following streets: J.F. Chambray to Pjazza l-Madonna ta' Loreto, l-Imġarr and Għajnsielem.

On Thursday, 26th August 2010 from 6.00 p.m. through the following streets: tal-Latini, Simirat, Pjazza Indipendenza, Ramon Perellos and Pjazza l-Madonna ta' Loreto.

On Friday, 27th August 2010 from 6.00 p.m. through the following streets: J.F. Chambray to Pjazza l-Madonna ta' Loreto, l-Imġarr and Għajnsielem.

On Saturday, 28th August 2010 from 10.00 a.m. through the following streets: ta' Cordina to Pjazza l-Madonna ta' Loreto, il-Fawwara, Pjazza tad-Dehra, Simirat, Ramon Perellos, Pjazza l-Madonna ta' Loreto, Għajnsielem, il-Ħamri, Pjazza Indipendenza, il-Ġnien and J.F. Chambray.

On Sunday, 29th August 2010 from 10.00 a.m. through the following streets: ta' Cordina, l-Imġarr, Pjazza Madonna ta' Loretu, il-Ġnien, il-Ħamri, Pjazza tad-Dehra, il-Fawwara, Ramon Perellos, Anġlu Grech, il-Mogħdija, Għajnsielem, Triq Ġużeppi Galea Rapa, Pjazza Indipendenza and J.F. Chambray.

The parking of vehicles along the above mentioned streets is also prohibited and vehicles found parked there will be towed away.

Mellieħa

On Friday, 27th August, 2010 from 6.00 p.m. till midnight through Misraħ il-Parroċċa.

On Saturday, 28th August, 2010 from 5.00 p.m. till midnight through Misraħ il-Parroċċa.

On Monday, 30th August, 2010 from 5.00 p.m. till midnight through Misraħ il-Parroċċa.

On Thursday, 2nd September, 2010 from 6.00 p.m. till midnight through Misraħ il-Parroċċa.

On Friday, 3rd September, 2010 from 5.00 p.m. till midnight through Misraħ il-Parroċċa.

On Saturday, 4th September, 2010 from 5.00 p.m. till midnight through the following streets: l-Għoljiet, is-Snajjin, Ġorġ Borg, San Luqa, il-Parroċċa and Misraħ il-Parroċċa.

On Sunday, 5th September, 2010 from 7.00 p.m. till midnight through the following streets: Napuljun Caruana Dingli, Churchill, il-Mitħna l-Qadima, San Ġużepp, il-Mitħna l-Ġdida, l-Għerien, l-Għoljiet, il-Kbira, Sant'Anna, il-Parroċċa and Misraħ il-Parroċċa.

Nhar it-Tnejn, is-6 ta' Settembru, 2010 mis-6.30 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Vincenzo Ciappara, Napuljun Caruana Dingli, Santa Marija, F. Zahra, Ġorġ Borg Olivier, Sant'Anna, Misraħ il-Miġja tal-Papa, il-Parroċċa u Misraħ il-Parroċċa.

Nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru, 2010 mill-5.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Ġorġ Borg Olivier, Sant'Anna, il-Parroċċa, il-Kbira, tas-Salib, Salvinu Vella, l-Inkurunazzjoni u Misraħ il-Parroċċa.

Nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Settembru, 2010 mid-9.00 a.m. sat-3.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Sant'Anna, Ġorġ Borg Olivier, Misraħ iż-Żjara tal-Papa, Misraħ il-Parroċċa, il-Parroċċa, San Ġużepp, San Ġorġ, tas-Salib, il-Kbira, San Pawl, Ġnien Ingraw, Qasam Barrani, Vincenzo Ciappara, il-Qamħ, Napuljun Caruana Dingli, il-Hena, Santa Marija, il-Mitħna l-Qadima u l-Qalb Imqaddsa.

Nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Settembru, 2010 mill-4.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Sant' Anna, Salvinu Vella, l-Inkurunazzjoni, Misraħ iż-Żjara tal-Papa, Ġorġ Borg Olivier, il-Parroċċa u Misraħ il-Parroċċa.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż huma soġġetti li jiġu rmunkati.

Ħaż-Żabbar

Nhar il-Ħadd, id-29 ta' Awwissu, 2010 mis-7.00 a.m. sas-1.00 p.m. minn Triq Wied il-Għajn minn Ħaż-Żabbar sa Wied il-Għajn.

L-20 ta' Awwissu, 2010

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 102

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 94/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa tal-artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Ħal Għarghur

Nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Awwissu, 2010 u nhar is-Sibt, it-28 ta' Awwissu 2010 mill-5.00 p.m. sa nofsillejl minn Triq San Bartilmew u Misraħ il-Knisja.

On Monday, 6th September, 2010 from 6.30 p.m. till midnight through the following streets: Vincenzo Ciappara, Napuljun Caruana Dingli, Santa Marija, F. Zahra, Ġorġ Borg Olivier, Sant'Anna, Misraħ il-Miġja tal-Papa, il-Parroċċa and Misraħ il-Parroċċa.

On Tuesday, 7th September, 2010 from 5.00 p.m. till midnight through the following streets: Ġorġ Borg Olivier, Sant'Anna, il-Parroċċa, il-Kbira, tas-Salib, Salvinu Vella, l-Inkurunazzjoni and Misraħ il-Parroċċa.

On Wednesday, 8th September, 2010 from 9.00 a.m. till 3.00 p.m. through the following streets: Sant'Anna, Ġorġ Borg Olivier, Misraħ iż-Żjara tal-Papa, Misraħ il-Parroċċa, il-Parroċċa, San Ġużepp, San Ġorġ, tas-Salib, il-Kbira, San Pawl, Ġnien Ingraw, Qasam Barrani, Vincenzo Ciappara, il-Qamħ, Napuljun Caruana Dingli, il-Hena, Santa Marija, il-Mitħna l-Qadima and il-Qalb Imqaddsa.

On Wednesday, 8th September, 2010 from 4.00 p.m. till midnight through the following streets: Sant' Anna, Salvinu Vella, l-Inkurunazzjoni, Misraħ iż-Żjara tal-Papa, Ġorġ Borg Olivier, il-Parroċċa and Misraħ il-Parroċċa.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

Żabbar

On Sunday, 29th August, 2010 from 7.00 a.m. till 1.00 p.m. through Triq Wied il-Għajn from Ħaż-Żabbar to Wied il-Għajn itself.

20th August, 2010

POLICE NOTICE

No. 102

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 94/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

Għargħur

On Friday, 27th August, 2010 and on Saturday, 28th August 2010 from 5.00 p.m. till midnight through Triq San Bartilmew and Misraħ il-Knisja.

Nhar il-Ħadd, id-29 ta' Awwissu, 2010 minn Triq San Bartilmew u Misraħ il-Knisja.

Nhar il-Ħadd, id-29 ta' Awwissu, 2010, mit-3.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: l-Oratorju, Emanuel Perren, Vjal ir-Repubblika, Stiefnu Zerafa, San Ġwann, in-Naxxar u Santa Katerina.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż huma soġġetti li jiġu rmunkati.

L-20 ta' Awwissu, 2010

TRANSPORT MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 77 tal-2010

Logħob tan-Nar minn fuq Barkun irmiġġat f'Nofs il-Bajja ta' San Ġiljan

Id-Direttorat Portijiet u *Yachting*, Transport Malta, jgħarraf li se jinħarqu murtali fil-festa ta' San Ġiljan minn fuq barkun irmiġġat f'nofs il-Bajja ta' San Ġiljan, 200 metru 'l bogħod mill-eqreb xatt. Il-barkun jista' jkun irmiġġat f'postu nhar it-Tnejn 23 ta' Awwissu 2010.

Il-logħob tan-nar se jkun fid-dati u l-ħinijiet li ġejjin:

It-Tnejn, 23 ta' Awwissu 2010	mid-9.30 p.m. 'l quddiem
Il-Ġimgħa, 27 ta' Awwissu 2010	mill-11.00 p.m. sa 11.45 p.m.
Is-Sibt, 28 ta' Awwissu 2010	minn nofsinhar sa 12.10 p.m. mis-6.45 p.m. sas-7.00 p.m. mid-9.30 p.m. 'il quddiem
Il-Ħadd, 29 ta' Awwissu 2010	mit-8.00 a.m. sat-8.10 a.m. minn nofsinhar sa 12.10 p.m. mis-7.00 p.m. sal-11.00 p.m.

L-inġenji tal-baħar u l-għawwiema kollha huma mwissija biex ma joqogħdux anqas minn 200 metru 'l bogħod mill-post minn fejn se jinħarqu l-murtali fil-ħinijiet tal-logħob tan-nar imsemmija hawn fuq. Il-baħħara għandhom jiftakru li l-barkun se jibqa' rmiġġat f'nofs il-bajja billejl ukoll.

Ħadd ma jista' jbaħħar fil-bajja meta attwalment ikunu qed jinħarqu l-murtali.

Chart affettwata: BA 177

L-20 ta' Awwissu, 2010

On Sunday, 29th August, 2010 through Triq San Bartilmew and Misraħ il-Knisja.

On Sunday, 29th August, 2010 from 3.00 p.m. till midnight through through the following streets: l-Oratorju, Emanuel Perren, Vjal ir-Repubblika, Stiefnu Zerafa, San Ġwann, in-Naxxar and Santa Katerina.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

20th August, 2010

TRANSPORT MALTA

Notice to Mariners No. 77 of 2010

Fireworks Displays from a Barge Moored in the middle of St Julians Bay

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta notifies that firework displays in connection with the feast of St Julian will be let off from a barge moored in the middle of St Julians Bay, 200 metres away from nearest shore. The barge may be moored in position on Monday 23 August 2010.

The dates and times of the displays are as follows:

Monday, 23 August 2010	from 9.30 p.m. onwards
Friday, 27 August 2010	from 11.00 p.m. to 11.45 p.m.
Saturday, 28 August 2010	from noon to 12.10 p.m. from 6.45 p.m. to 7.00 p.m. from 9.30 p.m. onwards
Sunday, 29 August 2010	from 8.00 a.m. to 8.10 a.m. from noon to 12.10 p.m. from 7.00 p.m. to 11.00 p.m.

All sea craft and bathers are warned to keep clear off an area of not less than 200 metres from the firing site during the above-mentioned displays. Mariners are to note that the barge will remain moored in the middle of the bay during the night as well.

Navigation within the bay is prohibited during the actual fireworks displays.

Chart Affected: BA 177

20th August, 2010

TRANSPORT MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 78 tal-2010

Logħob tan-Nar minn fuq Barkun irmiġġat f'Nofs il-Bajja ta' San Ġiljan

Id-Direttorat Portijiet u *Yachting*, Transport Malta, jgħarraf li se jinħarqu murtali fil-festa ta' San Girgor minn fuq barkun irmiġġat f'nofs il-Bajja ta' San Ġiljan fid-dati u l-ħinijiet li ġejjin:

It-Tnejn, 30 ta' Awwissu 2010	mis-7.00 p.m. sas-7.15 p.m.
Il-Ġimgħa, 3 ta' Settembru 2010	minn nofsinhar sal-12.15 p.m.
Is-Sibt, 4 ta' Settembru 2010	mill-10.20 p.m. 'il quddiem
Il-Ħadd, 5 ta' Settembru 2010	minn nofsinhar sal-12.15 p.m.
	mis-7.15 p.m. 'il quddiem

L-inġenji tal-baħar u l-għawwiema kollha huma mwissija biex ma joqogħdux anqas minn 200 metru 'l bogħod mill-post minn fejn se jinħarqu l-murtali fil-ħinijiet tal-logħob tan-nar imsemmija hawn fuq. Ħadd ma jista' jbaħħar fil-bajja meta attwalment ikunu qed jinħarqu l-murtali.

Il-baħħara għandhom jiftakru li l-barkun se jibqa' rmiġġat f'nofs il-bajja billejl ukoll.

Chart affettwata: BA 177

L-20 ta' Awwissu, 2010

TRANSPORT MALTA

Notice to Mariners No. 78 of 2010

Fireworks Displays from a Barge Moored in the middle of St Julians Bay

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta notifies that firework displays in connection with the feast of St Gregory will be let off from a barge moored in the middle of St Julians Bay on the following dates and times.

Monday, 30 August 2010	from 7.00 p.m. to 7.15 p.m.
Friday, 3 September 2010	from noon to 12.15 p.m.
Saturday, 4 September 2010	from 10.20 p.m. onwards
Sunday, 5 September 2010	from noon to 12.15 p.m.
	from 7.15 p.m. onwards

All sea craft and bathers are warned to keep clear off an area of not less than 200 metres from the firing site during the above-mentioned displays. Navigation within the bay is prohibited during the actual fireworks displays.

Mariners are to note that the barge will remain moored in the middle of the bay during the night as well.

Chart Affected BA 177

20th August, 2010

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Applikazzjonijiet għal *Resident Academic Full-Time Post* fl-Istatistika u l-*Operations Research*
Dipartiment tal-Istatistika u l-*Operations Research*
Fakultà tax-Xjenza

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-post *full-time* ta' *Resident Academic* fid-Dipartiment tal-Istatistika u l-*Operations Research* fil-Fakultà tax-Xjenza fl-Università ta' Malta. Il-ħatra tkun fuq bażi indefinita, soġġetta għal perjodu ta' prova ta' sena, sal-eta tal-irtirar statutorja.

Min jinħatar ikun mistenni li jipparteċipa fit-tagħlim, riċerka u attivitajiet oħra fid-Dipartiment tal-Istatistika u l-*Operations Research* fil-Fakultà tax-Xjenza u kif ikun meħtieġ mill-Università.

L-oqsma ta' speċjalizzazzjoni huma:
Ekwazzjonijiet Differenzjali Stokastiċi;
Ottimizazzjoni relatata ma' problemi li jinqalgħu fl-istatistika u l-proċessi stokastiċi;

UNIVERSITY OF MALTA

Resident Academic Full-Time Post in Statistics/Operations Research at the Department of Statistics and Operations Research - Faculty of Science

Applications are invited for a full-time Resident Academic post in the Department of Statistics and Operations Research in the Faculty of Science of the University of Malta. The appointment will be on an indefinite basis, subject to a one-year probationary period, up to statutory retirement age.

The appointee will be required to participate in the teaching, research and other activities of the Department of Statistics and Operations Research in the Faculty of Science, and as may be required by the University.

The required areas of specialisation are:
Stochastic differential equations;
Optimization related to problems in statistics and stochastic processes;

Applikazzjonijiet fl-istudji dwar il-finanzi u x-xjenza attwarjali;

Il-kandidati huma mistennija li jinvolvu ruħhom attivament fit-tagħlim, l-amministrazzjoni, l-aġġornament tal-politika u l-attivitajiet esterni mħaddna mid-Dipartiment. Id-dmirijiet tal-*lecturer* ikopri kull *area* fejn id-Dipartiment joffri l-korsijiet, għalkemm isir kull sforz biex jiġu kkomodati l-membri kollha tad-Dipartiment.

Il-kandidati jeħtieġ li jkollhom baċellerat tal-ewwel klassi fl-Istatistika u l-*Operations Research*. Barra dan il-kandidat ideali jrid ikollu Ph.D. rilevanti jew dottorat ibbażat fuq ir-riċerka fil-materja tas-suġġett. Preferenza tingħata lil dawk il-kandidati li juru interess qawwi, tagħrif sod u kompetenza fl-analiżi stokastika.

Ix-xogħol ta' riċerka u tagħlim jinvolvi oqsma fil-probabbiltà, fl-istatistika u ottimizazzjoni bbażi teoretika rigoruża, bixra analitika numerika intensiva u aspetti qawwija li jxaqilbu lejn il-komputazzjoni u s-*software*. Profiċjenza fil-fondamenti matematiċi tal-proċessi stokastiċi, tal-istatistika u l-ottimizazzjoni megħjuna minn konoxxenza tas-simulazzjonijiet hija neċessarja. Il-kandidat hu mistenni wkoll li jkun involut b'xogħol applikat fl-oqsma tal-finanzi u l-assikurazzjoni. Applikazzjonijiet f'oqsma oħra fix-xjenzi naturali jistgħu jinqalgħu fid-dipartiment u l-kandidati huma mistennija li juru l-flessibiltà, kif ukoll ikollhom il-ħila, li jitgħallmu u jsiru profiċjenti dwar materjal relatat ma' problemi ta' riċerka f'dawn l-istess oqsma.

Ir-*Resident Academic Stream* tikkonsisti f'erba' gradi, li huma Professur, Professur Assoċjat, Lettur Anzjan u l-Lettur. Dħul fil-grad ta' Lettur jew ogħla jkun biss għal persuni li jkollhom Ph.D. jew dottorat ekwivalenti bbażati fuq riċerka skont linji gwida stretti stabbiliti mill-Università.

Is-salarji fis-sena għal 2010 li jingħata lill-gradi rispettivi fir-*Resident Academic Stream* huma kif ġej:

Professur €35,167 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €9,681 u *Professorial Allowance* ta' €2,100

Professur Assoċjat €32,154 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €8,323 u *Professorial Allowance* ta' €1,282

Lettur Anzjan €29,104 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €7,374

Lettur €23,735 b'żieda fis-sena ta' €641 sa €25,658 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €6,592

L-Università ta' Malta tforni lill-i*staff* akkademiku bir-riżorsi permezz tal-Fond tar-Riżorsi Akkademiċi biex tappoġġa żvilupp kontinwu professjonali u biex tipprovdi l-mezzi u r-riżorsi meħtieġa minn akkademiku biex jeżegwixxi

Applications in finance and actuarial science;

Candidates are expected to participate actively in the teaching, administration, policy updating and outreach activities of the department. Lecturing duties could cover any area wherein the Department offers courses, though efforts will be made to accommodate all individual members of the Department.

Candidates must be in possession of an undergraduate degree/s in Statistics/Operations Research. Moreover the ideal candidate will be in possession of a relevant Ph.D. or equivalent research based doctorate to the subject matter. Due preference will be given to candidates who show keen interest, sound knowledge and competence in stochastic analysis.

Research work and teaching would involve, in varying degrees, topics in probability, statistics and optimisation with deep, rigourous theoretical base, intensive numerical analytic slant and strong computational/software flavour. Mastery of the mathematical foundations of stochastic processes, statistics and optimization supplemented with a familiarity with simulations is necessary. The candidate will also be expected to be involved in applied work related to finance and insurance. Other areas of application within the natural sciences might arise in future and the candidate will be expected to show the flexibility, as well as possess the skills, to learn and attain proficiency in material related to research problems within these areas.

The Resident Academic Stream is composed of four grades, being Professor, Associate Professor, Senior Lecturer and Lecturer. Entry into the grade of Lecturer or above shall only be open to persons in possession of a Ph.D. or an equivalent research based doctorate within strict guidelines established by the University.

The annual salary for 2010 attached to the respective grades in the Resident Academic Stream is as follows:

Professor €35,167 plus an Academic Supplement of €9,681 and a Professorial Allowance of €2,100

Associate Professor €32,154 plus an Academic Supplement of €8,323 and a Professorial Allowance of €1,282

Senior Lecturer €29,104 plus an Academic Supplement of €7,374

Lecturer €23,735 with an annual increment of €641 to €25,658 and an Academic Supplement of €6,592

The University of Malta will provide academic staff with financial resources through the Academic Resources Fund to support continuous professional development and to provide the tools and resources required by an academic

sewwa l-impenji ta' tagħlim u riċerka fi ħdan l-Università.

L-Università ta' Malta tista' taħtar kandidati promettenti fil-grad ta' Assistent Lettur, bil-kundizzjoni li jkollhom impenn biex jiksbu l-kwalifiki meħtieġa biex jidħlu fir-*Resident Academic Stream*. Dawn il-kandidati jew ikunu kisbu riżultati eċċezzjonali f'livell ta' *undergraduate,* ikollhom kwalifika ta' Masters, jew ikunu ġew aċċettati għal jew fil-proċess li jiksbu l-grad tagħhom fil-PhD.

Assistent Lettur bil-*Masters* €22,148 b'żieda fis-sena ta' €596 sa €23,936 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €3,332

Assistent Lettur €20,621 b'żieda fis-sena ta' €531 sa €22,214 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €3,143

Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae,* kopja waħda tac-ċertifikati l-ismijiet u indirizzi ta' tliet *referees* lid:-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani
Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, is-27 ta' Awwissu 2010.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website:* http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

L-20 ta' Awwissu, 2010

to adequately fulfil the teaching and Academic Research commitments within the University.

The University of Malta may also appoint promising and exceptional candidates into the grade of Assistant Lecturer, provided that they are committed to obtain the necessary qualifications to enter the Resident Academic Stream. Such candidates will either have achieved exceptional results at undergraduate level, be already in possession of a Masters qualification, or would have been accepted for or already in the process of achieving their PhD.

Assistant Lecturer with Masters €22,148 with an annual increment of €596 to €23,936 and an Academic Supplement of €3,332

Assistant Lecturer €20,621 with an annual increment of €531 to €22,214 and an Academic Supplement of €3,143

Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and the names and addresses of three referees to:-

Director for Human Resources Management and Development
Room 214, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Friday, 27th August 2010.

Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 214, or from the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

20th August, 2010

UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' Resident Academic (TR4) (TR4) fil-Kirurġija fid-Dipartiment tal-Kirurġija - Fakultà tal-Mediċina u Kirurġija

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għal *part-time* (TR4) Resident Academic post fid-Dipartiment tal-Kirurġija, fil-Fakultà tal-Mediċina u Kirurġija. Il-ħatra tkun fuq bażi indefinita, soġġetta għal perjodu ta' prova ta' sena, sal-età statutorja tal-irtirar.

Min jinħatar ikun mistenni li jiddedika erba' sessjonijiet fil-ġimgħa għat-tagħlim, riċerka, u attivitajiet oħra fid-

UNIVERSITY OF MALTA

Resident Academic Post (TR4) in Surgery at the Department of Surgery - Faculty of Medicine and Surgery

Applications are invited for part-time (TR4) Resident Academic post in the Department of Surgery in the Faculty of Medicine and Surgery of the University of Malta. The appointment will be on an indefinite basis, subject to a one-year probationary period, up to statutory retirement age.

The appointee will be required to devote four sessions per week to the teaching, research and other activities of the

Dipartiment tal-Kirurġija, fil-Fakultà tal-Mediċina u Kirurġija, u kif ikun meħtieġ mill-Università.

Il-kandidati għandu jkollhom grad tal-Ph.D. jew dottorat ibbażat fuq ir-riċerka fil-Kirurġija jew ekwivalenti.

Ir-*Resident Academic Stream* tikkonsisti f'erba' gradi, li huma Professur, Professur Assoċjat, Lettur Anzjan u l-Lettur. Dħul fil-grad ta' Lettur jew ogħla jkun biss għal persuni li jkollhom Ph.D. jew dottorat ekwivalenti bbażat fuq riċerka skont linji gwida stretti stabbiliti mill-Università.

Is-salarji fis-sena għall-2010 li jingħata lill-gradi rispettivi fir-*Resident Academic Stream TR4* huma kif ġej:

Professur	€15,473 flimkien ma' *Allowance* ta' €4,260 u *Professorial Allowance* ta' €924
Professur Assoċjat	€14,148 flimkien ma' *Allowance* ta' €3,662 u *Professorial Allowance* ta' €564
Lettur Anzjan	€12,806 flimkien ma' *Allowance* ta' €3,245
Lettur	€10,443 b'żieda fis-sena ta' €282 sa €11,289 flimkien ma' *Allowance* ta' €2,900

L-Università ta' Malta tforni lill-istaff akkademiku bir-riżorsi finanzjarji permezz tal-Fond tar-Riżorsi Akkademiċi biex tappoġġa żvilupp kontinwu professjonali u biex tipprovdi l-mezzi u r-riżorsi meħtieġa minn akkademiku biex jeżegwixxi sewwa l-impenji ta' tagħlim u riċerka fi ħdan l-Università.

L-Università ta' Malta tista' taħtar kandidati promettenti fil-grad ta' Assistent Lettur, bil-kundizzjoni li jkollhom impenn biex jiksbu l-kwalifiki meħtieġa biex jidħlu fir-*Resident Academic Stream*. Dawn il-kandidati jew ikunu kisbu riżultati eċċezzjonali f'livell ta' undergraduate, ikollhom kwalifika ta' Masters, jew ikun ġew aċċettati għal jew fil-proċess li jiksbu l-grad tagħhom fil-PhD.

Assistent Lettur bil-Masters	€9,745 b'żieda fis-sena ta' €262 sa €10,531 flimkien ma' *Allowance* ta' €1,466
Assistent Lettur	€9,073 b'żieda fis-sena ta' €234 sa €9,775 flimkien ma' *Allowance* ta' €1,383

Department of Surgery within the Faculty of Medicine and Surgery, and as may be required by the University.

Candidates must be in possession of a Ph.D. or a research based doctorate in Surgery or equivalent.

The Resident Academic Stream is composed of four grades, being Professor, Associate Professor, Senior Lecturer and Lecturer. Entry into the grade of Lecturer or above shall only be open to persons in possession of a Ph.D. or an equivalent research based doctorate within strict guidelines established by the University.

The annual salary for 2010 attached to the respective grades in the Resident Academic Stream at TR4 is as follows:

Professor	€15,473 plus an Allowance of €4,260 and a Professorial Allowance of €924
Associate Professor	€14,148 plus an Allowance of €564 and a Professorial Allowance of €564
Senior Lecturer	€12,806 plus an Allowance of €3,245
Lecturer	€10,443 with an annual increment of €282 to €11,289 and an Allowance of €2,900

The University of Malta will provide academic staff with financial resources through the Academic Resources Fund to support continuous professional development and to provide the tools and resources required by an academic to adequately fulfil the teaching and academic research commitments within the University.

The University of Malta may also appoint promising and exceptional candidates into the grade of Assistant Lecturer, provided that they are committed to obtain the necessary qualifications to enter the Resident Academic Stream. Such candidates will either have achieved exceptional results at undergraduate level, be already in possession of a Masters qualification, or would have been accepted for or already in the process of achieving their PhD.

Assistant Lecturer with Masters	€9,745 with an annual increment of €262 to €10,531 and an Allowance of €1,466
Assistant Lecturer	€9,073 with an annual increment of €234 to €9,775 and an Allowance of €1,383

Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati u l-ismijiet u indirizzi ta' tliet *referees* lil:

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani
Kamru 214, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, is-27 ta'Awwissu, 2010.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jigux ikkunsidrati.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Uffiċċji Amministrattivi, Kamra 214, jew mill-*website*:
http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

L-20 ta' Awwissu, 2010

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' *Accountant/s*
Uffiċċju tal-Finanzi

L-Università qed tfittex individwi speċjalizzati fil-kummerċ bil-ħsieb li ssaħħaħ it-*team* maniġerjali tagħha, partikularment biex jassistu:
fir-ristruturazzjoni tal-proċessi finanzjarji; u
fl-immanġġar ta' kuljum tad-diviżjonijiet tal-finanzi.

2. Id-diviżjonijiet prinċipali tal-Funzjoni Finanzjarja tal-Università huma:
Project Support fejn jiġu mmaniġġati 150 proġett li huma ffinanzjati esternament; u
Operations li jipproċċessaw kull trasazzjoni finanzarja tal-Università li tinkludi *data input,* kontijiet, pagamenti u funzjonijiet tal-*accounts* bħal kontroll fuq l-infiq, kontrol fuq il-kreditu, ippjanar finanzjarju, *bank and creditors' reconciliations;* u *cost accounting*.

Dan il-post huwa fuq kuntratt definit għal tliet snin.

3. Il-kandidati jrid ikollhom preferibbilment grad rikkonnoxut fl-*accountancy* u *CPA warrant* jew ikun fl-istadju aħħari li jiffinalizzaw il-grad tal-*accountancy* jew kwalifika professjonali li tkun ekwivalenti, irid ikollhon tal-anqas ħames snin esperjenza *post-qualifications,* preferibbilment f'kumpanija jew f'organizzazzjoni kbira tal-*audit/accountancy,* ikunu mħarrġa fl-użu ta' *IT software tools* u jkollhom ħiliet tajba ħafna fil-kitba, fil-kelma, fl-organizzazzjoni u fil-komunikazzjoni numerika. Preferenza tingħata lil dawk il-kandidati li jkollhom għarfien tal-linji gwid tal-UE u prattiċi finanzjarji pubbliċi.

Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and the names and addresses of three referees to:

Director, Human Resources Management and Development
Room 214, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Friday, 27th August 2010.

Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 214, or from the website:
http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

20th August, 2010

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Accountant/s
Finance Office

The University is seeking business-focused professionals with a view of strengthening its finance management team, in particular to assist in the:
restructuring of finance processes; and
day-to-day management of the finance divisions.

2. The main divisions of the Finance Function of the University are:
Project Support which handles around 150 projects which are externally funded;
Operations which processes all financial transactions of the University including data input, billing, payments, and accounting functions such as budgetary control, credit control, financial planning, bank and creditors' reconciliations; and cost accounting.

This appointment is for a definite contract of three years.

3. Candidates should preferably possess a recognised accountancy degree and a CPA warrant or be in the final stages of completing an accountancy degree or an equivalent professional qualification, have at least five years post-qualification experience, preferably in an audit/accountancy firm or in a large organisation, be skilled in using IT software tools and have excellent written, verbal, organisational and numeric communication skills. Preference will be given to candidates who possess knowledge of EU guidelines or public finance practices.

Dan il-post jipprovdi opportunità eċċellenti lil dawk il-persuni li jkunu qed ifittxu karriera biex javvanzaw u jiżviluppaw fi ħdan ambjent dinamiku.

4. Is-salarju jkun skont l-esperjenza u l-kwalifiki.

5. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae,* kopja waħda taċ-ċertifikati u żewġ ismijiet u indirizzi ta' *referees* lil:-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani
Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi
L-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tat-Tnejn, it-30 ta' Awwissu 2010.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

6. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website:* http://ww.um.edu.mt/hrmd/vacancies

L-20 ta' Awwissu, 2010

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanzi

Il-Kulleġġ Malti tal-Arti, ix-Xjenza u t-Teknoloġija jinħtieġ jingaġġa *lecturing staff* fl-oqsma li ġejjin:

Media (Moving Image)
(Permess mill-ETC Nru. 143/2010)

Il-kandidati għandu jkollhom l-ewwel *degree* f'suġġett relatat mal-*Multimedia* minn istituzzjoni ta' edukazzjoni ogħla rikonoxxuta.

Numeracy* u/jew *Literacy
(Permess tal-ETC Nru. 142/2010)

Il-kandidati għandu jkollhom:
Jew *B.Ed. (Hons.)(Primary) degree*;
jew l-ewwel *degree* fil-Matematika jew Ingliż jew Malti jew *Literacy* u l-PGCE;

Kandidati prospettivi huma mistiedna li jissottomettu l-formola tal-applikazzjoni tal-Kulleġġ mimlija kif suppost, flimkien mal-*employment history sheet* li tinkiseb mill-ETC, mhux aktar tard minn nofsinhar tat-Tnejn, it-30 ta' Awwissu, 2010.

The position provides an excellent opportunity for persons seeking career advancement and development within a dynamic environment.

4. The salary will be commensurate with experience and qualifications.

5. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae one set of copies of their certificates and with contact details of two referees to:

Director, Human Resources Management and Development
Room 214, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Monday, 30th August 2010.

Late applications will not be considered.

6. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 214, Administration Building or on the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

20th August, 2010

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancies

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to recruit lecturing staff in the following areas:

Media (Moving Image)
(ETC Permit No. 143/2010)

Candidates should be in possession of a first degree in a Multimedia related subject from a recognised higher education.

Numeracy and/or Literacy
(ETC Permit No. 142/2010)

Candidates should be in possession of:
Either a B.Ed. (Hons.)(Primary) degree;
or a first degree in Mathematics or English or Maltese or Literacy and the PGCE.

Prospective candidates are invited to submit the completed College application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than noon of Monday, 30th August, 2010.

L-applikazzjonijiet, li jinkisbu *online* u mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fil-*Campus* Prinċipali tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati lil:

Id-Direttur Amministrattiv,
Bini tal-Amministrazzjoni,
MCAST Main Campus,
It-Telgħa ta' Kordin,
Paola PLA 9032.
Tel: 2398 7100
Fax: 2398 7316
website: www.mcast.edu.mt

Applikazzjonijiet li jaslu tard u li ma jkunux mimlija kif suppost ma jiġux ikkunsidrati.

L-20 ta' Awwissu, 2010

UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Rilaxx ta' Uffiċjali Pubbliċi sabiex jaħdmu ma' Organizzazzjonijiet Volontarji (PAHRO/318/96/VIII)

L-Uffiċċju tal-Prim Ministru jilqa' applikazzjonijiet mill-Organizzazzjonijiet Volontarji għar-rilaxx ta' uffiċjali pubbliċi biex jaħdmu magħhom għal perjodu ta' sena li tibda f'Jannar 2011. L-Organizzazzjonijiet Volontarji m'għandhomx ikunu jaħdmu għall-profitt, u d-dħul, kapital jew proprjetà tagħhom ma jkunux ta' benefiċċju, direttament jew indirettament, għal xi promotur, fundatur, membru, amministratur jew benefattur (imma jistgħu jħaddmu impjegati biex jilħqu l-għanijiet tagħhom).

Kriterji biex jintgħażlu

L-għażla skont din l-iskema hi bbażata fuq il-kriterji li ġejjin:

(a) kemm il-proġett jew attività li l-uffiċjal rilaxxat ikun se jagħmel ikun relatat mal-prijoritajiet tal-Gvern; tingħata preferenza lill-Organizzazzjonijiet Volontarji li jipprovdu servizz komplementari għal servizz provdut mill-Gvern;

(b) il-proposta tal-Organizzazzjoni Volontarja trid telenka għanijiet ċari li jridu jintlaħqu fi żmien stipulat;

(ċ) l-ammont ta' assistenza (finanzjarja jew taħt xi skema oħra) mill-Gvern li l-Organizzazzjoni tkun diġà qed tirċievi. Prijorità fuq bażi tal-kriterji (a) u (b) imsemmija hawn fuq, tingħata lil dawk l-Organizzazzjonijiet Volontarji li ma jirċevux assistenza finanzjarja.

Kundizzjonijiet għar-rilaxx

Uffiċjali pubbliċi jistgħu jiġu assenjati mal-Organizzazzjoni Volontarja fuq *leave* speċjali bi ħlas a bażi ta' *public policy*

Applications, which are available online and from the Human Resources Office at MCAST Main Campus, are to be addressed to:

The Administrative Director,
Administration Building,
MCAST Main Campus,
Corradino Hill,
Paola PLA 9032.
Tel: 2398 7100
Fax: 2398 7316
website: www.mcast.edu.mt

Late and incomplete applications will not be considered.

20th August, 2010

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

Release of Public Officers to Work with Voluntary Organisations (PAHRO/318/96/VIII)

The Office of the Prime Minister invites applications from Voluntary Organisations for the release of public officers to work with them for a one year period, beginning January 2011. The Voluntary Organisations must be non profit-making and their income, capital or property is not to be available directly or indirectly to any promoter, founder, member, administrator or donor (but they may engage salaried staff to fulfil their purpose).

Criteria for selection

Selection under this scheme is based on the following criteria:

(a) the closeness of the link between the project or activity to which the Voluntary Organisation proposes to assign the released officer and the priorities established by the Government. Priority will be given to Voluntary Organisations providing a service that is complementary to a service provided by Government;

(b) clearly defined deliverables linked to set target dates set out in the proposal submitted by the Voluntary Organisation;

(c) the amount of Government assistance (financial or in kind) which the Voluntary Organisation in question is already receiving. Priority, subject to criteria (a) and (b) above, will be given to Organisations that are not receiving any assistance.

Terms for release

Public officers may be assigned to a Voluntary Organisation on special leave with pay, on grounds of public policy, on a

fuq bażi *full-time*. Uffiċjali pubbliċi li huma fuq *performance agreement*/kuntratt iridu jaqgħu fuq il-grad sostantiv tagħhom. Dawk l-uffiċjali pubbliċi li qegħdin fuq skala ogħla minn skala 6 jitħallsu mhux iżjed mill-massimu ta' skala 6. Uffiċjal wieħed biss jiġi assenjat ma' Organizzazzjoni Volontarja waħda. Il-Gvern iżomm id-dritt li ma jirrilaxxa l-ebda uffiċjal ma' xi Organizzazzjoni Volontarja, anke jekk din tkun issodisfat il-kriterji kollha, biex b'hekk il-Gvern ikun jista' jqassam l-assistenza tiegħu fuq proġetti differenti. Il-Gvern iżomm ukoll id-dritt li jagħmel limitu fuq l-ammont ta' assistenza li jagħti.

Ikunu meħtieġa l-kummenti mingħand is-Segretarju Permanenti kif ukoll rapport mingħand id-Direttur rispettiv dwar ix-xogħol li jwettaq l-uffiċjal li se jiġi rilaxxat. Ir-rapport għandu jindika jekk hux se jinħolqu problemi bir-rilaxx tal-uffiċjal u jekk iva, it-tip ta' soluzzjonijiet li s-Segretarju Permanenti u d-Direttur rispettiv jistgħu jadottaw jekk l-uffiċjal jiġi rilaxxat.

Ir-rilaxx ta' uffiċjali pubbliċi mal-Organizzazzjonijiet Volontarji se jkun fuq il-kundizzjonijiet li ġejjin:

Il-perjodu tar-rilaxx ikun għal matul iż-żmien tal-proġett jew sa Diċembru 2011 (liema jkun l-anqas), bil-possibbiltà li jkun imġedded;

Ir-rilaxx taħt din l-iskema jkun approvat mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika b'kunsultazzjoni mal-partijiet involuti, inkluż fejn applikabbli, mal-Kummissarju għall-Organizzazzjonijiet Volontarji. Għal dan il-għan l-organizzazzjonijiet qed jiġu informati li dan l-uffiċċju jżomm id-dritt li jiċċekkja l-uffiċjal rilaxxat, sabiex jassigura li l-kundizzjonijiet tar-rilaxx qed jiġu rispettati, u wkoll jara l-progress li qed isir fuq il-proġett/attività li ġie propost. Għal dan il-għan, il-Gvern, jew dik il-persuna delegata minnu, jistgħu jagħmlu spezzjonijiet u jitolbu rapporti dwar l-attivitajiet tal-uffiċjal li ġie rilaxxat. Il-Gvern iżomm id-dritt li r-rilaxx tal-uffiċjal jiġi tterminat jekk it-termini miftiehma ma jiġux irrispettati, billi jagħti avviż ta' ħamest (5) ijiem ta' xogħol.

L-uffiċjali rilaxxati jridu jaħdmu 40 siegħa fil-ġimgħa u huma ntitolati għal 192 siegħa *vacation leave* fis-sena, irrespettivament mill-grad sostantiv tagħhom.

Wara li jispiċċa l-*leave* approvat, l-uffiċjal jerġa' jmur lura fid-dipartiment fejn kien jaħdem qabel u jitpoġġa fuq il-grad sostantiv. L-Organizzazzjoni Volontarja tista' titlob tiġdid tar-rilaxx sakemm jispiċċa l-proġett jew għal sena (liema jkun l-anqas). It-talba għal tiġdid tintbagħat għall-approvazzjoni lill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika.

L-Organizzazzjoni Volontarja tkun mitluba tibgħat rapport lis-Segretarju Permanenti kkonċernat dwar il-progress milħuq fil-proġett. Fuq dan ir-rapport, is-Segretarju Permanenti, jirrakkomanda lil Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika jekk it-tiġdid tar-rilaxx għandux ikun approvat jew le.

full time basis. If the public officers are on a performance agreement/contract they must revert to their substantive grade. Public officers on a scale higher than Scale 6 will receive not more than the maximum of Salary Scale 6. Only one officer is assigned to any Voluntary Organisation. Government reserves the right not to assign any officer to a Voluntary Organisation even if it satisfies all the criteria, to allow government to spread out its assistance to different types of projects. Government may also put a limit on the amount of assistance granted.

The comments of the Permanent Secretary and a report by the respective Director regarding the duties performed by the officer to be released will be required. The report should indicate if this release is likely to cause problems, and if in the affirmative, suggest the type of solutions that the Permanent Secretary and the Director will adopt if the release is approved.

The release of public officers to Voluntary Organisations is based on the following conditions:

The period of release is for the duration of the project or up to December 2011 (whichever is shortest), with the possibility of renewal.

Release under this scheme is approved by the Public Administration HR Office, in consultation with relevant stakeholders including, where applicable, the Commissioner for Voluntary Organisations. To this effect organizations are informed that this office reserves the right to monitor the released officer to ensure conformity with the terms of release, including the ongoing progress of the presented project/activity. To this effect, spot checks may be carried out and/or reports on the activities may be required by the employer or by someone delegated on the Government's behalf. The employer reserves the right to withdraw the released officer if agreed terms are not adhered to by giving a five (5) working days notice.

Released officers will be expected to work a 40 hour week and be entitled to 192 hours vacation leave yearly, irrespective of their substantive grade.

At the end of the approved leave, the assigned officers revert to their employing department and will revert to their substantive grade. The Voluntary Organisation may request a further period of release for the remaining duration of the project or for one (1) year (whichever is less). This request for a further period of leave is submitted for approval to the Public Administration HR Office.

The Voluntary Organisation is required to submit to the line Permanent Secretary a report outlining progress achieved in relation to the originally specified project deliverables. The line Permanent Secretary will take this report into account in making his/her recommendation to the Public Administration HR Office as to whether the additional period of release should be approved.

L-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fid-diskrezzjoni tiegħu, jista' wkoll jassenja ma' Organizzazzjonijiet Volontarji, uffiċjali pubbliċi fuq *leave* mingħajr ħlas a bażi ta' *public policy*. Dawn l-uffiċjali pubbliċi jkunu rilaxxati fuq il-kundizzjonijiet imsemmija hawn fuq.

L-Organizzazzjonijiet Volontarji mhux permessi li jirreklamaw avviżi fuq gazzetti lokali biex jingaġġaw uffiċjali pubbliċi magħhom. L-uffiċjal nominat għandu jkun familjari mat-tmexxija tal-Organizzazzjoni.

L-applikazzjonijiet għandhom jinkludu:

1) Dikjarazzjoni fejn applikabbli li tispjega l-iskop/ missjoni tal-organizzazzjoni li trid turi l-iskop soċjali jew ta' karità tal-Organizzazzjoni Volontarja f'konformità mal-Att dwar "Trusts u Trustees";

2) Kopja tal-Istatut tal-Organizzazzjoni Volontarja; Din m'hemmx għalfejn tintbagħat jekk qiegħda *on-line,* (Niżżel l-indirizz *on-line*) jew jekk tkun diġà ntbagħtet u m'hemmx tibdil.

3) Proposta li turi ċar l-proġett jew attività li fuqhom l-uffiċjali sa jkunu assenjati. Il-proposti għandhom jiddefinixxu b'mod ċar il-benefiċċji li se joħorġu mill-proġetti/attivitajiet proposti, u għandhom jagħtu data preċiża sa meta l-proġett /attività trid titlesta. Jekk il-proġett/attività se jsir barra minn Malta, huwa importanti ħafna li dan jintwera ċar fuq il-proposta li tintbagħat;

4) Dikjarazzjoni li turi kull assistenza (kemm finanzjarja jew xort'oħra) li l-organizzazzjoni qed tirċievi mill-Gvern;

5) L-isem u dettalji tal-uffiċjal li l-Organizzazzjoni tixtieq titlob ir-rilaxx tiegħu. Idealment, għandhom jintbagħtu tliet ismijiet, fl-ordni ta' preferenza, minn fejn wieħed minnhom jiġi magħżul.

6) Indikazzjoni ta' inizjattivi konkreti, minbarra s-servizz normali li tagħti l-organizzazzjoni volontarja, li tista' toffri lis-Servizz Pubbliku eż. *Lectures* b'xejn, *open days* jew xi servizz ieħor.

L-applikazzjonijiet, bl-informazzjoni kollha, għandhom jintbagħtu mhux iktar tard mill-Ġimgħa, 17 ta' Settembru 2010 lid-Direttur, *Employee Relations*, fl-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika, Uffiċċju tal-Prim Ministru, il-Belt, Valletta.

Applikazzjonijiet li jaslu tard jew mhux kompluti jiġu rrifjutati awtomatikament. Il-Gvern iżomm id-dritt li jappoġġa organizzazzjonijiet taħt termini u kundizzjonijiet oħra, iżda r-rilaxx taħt it-termini ta' dan l-avviż huwa esklussiv għat-termini u l-kundizzjonijiet hawn fuq imsemmija.

L-20 ta' Awissu, 2010

The Public Administration HR Office may also, at its discretion, assign public officers to Voluntary Organisations on leave without pay on grounds of public policy. These public officers may be also released on the basis of the above-mentioned criteria.

Voluntary Organisations will not be permitted to put up adverts in local newspapers to select public officers to work with them. The nominated officer has to be familiar with the running of the organisation.

Submitted applications are to include the following:

1) A statement, where applicable, setting out the scope/ mission of the organisation which should portray the social/ charitable purpose of the organisation in conformity with the Trusts and Trustees Act.

2) A copy of the Organisation's statute. This will not be required if the statute is accessible on line (indicate on-line address) or if there are no amendments to a previous submission.

3) A proposal detailing a clear project or activity to which the requested officer will be assigned. The proposal must also clearly define the benefits originating from the proposed project and/or activity and give target deadlines for the completion of the proposed project/activity. If the place where the project/ activity will be taking place is outside Malta, it is particularly important that this is clearly shown on the proposal submitted.

4) A statement detailing assistance of any type (financial or otherwise) and under any scheme, already being received by the organisation from Government.

5) The name and details of the officer that the organisation is requesting to be released. Ideally, three (3) names, in order of preference should be submitted, from whom the officer to be released will be selected.

6) An indication of any concrete initiatives, apart from the usual activities of the Voluntary Organisation, which the Voluntary Organisation can offer to the Public Service eg. free lectures, open days or other useful services.

Applications are to be sent, with all the required data, not later than Friday, 17th September 2010, to Director, Employee Relations, at the Public Administration HR Office, Office of the Prime Minister, Valletta.

Late or incomplete applications will be refused automatically. The employer reserves the right to support organisations under other terms and conditions but release in terms of this circular is exclusive to the terms and conditions mentioned herein.

20th August, 2010

EMPLOYMENT AND INDUSTRIAL RELATIONS ACT

(CAP. 452)

Report by the Registrar of Trade Unions

2009-2010

The Parliamentary Secretary for
Consumers, Fair Competition,
Local Councils and Public Dialogue
in the Office of the Prime Minister
Valletta

1. I have to submit the Annual Report in accordance with the provisions of Section 60(1) of the Employment and Industrial Relations Act (Cap. 452) for the period 1st. July, 2009 to 30th June, 2010.

2. At the beginning of the period under review there were 48 organisations on the Register, made up of 30 Trade Unions and 18 Employers' Associations.

3. During the period under review:

   a. The Union Ħaddiema Universita ta' Malta and the Emergency Nurses Union were registered.

   b. No Trade Union or Employers' Association was cancelled.

   Thus at the end of the said period there were a total of 50 organisations, comprising of 32 Trade Unions and 18 Employers' Associations on the Register.

4. The membership strength of Trade Unions and Employers' Associations as reported to me when compared with those of my previous report are as follows:

	2008/2009	2009/2010
Trade Unions	83,443	84,138
Additions by late returns	1,317	-
Employers' Associations	8,641	8,874
Additions by late returns	791	-
	94,192	93,012

5. Two inspections were carried out during the period under review.

6. The organisations which failed to render any returns by law including the audited accounts for 2009 are:- *Airline Pilots Association Malta, Public Transport Association, Musicians and Entertainers Union, Għaqda tal-Pitkala, Union Gradwati Maltacom, Union Periti u Inġiniera Tas-Servizz Pubbliku, Malta Union of Professional Psychologists, Professional Diving Schools Association, Assoċjazzjoni tar-Ristoranti (u Lukandi) ta' Malta u Għawdex / aka Malta & Gozo Restaurants Association, Association of Licensed Foreign Exchange Dealers, Association of Car Importers Malta, Maltese Psychological Association, Maltese Association of Specialists in Psychiatry, University of Malta Academic Staff Association, Rampa Union, Assoċjazzjoni tal-Bdiewa, Professionals and Services Employees Union, Union of TEFL Teachers, Għaqda Xufiera tal-Coaches* and *Union Technical and Clerical MEPA.*

7. The organisations which submitted partial returns but failed to render the audited accounts for 2009 are:- *Association of Ship Agents, General Workers Union, Għaqda Professjonisti tal-Korporazzjoni tas-Servizzi tal-Ilma, Kamra tal-Ispiżjara (Trade Union) / aka Malta Chamber of Pharmacists, Malta Union of Teachers, Malta Union of Tourist Guides, The Lotto Receivers Union, Union Ħaddiema Magħqudin,* and *Enemalta Senior Staff Union.*

8. The Appendix which follows contains certain details of Trade Unions and Employers' Associations on the Register as on 30th June 2010.

Dr. N. Vella
Registrar of Trade Unions

		MEMBERSHIP				
TRADE UNIONS		**2009/2010**	**Declared in 2008/2009**	**Declared in 2009/2010**	**Male**	**Female**
001	Malta Union of Teachers		7,870	7,817	2,207	5,610
016	General Workers Union		41,210	41,575	34,077	7,498
	Taqsima Enerġija, Kimika u Stampar	6,422				
	Taqsima Gvern u Entitajiet Pubbliċi	6,118				
	Taqsima Telekomunikazzjoni u Elettronika	5,284				
	Taqsima Manifattura u Industriji Żgħar	4,382				
	Taqsima Metall u Kostruzzjoni	3,480				
	Taqsima Marittima u Avjazzjoni	3,000				
	Taqsima Ospitalita' u Ikel	3,190				
	Taqsima Professjonisti, Finanzi u Servizzi	2,666				
	Għaqda tal-Penzjonanti	7,033				
103	The Lotto Receivers Union		185	185	102	83
130	Union Ħaddiema Magħqudin		26,051	26,107	18,449	7,658
	Government Employees	6,020				
	Health Services	2,329				
	Public Entities	3,590				
	Port and Transport Section	2,520				
	Manufacturing, IT and Private Sector Section	4,567				
	Tourism and Services Section	3,712				
	Pensioners' Section	3,369				
164	Malta Union of Bank Employees		3,020	3,050	1,517	1,533
189	Kamra tal-Ispiżjara (Trade Union) /aka Malta Chamber of Pharmacists		91	116	44	72
200	Airline Pilots Association Malta		157	*	*	*
205	Malta Union of Tourist Guides		154	151	36	115
209	The Medical Association of Malta		648	686	-	-
220	Musicians and Entertainers Union		236	*	*	*
235	Union of Cabin Crew		193	193	98	95
239	Union Gradwati Maltacom		*	*	*	*
240	Enemalta Professional Officers Union		85	105	93	12
241	Union Periti u Inġiniera tas-Servizz Pubbliku		74	*	*	*
242	Malta Union of Midwives and Nurses		2,753	2,817	818	1999
248	Malta Union of Professional Psychologists		110	*	*	*
249	Union Ħaddiema Bank Ċentrali		177	177	80	97
260	Union Professjonisti Awtorita ta' l-Ippjanar Ambjent		146	157	99	58
270	Malta Air Traffic Controllers Association		59	59	55	4
273	Enemalta Senior Staff Union		23	23	-	-

278	Maltese Psychological Association	159	*	*	*
282	Association of Airline Engineers (Malta) (AAE)	91	97	97	0
283	Maltese Association of Specialists in Psychiatry	*	*	*	*
285	University of Malta Academic Staff Association	*	*	*	*
286	Rampa Union	*	*	*	*
287	Malta Dockers Union	671	701	674	27
290	Professionals and Services Employees Union	412	*	*	*
291	Union of TEFL Teachers	44	*	*	*
292	Għaqda Professjonisti tal-Korporazzjoni tas-Servizzi tal-Ilma	31	31	28	3
294	Union Technical and Clerical MEPA	110	*	*	*
295	Union Ħaddiema Universita ta' Malta	-	36	15	21
296	Emergency Nurses Union	-	55	13	42
		84,760	**84,138**		

EMPLOYERS' ASSOCIATIONS		**Declared in 2008/2009**	**Declared in 2009/2010**	**Male**	**Female**
006	GRTU – Association of General Retailers and Traders	7,397	7,432	-	-
077	Malta Employers' Association	370	388	-	-
137	Malta Hotels and Restaurants Association	314	416	-	-
168	Rent-A-Car Association	62	58	-	-
196	Assoċjazzjoni tal-Bejjiegħa tal-Laħam / Meat Sellers Association	212	230	227	3
211	Public Transport Association	313	*	*	*
215	Għaqda Bdiewa Progressivi	62	58	57	1
236	Għaqda tal-Pitkala	*	*	*	*
254	Professional Diving Schools Association	*	*	*	*
256	Assoċjazzjoni tar-Ristoranti (u Lukandi) ta' Malta u Għawdex / aka Malta & Gozo Restaurants Association	*	*	*	*
268	Association of Licensed Foreign Exchange Dealers	*	*	*	*
271	Federation of Malta Hotels, Pensions and Catering Establishments	173	169	149	20
272	Association of Ship Agents	28	27	27	0
275	Association of Car Importers Malta	*	*	*	*
284	Used Vehicles Importers Association	30	32	32	0
288	Assoċjazzjoni tal-Bdiewa	388	*	*	*
289	Federation Association of Travel and Tourism Agents	83	64	-	-
293	Għaqda Xufiera tal-Coaches	*	*	*	*
		9,432	**8,874**		
GRAND TOTAL		**94,192**	**93,012**		

* Returns for the year not yet received

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

Avviż

Bis-saħħa tar-regolament 90 tat-Tielet Skeda tal-Att tal-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Kummissjonarji Elettorali jgħarrfu illi l-kandidati nominati skont id-dispożizzjonijiet tar-regolament 89 tal-iskeda msemmija hawn fuq, għall- elezzjoni każwali ta' Kunsillier għall-Lokalità ta' Santa Venera huma dawn li ġejjin, jiġifieri:

Kandidati Nominati

BUONTEMPO MARIO P.
ELLUL MARIELLA

Il-Kummissjonarji Elettorali jgħarrfu wkoll illi huma se jibdew jeżaminaw il-poloz tas-Sinjura Elizabeth Vella għal-Lokalità ta' Santa Venera, skond id-dispożizzjonijiet tar-regolament 91 tat-Tielet Skeda tal-Att tal-1993 dwar Kunsilli Lokali, nhar it-Tnejn, it-23 ta' Awwissu, 2010 f'nofsinhar fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Evans Building, Misraħ Sant'Jiermu, Il-Belt Valletta.

SALV. GAUCI
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

L-20 ta' Awwissu, 2010

KUNSILL LOKALI ĦAL GĦARGĦUR

Il-Kunsill Lokali Ħal Għargħur jgħarraf li Triq Fidiel Zarb se tkun magħluqa għat-traffiku kollu mill-11.00 a.m. sat-3.00 p.m. nhar is-Sibt, il-21 ta' Awwissu 2010.

L-20 ta' Awwissu, 2010

KUNSILL LOKALI FLORIANA

Il-Kunsill Lokali Floriana jgħarraf illi mhux se jkun permess l-ipparkjar ta' vetturi fi Flagstone Wharf minn nhar il-Ħamis, is-16 ta' Settembru 2010 sal-Ħamis, it-30 ta' Settembru 2010.

L-20 ta' Awwissu, 2010

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

Notice

By virtue of regulation 90 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, the Electoral Commissioners hereby notify that the candidates nominated in accordance with the provisions of regulation 89 of the aforesaid schedule for the casual election of a Councillor for the Locality of Santa Venera are the following that is:

Nominated Candidates

BUONTEMPO MARIO P.
ELLUL MARIELLA

The Electoral Commissioners further notify that they will proceed to examine the ballot papers of Ms Elizabeth Vella for the Locality of Santa Venera, in accordance with the provisions of regulation 91 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993 on Monday, 23rd August, 2010 at noon at the Electoral Office, Evans Building, St. Elmo Square, Il-Belt Valletta.

SALV. GAUCI
Chief Electoral Commissioner

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Il-Belt Valletta.

20th August, 2010

ĦAL GĦARGĦUR LOCAL COUNCIL

The Ħal Għargħur Local Council notifies that Triq Fidiel Zarb will be closed to all traffic from 11.00 a.m. to 3.00 p.m. on Saturday, 21st August 2010.

20th August, 2010

FLORIANA LOCAL COUNCIL

The Floriana Local Council notifies that parking will not be allowed in Flagstone Wharf from Thursday, 16th September 2010 to Thursday, 30th September 2010.

20th August, 2010

AWTORITÀ MALTIJA DWAR L-I*STANDARDS*

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 16(a) u 18 tal-Att dwar l-Awtorità Maltija Dwar l-I*standards* (Att Nru. XIX tal-2000), l-Awtorità Maltija dwar l-I*standards* (MSA) adottat l-I*standards* Ewropej u Internazzjonali li ġejjin, imħejjija taħt l-awspiċji tal-*European Committee for Standardization (CEN)* u l-*International Organization for Standardization (ISO)*, bħala *Standards* Nazzjonali Maltin. Għalhekk, barra li huma *Standards* Ewropej u/jew Internazzjonali, l-MSA approvat u aċċettat dawn l-I*standards* li issa għandhom *status* ta' *Standards* Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Dettalji ta' dawn l-i*standards* jistgħu jinkisbu minn:

standards.msa@msa.org.mt

Dawn l-i*standards* jistgħu jinkisbu mingħand:

Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards*, it-Tieni Sular, *Evans Building*, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta

Tel: (+356) 23952000, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.m

L-20 ta' Awwissu, 2010

MALTA STANDARDS AUTHORITY

In exercise of the powers conferred by articles 16(a) and 18 of the Malta Standards Authority Act, 2000, (Act No. XIX of 2000), the Malta Standards Authority (MSA) has adopted the following European and International Standards, prepared under the auspices of the European Committee for Standardization (CEN) and the International Organization for Standardization (ISO), as Maltese National Standards. Therefore, in addition to being European and/or International Standards, the MSA has approved and endorsed these Standards which now have the status of National Standards as from the date of this Government official publication.

Details of these standards can be obtained from:

standards.msa@msa.org.mt

These standards are available from:

Malta Standards Authority, Second Floor Evans Building, Merchants Street, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 23952000, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.mt

20th August, 2010

National Standard Reference	National Standard Reference	National Standard Reference	National Standard Reference
MSA EN 15600-1:2010	MSA EN 13803-1:2010	MSA EN ISO 105-E07:2010	MSA EN 2240-024:2010
MSA EN 15600-2:2010	MSA CEN/TS 16032:2010	MSA EN ISO 105-E09:2010	MSA EN 2240-025:2010
MSA EN ISO 12567-1:2010	MSA EN 15905:2010	MSA EN ISO 105-E12:2010	MSA EN 2240-026:2010
MSA EN 14975:2006+A1:2010	MSA EN 15909:2010	MSA EN 15619:2008+A1:2010	MSA EN 2240-027:2010
MSA EN 12350-8:2010	MSA EN 15823:2010	MSA EN ISO 3386-1:1997/A1:2010	MSA EN 2240-028:2010
MSA EN 12350-9:2010	MSA EN 14634:2010	MSA EN ISO 3386-2:1998/A1:2010	MSA EN 2240-029:2010
MSA EN 12350-10:2010	MSA EN 14635:2010	MSA EN 1991-1-4:2005/A1:2010	MSA EN 2240-030:2010
MSA EN 12350-11:2010	MSA EN ISO 11130:2010	MSA EN 1990:2002/A1:2005/AC:2010	MSA EN 2240-031:2010
MSA EN 12350-12:2010	MSA EN 15852:2010	MSA EN 15313:2010	MSA EN 2240-032:2010
MSA EN 13941:2009+A1:2010	MSA EN 15853:2010	MSA EN 15746-1:2010	MSA EN 2240-033:2010
MSA EN ISO 14122-4:2004/A1:2010	MSA EN ISO 21258:2010	MSA EN 15746-2:2010	MSA EN 2240-034:2010
MSA EN ISO 11990-2:2010	MSA EN 12621:2006+A1:2010	MSA EN 13848-5:2008+A1:2010	MSA EN 2240-035:2010
MSA EN 13823:2010	MSA EN 12757-1:2005+A1:2010	MSA EN 15859:2010	MSA EN 2240-036:2010
MSA EN ISO 7599:2010	MSA EN 12581:2005+A1:2010	MSA EN 15850:2010	MSA EN 2240-037:2010

MSA EN ISO 2143:2010
MSA EN ISO 2931:2010
MSA EN ISO 6581:2010
MSA EN ISO 3210:2010
MSA EN 12735-1:2010
MSA EN 12735-2:2010
MSA EN 15605:2010
MSA EN 14938-2:2010
MSA EN 15025:2010
MSA EN 15023-3:2010
MSA EN 15915:2010
MSA EN 15916-2:2010
MSA EN 14974:2006+A1:2010
MSA EN 13309:2010
MSA EN 13141-2:2010
MSA EN ISO 13349:2010
MSA EN 354:2010
MSA EN 530:2010
MSA EN 14516:2006+A1:2010
MSA EN 14527:2006+A1:2010
MSA CEN/TS 14464:2010
MSA EN 1007-7:2010
MSA EN 15365:2010
MSA CEN/TR 15990:2010
MSA EN ISO 20361:2009/AC:2010
MSA EN 809:1998+A1:2009/AC:2010
MSA EN 1247:2004+A1:2010
MSA EN 1317-1:2010
MSA EN 1317-2:2010
MSA EN 1317-3:2010
MSA EN 12697-47:2010
MSA CEN ISO/TS 14907-1:2010
MSA CEN ISO/TS 17575-1:2010
MSA CEN ISO/TS 17575-2:2010
MSA CEN/TR 16040:2010
MSA EN ISO 14245:2010
MSA EN ISO 15995:2010
MSA EN 14490:2010
MSA EN ISO 286-2:2010
MSA EN ISO 1211:2010
MSA CEN/TR 13097:2010
MSA CEN/TR 13714:2010
MSA EN 13798:2010
MSA EN ISO 12099:2010
MSA EN 13358:2010
MSA EN 15432:2008/AC:2010
MSA CEN/TS 15401:2010
MSA CEN/TS 15414-1:2010
MSA CEN/TS 15414-2:2010
MSA CEN/TS 15412:2010
MSA EN 6072:2010
MSA EN 9120:2010
MSA EN 9110:2010
MSA EN 9104-003:2010
MSA EN 2997-009:2010
MSA EN 2997-010:2010
MSA EN 2997-011:2010
MSA EN 1678:1998+A1:2010
MSA EN 12267:2003+A1:2010
MSA EN 12268:2003+A1:2010
MSA EN 13208:2003+A1:2010
MSA EN 16000:2010
MSA EN 15851:2010
MSA EN 15876-1:2010
MSA EN ISO 14602:2010
MSA EN ISO 286-1:2010
MSA EN 60601-2-52:2010
MSA EN ISO 16852:2010
MSA EN ISO 8292-1:2010
MSA EN ISO 8292-2:2010
MSA EN ISO 15302:2010
MSA EN ISO 734-2:2010
MSA EN ISO 3960:2010
MSA EN ISO 27107:2010
MSA CEN/TS 12977-1:2010
MSA CEN/TS 12977-2:2010
MSA CEN/TS 12977-4:2010
MSA CEN/TS 12977-5:2010
MSA EN 13675:2004+A1:2010
MSA EN 14656:2006+A1:2010
MSA EN 14673:2006+A1:2010
MSA EN 14681:2006+A1:2010
MSA EN ISO 4787:2010
MSA EN 14023:2010
MSA EN ISO 2171:2010
MSA EN ISO 5529:2010
MSA EN ISO 6540:2010
MSA EN ISO 11085:2010
MSA CEN/TS 14243:2010
MSA EN 3459:2010
MSA EN 3660-006:2010
MSA EN 3660-007:2010
MSA EN 3660-008:2010
MSA EN 2240-038:2010
MSA EN 2240-039:2010
MSA EN 2240-040:2010
MSA EN 2954-002:2010
MSA EN ISO 17078-1:2004/A1:2010
MSA EN ISO 20795-2:2010
MSA EN ISO 6179:2010
MSA EN ISO 105-C06:2010
MSA EN ISO 8536-2:2010
MSA EN 13060:2004+A2:2010
MSA EN ISO 7250-1:2010
MSA EN 534:2006+A1:2010
MSA EN 13886:2005+A1:2010
MSA EN 14655:2005+A1:2010
MSA EN 249:2010
MSA EN 15636:2010
MSA EN 1007-5:2010
MSA EN 1568-1:2008/AC:2010
MSA EN 1568-2:2008/AC:2010
MSA EN 1568-3:2008/AC:2010
MSA EN 1568-4:2008/AC:2010
MSA EN 13023:2003+A1:2010
MSA EN 2241:2010
MSA EN 2852:2010
MSA EN 4632-003:2010
MSA EN 4619:2010
MSA EN 4620:2010
MSA EN 4621:2010
MSA EN 4662:2010
MSA CWA 16106:2010
MSA CWA 16107:2010

MSA EN ISO 105-E05:2010
MSA EN ISO 7231:2010
MSA EN 438-9:2010
MSA EN 12311-2:2010
MSA EN 12317-2:2010
MSA EN 14730-1:2006+A1:2010
MSA EN 13674-3:2006+A1:2010
MSA EN 13674-2:2006+A1:2010
MSA EN ISO 24534-1:2010
MSA EN ISO 24534-2:2010
MSA EN ISO 24534-3:2010
MSA EN ISO 24534-4:2010
MSA EN ISO 25178-601:2010
MSA EN ISO 25178-602:2010
MSA EN ISO 25178-701:2010
MSA EN ISO 10768:2010
MSA EN ISO 10765:2010
MSA EN 15878:2010
MSA EN 15907:2010
MSA EN 3475-307:2010
MSA EN 3475-604:2010
MSA EN 3475-605:2010
MSA EN 3719:2010
MSA EN 3838:2010
MSA EN 3264:2010
MSA EN 12245:2009/AC:2010
MSA EN 12490:2010
MSA EN 1014-1:2010
MSA EN 1014-2:2010
MSA EN 1014-3:2010
MSA EN 1014-4:2010
MSA EN 15727:2010
MSA EN 12568:2010
MSA EN 421:2010
MSA EN ISO 3266:2010
MSA EN 746-2:2010
MSA EN ISO 8894-1:2010
MSA EN 1147:2010
MSA EN ISO 11201:2010
MSA EN ISO 11202:2010
MSA EN ISO 11204:2010
MSA EN 13036-1:2010
MSA EN ISO 105-D01:2010
MSA EN ISO 1628-3:2010
MSA EN 16002:2010
MSA EN 14224:2010
MSA EN 13111:2010
MSA EN 15686:2010
MSA EN 15687:2010
MSA EN 13480-3:2002/A4:2010
MSA EN 12753:2005+A1:2010
MSA EN 12921-1:2005+A1:2010
MSA CEN ISO/TS 14253-4:2010
MSA EN ISO 20869:2010
MSA EN 13398:2010
MSA EN 13399:2010
MSA EN 13587:2010
MSA EN 13632:2010
MSA EN 13702:2010
MSA CEN/TR 15941:2010
MSA CEN/CLC/TR 16103:2010
MSA EN ISO 4499-1:2010
MSA EN 4129:2009/AC:2010
MSA EN 4130:2009/AC:2010
MSA EN 4131:2009/AC:2010
MSA EN 4161:2009/AC:2010
MSA EN 4622:2010
MSA EN 4623:2010
MSA EN 4624:2010
MSA EN 6049-002:2010
MSA EN 4115:2010
MSA EN 6059-501:2010
MSA EN 4650:2010
MSA EN 4637:2010
MSA EN 4638:2010
MSA EN ISO 26909:2010
MSA CEN Guide 14:2010
MSA EN ISO 3738-1:2010
MSA EN ISO 7625:2010
MSA EN ISO 3923-1:2010
MSA EN ISO 2739:2010
MSA EN ISO 3369:2010
MSA EN ISO 15747:2010
MSA EN ISO 15350:2010
MSA EN ISO 15351:2010
MSA EN ISO 439:2010
MSA EN ISO 21809-5:2010
MSA EN ISO/IEC 17050-1:2010
MSA CWA 16111:2010
MSA CWA 16112:2010
MSA CWA 16113:2010
MSA EN ISO 11161:2007/A1:2010
MSA EN ISO 17635:2010
MSA EN 115-1:2008+A1:2010
MSA EN 196-8:2010
MSA EN 196-9:2010
MSA EN 12254:2010
MSA EN ISO 3821:2010
MSA EN ISO 5171:2010
MSA EN 1912:2004+A4:2010
MSA EN 15434:2006+A1:2010
MSA EN 13523-8:2010
MSA EN 13523-10:2010
MSA EN 13523-29:2010
MSA EN 13523-21:2010
MSA EN 13523-22:2010
MSA EN 14492-1:2006+A1:2009/AC:2010
MSA EN 14492-2:2006+A1:2009/AC:2010
MSA EN 1097-2:2010
MSA EN 13071-1:2008/AC:2010
MSA EN 13071-2:2008/AC:2010
MSA EN 1071-12:2010
MSA EN 1071-13:2010
MSA CEN/TS 15989:2010
MSA EN 12520:2010
MSA CEN/TS 13036-2:2010
MSA EN 13747:2005+A2:2010
MSA EN 12371:2010
MSA CEN/TR 15932:2010
MSA EN 12663-2:2010
MSA EN 14397-1:2010
MSA EN 15705:2010
MSA EN 15771:2010
MSA EN 2954-001:2010

MSA EN 15368:2008+A1:2010
MSA EN ISO 11953:2010
MSA EN ISO 10451:2010
MSA EN 257:2010
MSA EN 131-2:2010
MSA EN 1808:1999+A1:2010
MSA EN ISO 17672:2010
MSA EN 894-4:2010
MSA EN ISO 20685:2010
MSA EN 14081-2:2010
MSA EN ISO 8970:2010
MSA EN 15725:2010
MSA EN ISO 1716:2010
MSA EN ISO 9239-1:2010
MSA EN 12199:2010
MSA EN 1816:2010
MSA EN 1817:2010
MSA EN 12355:2003+A1:2010
MSA EN 12855:2003+A1:2010
MSA EN 13534:2006+A1:2010
MSA EN 12984:2005+A1:2010
MSA EN 13570:2005+A1:2010
MSA EN 13885:2005+A1:2010
MSA EN 13870:2005+A1:2010
MSA EN 13871:2005+A1:2010
MSA EN 12331:2003+A2:2010
MSA EN ISO 12402-2:2006/A1:2010
MSA EN ISO 12402-3:2006/A1:2010
MSA EN ISO 12402-4:2006/A1:2010
MSA EN ISO 12402-5:2006/A1:2010
MSA EN ISO 12402-6:2006/A1:2010
MSA EN ISO 4499-2:2010
MSA EN ISO 14004:2010
MSA EN ISO 14015:2010
MSA EN ISO 14025:2010
MSA EN ISO 14050:2010
MSA EN ISO 14063:2010
MSA EN ISO 15225:2010
MSA EN 15900:2010
MSA EN 81-31:2010
MSA EN ISO 17078-4:2010
MSA EN ISO 10426-1:2009/AC:2010
MSA EN ISO 10156:2010
MSA EN ISO 9809-1:2010
MSA EN ISO 9809-2:2010
MSA EN ISO 9809-3:2010
MSA EN ISO 11117:2008/AC:2010
MSA EN 1906:2010
MSA EN ISO 9917-2:2010
MSA EN 12351:2010
MSA EN 206-9:2010
MSA EN ISO 14122-1:2001/A1:2010
MSA EN ISO 14122-2:2001/A1:2010
MSA EN ISO 14122-3:2001/A1:2010
MSA EN ISO 15653:2010
MSA EN ISO 5173:2010
MSA EN 384:2010
MSA EN 13381-8:2010
MSA EN 1366-4:2006+A1:2010
MSA EN 13022-1:2006+A1:2010
MSA EN 13022-2:2006+A1:2010
MSA EN 14085:2010
MSA EN ISO 23279:2010
MSA EN ISO 15548-1:2008/AC:2010
MSA EN ISO 9117-2:2010
MSA EN ISO 9117-3:2010
MSA EN ISO 11295:2010
MSA EN ISO 945-1:2008/AC:2010
MSA EN ISO 105-C08:2010
MSA EN ISO 3175-1:2010
MSA EN ISO 3175-2:2010
MSA EN ISO 14419:2010
MSA EN ISO 13606-5:2010
MSA CEN ISO/TS 10272-3:2010
MSA EN ISO 20815:2010
MSA EN ISO 15544:2010
MSA EN 15269-1:2010
MSA EN 1366-5:2010
MSA EN 15622:2010
MSA EN 12851:2005+A1:2010
MSA EN 12854:2003+A1:2010
MSA EN 13954:2005+A1:2010
MSA EN 12269-2:2010
MSA EN 15304:2010
MSA EN 1034-1:2000+A1:2010
MSA EN 12663-1:2010
MSA EN 15651-1:2010
MSA EN 15651-2:2010
MSA EN 15651-3:2010
MSA EN 15651-4:2010
MSA EN 15651-5:2010
MSA EN ISO 9445-1:2010
MSA EN ISO 9445-2:2010
MSA EN 2240-041:2010
MSA EN 2240-042:2010
MSA EN 2240-043:2010
MSA EN 2240-044:2010
MSA EN 2240-045:2010
MSA EN 2240-046:2010
MSA EN 2240-047:2010
MSA EN 2240-048:2010
MSA EN 2240-049:2010
MSA EN 2240-050:2010
MSA CWA 16108:2010
MSA EN 3660-010:2010
MSA EN 3660-011:2010
MSA EN ISO 5457:1999/A1:2010
MSA EN ISO 81714-1:2010
MSA EN ISO 4498:2010
MSA EN ISO 18286:2010
MSA EN ISO 9444-2:2010
MSA CWA 16138:2010
MSA CWA 16131:2010
MSA CWA 16132:2010
MSA CWA 16133:2010
MSA EN ISO 11363-1:2010
MSA EN ISO 11363-2:2010
MSA EN ISO 28319:2010
MSA EN ISO 9173-2:2010
MSA EN 1854:2010
MSA EN 125:2010
MSA EN 1106:2010
MSA EN 1984:2010
MSA EN 12288:2010

MSA EN 14139:2010	MSA EN 15825:2010	MSA EN 45502-2-3:2010	MSA EN 13709:2010
MSA EN ISO 10342:2010	MSA EN 957-4:2006+A1:2010	MSA EN 14351-1:2006+A1:2010	MSA EN 13789:2010
MSA EN ISO 12867:2010	MSA EN 13218:2002+A1:2008/ AC:2010	MSA EN 54-23:2010	MSA EN ISO 13855:2010
MSA EN 14425-3:2010	MSA EN 1374:2000+A1:2010	MSA EN 12871:2010	MSA EN ISO 10052:2004/A1:2010
MSA EN 843-7:2010	MSA EN 13020:2004+A1:2010	MSA EN 1676:2010	MSA EN ISO 1182:2010
MSA EN 843-8:2010	MSA EN 13035-3:2003+A1:2009/ AC:2010	MSA EN 1706:2010	MSA EN 1279-5:2005+A2:2010
MSA EN 14151:2010	MSA EN 13621:2004+A1:2010	MSA EN 12417:2001+A2:2009/AC:2010	MSA CEN/TR 16013-1:2010
MSA CEN/TR 13930:2009/AC:2010	MSA EN 15650:2010	MSA EN 13128:2001+A2:2009/AC:2010	MSA CEN/TR 16013-2:2010
MSA CEN/TR 13931:2009/AC:2010	MSA EN 12485:2010	MSA EN 12525:2000+A2:2010	MSA EN ISO 1513:2010
MSA EN ISO 10993-13:2010	MSA EN 13177:2010	MSA EN 13035-9:2006+A1:2010	MSA EN ISO 23125:2010
MSA EN ISO 10993-1:2009/AC:2010	MSA EN 1278:2010	MSA EN 13035-11:2006+A1:2010	MSA EN 14502-1:2010
MSA EN ISO 15001:2010	MSA EN 1857:2010	MSA EN 806-4:2010	MSA EN 13135-1:2003+A1:2010
MSA EN 13766:2010	MSA EN ISO 11058:2010	MSA EN 1777:2010	MSA EN 12852:2001+A1:2010
MSA EN 15836-1:2010	MSA EN ISO 12956:2010	MSA EN ISO 15487:2010	MSA EN 12853:2001+A1:2010
MSA EN 15836-2:2010	MSA EN ISO 12958:2010	MSA EN 1998-3:2005/AC:2010	MSA EN 115-2:2010
MSA EN ISO 179-1:2010	MSA EN 13457:2004+A1:2010	MSA EN 15663:2009/AC:2010	MSA EN 12158-1:2000+A1:2010
MSA EN 15860:2010	MSA EN 710:1997+A1:2010	MSA EN ISO 14713-3:2009/AC:2010	MSA EN 12158-2:2000+A1:2010
MSA EN 13245-3:2010	MSA EN ISO 1135-4:2010	MSA EN 13301:2010	MSA EN ISO 10156:2010/AC:2010
MSA EN 13245-1:2010	MSA CEN/TR 16015:2010	MSA EN 13302:2010	MSA EN 30-1-1:2008+A1:2010
MSA EN 1997-2:2007/AC:2010	MSA EN 13765:2010	MSA EN 3529:2010	MSA EN ISO 28158:2010
MSA EN ISO 21549-8:2010	MSA EN 1789:2007+A1:2010	MSA EN 2240-021:2010	MSA EN 1938:2010
MSA EN 13859-1:2010	MSA EN ISO 105-E03:2010	MSA EN 2240-022:2010	MSA EN 15599-1:2010
MSA EN 13859-2:2010	MSA EN ISO 105-E01:2010	MSA EN 2240-023:2010	MSA EN 15599-2:2010

AWTORITÀ MALTIJA DWAR L-I*STANDARDS*

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-arikoli 16(a) u 18 tal-Att dwar l-Awtorità Maltija dwar l-I*standards* (Att Nru. XIX tal-2000), l-Awtorità Maltija dwar l-I*standards* (MSA) addottat l-I*standards* Ewropej u internazjonali, imħejjija taħt l-awspiċi tal-*European Committee for Electrotechnical Standardization (CENELEC)* u l-*International Electrotechnical Commission (IEC)*, bħala *Standards* Nazzjonali Maltin. Għalhekk, barra li huma *standards* Ewropej u internazjonali, l-MSA approvat u aċċettat dawn l-I*standards* li issa għandhom status ta' *Standards* Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Dettalji ta' dawn l-i*standards* jistgħu jinkisbu minn:

standards.msa@msa.org.mt

Dawn l-i*standards* jistgħu jinkisbu mingħand:

Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards*, it-Tieni Sular, *Evans Building*, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta

Tel: (+356) 23952000, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.m

L-20 ta' Awwissu, 2010

MALTA STANDARDS AUTHORITY

In exercise of the powers conferred by articles 16(a) and 18 of the Malta Standards Authority Act, 2000, (Act No. XIX of 2000), the Malta Standards Authority (MSA) has adopted the following European and international Standards, prepared under the auspices of the European Committee for Electrotechnical Standardization (CENELEC) and International Electrotechnical Commission (IEC), as Maltese National Standards. Therefore, in addition to being European and/or international Standards, the MSA has approved and endorsed these Standards which now have the status of National Standards as from the date of this Government official publication.

Details of these standards can be obtained from:

standards.msa@msa.org.mt

These standards are available from:

Malta Standards Authority, Second Floor Evans Building, Merchants Street, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 23952000, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.mt

20th August, 2010

National Standard Reference	**National Standard Reference**	**National Standard Reference**	**National Standard Reference**
MSA HD 60364-7-717:2010	MSA EN 60601-1-6:2010	MSA EN 61747-5-3:2010	MSA CWA 50560:2010
MSA EN 60695-1-10:2010	MSA EN 61029-2-6:2010	MSA EN 50528:2010	MSA CEN/CLC Guide 17:2010
MSA EN 60891:2010	MSA EN 50527-1:2010	MSA EN 61360-1:2010	MSA EN 61937-11:2010
MSA EN 62563-1:2010	MSA EN 50491-5-2:2010	MSA EN 60068-2-53:2010	MSA EN 60335-2-109:2010
MSA CLC/TR 50485:2010	MSA EN 50491-5-3:2010	MSA CLC/TR 50555:2010	MSA EN 60664-3:2003/A1:2010
MSA EN 60909-3:2010	MSA EN 61760-3:2010	MSA EN 62340:2010	MSA EN 61937-12:2010
MSA EN 60704-1:2010	MSA EN 50530:2010	MSA HD 60364-4-444:2010	MSA EN 62591:2010
MSA EN 60950-1:2006/A1:2010	MSA EN 50532:2010	MSA EN 50329:2003/A1:2010	MSA EN 50160:2010
MSA CLC/TR 50173-99-2:2010	MSA EN 50518-1:2010	MSA EN 50340:2010	MSA EN 60512-22-1:2010

MSA EN 55016-1-1:2010
MSA EN 60904-10:2010
MSA EN 60974-9:2010
MSA EN 60730-2-15:2010
MSA EN 62439-1:2010
MSA EN 62439-2:2010
MSA EN 61978-1:2010
MSA EN 61226:2010
MSA EN 60964:2010
MSA CLC/TS 50539-12:2010
MSA EN 60081:1998/A4:2010
MSA EN 60335-2-89:2010
MSA EN 62439-3:2010
MSA EN 62439-4:2010
MSA EN 62439-5:2010
MSA EN 62439-6:2010
MSA EN 60832-1:2010
MSA EN 60832-2:2010
MSA EN 50491-2:2010
MSA EN 60730-2-5:2002/A2:2010
MSA EN 60691:2003/A2:2010
MSA EN 60317-15:2004/A1:2010
MSA EN 60317-42:1997/A1:2010
MSA EN 62115:2005/IS1:2010
MSA EN 50491-5-1:2010
MSA EN 62282-6-100:2010
MSA EN 50377-8-13:2010
MSA CLC/TR 62271-208:2010
MSA EN 61191-6:2010
MSA EN ISO/IEC 17050-1:2010
MSA EN 50540:2010
MSA EN ISO 15225:2010
MSA EN 50291-1:2010
MSA EN 50291-2:2010
MSA CLC/TS 50534:2010
MSA CLC/TS 50535:2010
MSA EN 50377-8-10:2010
MSA EN 50377-8-11:2010
MSA EN 50377-8-12:2010
MSA EN 60704-2-2:2010
MSA EN 60317-12:2010
MSA EN 60317-44:1997/A1:2010
MSA EN 61280-2-1:2010
MSA EN 61977:2010
MSA EN 61280-1-3:2010
MSA EN 50206-2:2010
MSA EN 50206-1:2010
MSA EN 50223:2010
MSA EN 60079-15:2010
MSA EN 60191-6-19:2010
MSA EN 61508-1:2010
MSA EN 61508-2:2010
MSA EN 61508-3:2010
MSA EN 61508-4:2010
MSA EN 61508-5:2010
MSA EN 61508-6:2010
MSA EN 61508-7:2010
MSA EN 60317-8:2010
MSA EN 60512-7-1:2010
MSA EN 60512-9-5:2010
MSA EN 60669-2-1:2004/A12:2010
MSA EN 60317-26:1996/A2:2010
MSA EN 60317-29:1996/A2:2010
MSA EN 60335-2-2:2003/A11:2010
MSA EN 60335-2-3:2002/A11:2010
MSA EN 60335-2-6:2003/A11:2010
MSA EN 60335-2-7:2003/A11:2010
MSA EN 60335-2-23:2003/A11:2010
MSA EN 60335-2-52:2003/A11:2010
MSA EN 15900:2010
MSA EN 61850-7-4:2010
MSA EN 50271:2010
MSA EN 50498:2010
MSA EN 62537:2010
MSA EN 62514:2010
MSA EN 61000-4-3:2006/A2:2010
MSA EN 50181:2010
MSA EN 60146-1-1:2010
MSA EN 55011:2009/A1:2010
MSA EN 61558-2-5:2010
MSA EN 61300-2-24:2010
MSA EN 60666:2010
MSA EN 60684-3-209:2010
MSA EN 62418:2010
MSA EN 61400-24:2010
MSA EN 61753-121-2:2010
MSA EN 61753-121-3:2010
MSA EN 60603-7-2:2010
MSA EN 60603-7-3:2010
MSA EN 60512-20-3:2010
MSA EN 60512-20-1:2010
MSA EN 60512-21-1:2010
MSA EN 60268-4:2010
MSA EN 60875-1:2010
MSA EN 61000-4-18:2007/A1:2010
MSA EN 60794-3-11:2010

MSA EN 61097-14:2010

MSA EN 61000-4-4:2004/A1:2010

MSA EN 50132-1:2010

MSA HD 60364-4-43:2010

MSA EN 50110-2:2010

MSA EN 60745-2-2:2010

MSA EN 60745-2-11:2010

MSA EN 60745-2-1:2010

MSA EN 60745-2-6:2010

MSA EN 60335-2-24:2010

MSA EN 61029-2-10:2010

MSA CLC/TR 50417:2010

MSA EN 60335-2-11:2010

MSA EN 62616:2010

MSA EN 60512-9-1:2010

MSA EN 60745-2-15:2009/ A1:2010

MSA EN 60601-2-52:2010

MSA EN 60598-2-20:2010

MSA EN 60079-29-4:2010

MSA EN 60297-3-106:2010

MSA EN 60917-2-4:2010

MSA EN 60335-1:2002/A14:2010

MSA EN ISO 15225:2010

MSA EN 61243-3:2010

MSA EN 31010:2010

MSA EN 61549:2003/A2:2010

MSA EN 62417:2010

MSA EN 60318-4:2010

MSA EN 60601-2-28:2010

MSA EN 60034-18-1:2010

MSA EN 60603-7-41:2010

MSA EN 60603-7-51:2010

MSA EN 62496-3-1:2010

MSA EN 61340-5-3:2010

MSA EN 60709:2010

MSA EN 60317-13:2010

MSA EN 60317-17:2010

MSA EN 60317-25:2010

MSA EN 61249-2-41:2010

MSA EN 61249-2-42:2010

MSA EN 62077:2010

MSA CLC/TS 50539-22:2010

MSA CLC/TR 50552:2010

MSA EN 62317-2:2010

MSA EN 50104:2010

MSA EN 60601-2-43:2010

MSA EN 55016-2-3:2010

MSA EN 55016-1-4:2010

MSA EN 62415:2010

MSA EN 62416:2010

MSA EN 62209-2:2010

MSA EN 60034-2-2:2010

MSA EN 50383:2010

MSA FprEN 61482-2:2010

MSA EN 61850-7-4:2010

MSA EN 60601-1-11:2010

MSA EN 60512-19-1:2010

MSA EN 61108-3:2010

MSA EN 60335-2-27:2010

MSA EN 62343-3-1:2010

MSA EN 62149-4:2010

MSA EN 60745-2-14:2009/A2:2010

MSA EN 60745-2-19:2009/A1:2010

MSA EN 61076-2-107:2010

MSA EN 61231:2010

MSA EN 60127-2:2003/A2:2010

MSA EN 61162-3:2008/A1:2010

MSA CEN/CLC/TR 16103:2010

MSA EN 60695-7-1:2010

MSA EN 60603-7-4:2010

MSA EN 60603-7-5:2010

MSA EN 61076-3-118:2010

MSA EN 62047-6:2010

MSA EN 50519:2010

MSA EN 50085-2-3:2010

MSA EN 60317-43:1997/A1:2010

MSA EN 60947-4-1:2010

MSA EN 60613:2010

MSA EN 62576:2010

MSA EN 61391-2:2010

MSA EN 62489-1:2010

MSA EN 60728-1-1:2010

MSA EN 62058-11:2010

MSA EN 62058-21:2010

MSA EN 62058-31:2010

MSA EN 50325-5:2010

MSA EN 62109-1:2010

AWTORITÀ MALTIJA DWAR L-I*STANDARDS*

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 16(a) u 18 tal-Att dwar l-Awtorità Maltija dwar l-I*standards* (Att Nru. XIX tal-2000), l-Awtorità Maltija dwar l-I*standards* (MSA) addottat l-I*standards* Ewropej li ġejjin, imħejjija taħt l-awspiċji tal-*European Telecommunications Standards Institute (ETSI)*, bħala *Standards* Nazzjonali Maltin. Għalhekk, barra li huma *Standards* Ewropej, l-MSA approvat u aċċettat dawn l-I*standards* li issa għandhom *status* ta' *Standards* Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Dettalji ta' dawn l-i*standards* jistgħu jinkisbu minn:

standards.msa@msa.org.mt

Dawn l-i*standards* jistgħu jinkisbu mingħand:

Awtorità Maltija Dwar l-i*Standards*, it-Tieni Sular, *Evans Building*, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta

Tel: (+356) 23952000, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.m

L-20 ta' Awwissu, 2010

National Standard Reference	National Standard Reference
MSA ES 202 184:2010 Version 2.1.1	MSA EN 302 645:2010 Version 1.1.1
MSA ES 282 004:2010 Version 3.4.1	MSA EN 301 908-12:2010 Version 4.2.1
MSA EN 301 908-4:2010 Version 4.2.1	MSA EG 202 810:2010 Version 1.1.1

MALTA STANDARDS AUTHORITY

In exercise of the powers conferred by articles 16(a) and 18 of the Malta Standards Authority Act, 2000, (Act No. XIX of 2000), the Malta Standards Authority (MSA) has adopted the following European Standards, prepared under the auspices of the European Telecommunications Standards Institute (ETSI) as Maltese National Standards. Therefore, in addition to being European, the MSA has approved and endorsed these Standards which now have the status of National Standards as from the date of this Government official publication.

Details of these standards can be obtained from:

standards.msa@msa.org.mt

These standards are available from:

Malta Standards Authority, Second Floor Evans Building, Merchants Street, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 23952000, Fax: (+356) 21242406, Internet: http://www.msa.org.mt

20th August, 2010

National Standard Reference	National Standard Reference
MSA EN 300 175-5:2010 Version 2.3.1	MSA EN 303 213-1:2010 Version 1.2.1
MSA EN 300 175-6:2010 Version 2.3.1	MSA EN 300 396-6:2010 Version 1.4.1
MSA EN 300 175-7:2010 Version 2.3.1	MSA ES 201 873-7:2010 Version 4.2.1

MSA EN 301 908-5:2010 Version 4.2.1
MSA EN 301 908-17:2010 Version 4.2.1
MSA EN 301 908-16:2010 Version 4.2.1
MSA EN 301 908-11:2010 Version 4.2.1
MSA EN 301 908-13:2010 Version 4.2.1
MSA EN 301 908-14:2010 Version 4.2.1
MSA EN 301 908-15:2010 Version 4.2.1
MSA EN 301 908-6:2010 Version 4.2.1
MSA EN 301 908-7:2010 Version 4.2.1
MSA EN 301 025-1:2010 Version 1.4.1
MSA EG 202 670:2010 Version 1.1.1
MSA EN 301 908-1:2010 Version 4.2.1
MSA EN 301 908-2:2010 Version 4.2.1
MSA EN 301 908-3:2010 Version 4.2.1
MSA ES 283 012:2010 Version 2.1.1
MSA ES 283 012:2010 Version 1.2.1
MSA EG 202 670:2010 Version 1.1.2
MSA EN 300 676-2:2010 Version 1.4.1
MSA ES 202 336-5:2010 Version 1.1.1
MSA EN 302 769:2010 Version 1.1.1
MSA EN 300 468:2010 Version 1.11.1
MSA ES 282 003:2010 Version 3.4.2
MSA ES 202 765-2:2010 Version 1.1.3
MSA ES 202 667:2010 Version 1.1.5
MSA EN 300 086-2:2010 Version 1.3.1
MSA EN 300 175-1:2010 Version 2.3.1
MSA EN 300 175-2:2010 Version 2.3.1
MSA EN 300 175-3:2010 Version 2.3.1
MSA EN 300 175-8:2010 Version 2.3.1
MSA EN 300 175-4:2010 Version 2.3.1
MSA EN 302 498-1:2010 Version 1.1.1
MSA EN 303 212:2010 Version 1.1.1
MSA EG 202 414:2010 Version 1.2.1
MSA EN 300 444:2010 Version 2.2.1
MSA EN 300 392-7:2010 Version 3.2.1
MSA EN 301 841-1:2010 Version 1.3.1
MSA EN 300 392-3-5:2010 Version 1.4.1
MSA EN 302 498-2:2010 Version 1.1.1
MSA EN 300 086-1:2010 Version 1.4.1
MSA ES 202 765-2:2010 Version 1.1.4
MSA EG 202 765-1:2010 Version 1.1.2
MSA EG 202 765-3:2010 Version 1.1.2
MSA EN 300 296-1:2010 Version 1.3.1
MSA EN 300 296-2:2010 Version 1.3.1
MSA EN 300 392-12-8:2010 Version 1.2.1
MSA ES 201 873-8:2010 Version 4.2.1
MSA ES 201 873-9:2010 Version 4.2.1
MSA EN 300 392-5:2010 Version 2.2.1
MSA EN 300 392-12-4:2010 Version 1.2.1
MSA EN 302 217-2-2:2010 Version 1.4.1
MSA ES 202 782:2010 Version 1.1.1
MSA ES 201 873-1:2010 Version 4.2.1
MSA ES 201 873-4:2010 Version 4.2.1
MSA ES 201 873-5:2010 Version 4.2.1
MSA ES 201 873-6:2010 Version 4.2.1
MSA ES 201 873-10:2010 Version 4.2.1
MSA EN 301 783-1:2010 Version 1.2.1
MSA EN 301 783-2:2010 Version 1.2.1
MSA EN 300 676-1:2010 Version 1.5.1

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' Awwissu, 2010, għal:

CT/A/027/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2741/2009. Provvista ta' servizzi ta' sigurtà għall-binjiet fuq il-*campus* tal-Università ta' Malta u l-Junior College u siti oħra tal-Università – l-Università ta' Malta. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-2 ta' Lulju, 2010.

CT 142/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2160/2010. Provvista ta' għamara għall-uffiċċju fis-Sular ta' Isfel tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 149/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2131/2010. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' *pullovers* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Awwissu, 2010, għal:

CT 136/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3028/2010. Provvediment ta' servizzi tal-immaniġġar relatati mat-taħriġ tal-*ICT* – Ċentru għar-Riċerka tal-Politika u Taħriġ. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €545,847.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Ġunju, 2010.

CT 137/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3041/2010. Provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *weather station* u tagħmir relatat għal monitoraġġ ambjentali għat-tempji ta' Ħal Tarxien – Heritage Malta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €70,000.00 mingħajr V.A.T.).

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 24th August, 2010, for:

CT/A/027/2010 - Contracts Ref No, CT 2741/2009. Provision of security services to all buildings on the campus of the University of Malta and the Junior College and other University designated sites – University of Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

The EU Contract Notice was dispatched on 2nd July, 2010.

CT 142/2010 - Contracts Ref No, CT 2160/2010. Supply of office furniture at the Lower Level at the Department of Contracts. A fee of €20.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 149/2010 - Contracts Ref No, CT 2131/2010. Framework agreement for the supply of pullovers to the Procurement Section of the Contracts Department. A fee of €20.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th August, 2010, for:

CT 136/2010 - Contracts Ref No, CT 3028/2010. Provision of management services related to ICT training – Centre for Policy Research and Training. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €545,847.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 14th June, 2010.

CT 137/2010 - Contracts Ref No, CT 3041/2010. Supply, installation and commissioning of weather station and related environmental monitoring equipment at the Tarxien temples – Heritage Malta.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €70,000.00 excluding V.A.T.).

CT 121/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2138/2010. Reklutaġġ ta' aġenziji biex jipprovdu infermiera kwalifikati, spiżjara kwalifikati u *occupational therapists* kwalifikati – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju, 2010.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-31 ta' Awwissu, 2010, għal:

CT 139/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3037/2010. Xogħlijiet ta' restawr fil-Fortifikazzjonijiet tal-Belt Valletta Landfront - VLT 10 – Ministeru għar-Riżorzi u Affarijiet Rurali.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €598,386.60 mingħajr V.A.T.).

CT 140/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3064/2010. Xogħlijiet ta' restawr fil-Fortifikazzjonijiet tal-Belt Valletta Landfront - VLT 11 – Ministeru għar-Riżorzi u Affarijiet Rurali.

Dan huwa *Works Notic*e taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €414,541.18 mingħajr V.A.T.).

CT 141/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3071/2010. Xogħlijiet ta' restawr fil-Fortifikazzjonijiet tal-Birgu Landfront – BRG 07 – Ministeru għar-Riżorzi u Affarijiet Rurali.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €399,726.00 mingħajr V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-2 ta' Settembru, 2010, għal:

CT 152/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2173/2010. Provvista ta' *tablet diaries* – Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-9 ta' Settembru, 2010, għal:

CT 138/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2139/2010. Bini ta' kamra tal-ġudikatura (Fażi 1) – Qrati tal-Ġustizzja.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-14 ta' Settembru, 2010, għal:

CT 143/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2746/2009. Xiri ta' *laparoscopic simulator* għall-Isptar Mater Dei – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 121/2010 - Contracts Ref No, CT 2138/2010. Recruitment of agencies to supply qualified nurses, qualified pharmacists and qualified occupational therapists – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th May, 2010.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 31st August, 2010, for:

CT 139/2010 - Contracts Ref No, CT 3037/2010. Restoration works to Valletta Landfront Fortifications - VLT 10 – Ministry for Resources and Rural Affairs.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €598,386.60 excluding V.A.T.).

CT 140/2010 - Contracts Ref No, CT 3064/2010. Restoration works to Valletta Landfront Fortifications - VLT 11 – Ministry for Resources and Rural Affairs.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €414,541.18 excluding V.A.T.).

CT 141/2010 - Contracts Ref No, CT 3071/2010. Restoration works to Birgu Landfront Fortifications – BRG 07 – Ministry for Resources and Rural Affairs.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €399,726.00 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 2nd September, 2010, for:

CT 152/2010 - Contracts Ref No, CT 2173/2010. Supply of tablet diaries – Department of Contracts.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 9th September, 2010, for:

CT 138/2010 - Contracts Ref No, CT 2139/2010. Construction of judiciary chamber (Phase 1) – Courts of Justice.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 14th September, 2010, for:

CT 143/2010 - Contracts Ref No, CT 2746/2009. Purchase of a laparoscopic simulator for Mater Dei Hospital – Health Division.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-15 ta' Lulju, 2010.

CT 144/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2129/2010. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' uniformijiet tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

CT 145/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2130/2010. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' qomos tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 146/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3060/2010. Servizzi ta' konsulenza dwar l-*Engineering, procurement construction management (EPCM)* għad-disinn, *EIA, contracting* u maniġġjar tal-proġett għall-bini u operat ta' impjant għat-Trattament Bijoloġiku f'Għawdex – WasteServ Malta Ltd. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tiġi kkunsidrata biex tkun parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu għall-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(Budget Stmat: €725,000.00 mingħajr V.A.T.)

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-21 ta' Lulju, 2010.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Settembru, 2010, għal:

CT/A/ 028/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3073/2010. Xogħlijiet ċivili, tal-elettriku, mekkaniċi u xogħlijiet relatati ma' tlestija għar-rinnovar tat-Teatru tal-Operazzjonijiet fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex – Ministeru għal Għawdex. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €670,000.00 mingħajr V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-23 ta' Settembru, 2010, għal:

CT 148/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2127/2010. Provvista ta' *incontinence diapers* għal adulti u *bed underpads* għall-Kumitat dwar Għajnuna Soċjali – Dipartiment tal-Anzjani u Kura fil-Komunità. Irid jitħallas dritt ta' €700.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-27 ta' Lulju, 2010.

The EU Contract Notice was dispatched on 15th July, 2010.

CT 144/2010 - Contracts Ref No, CT 2129/2010. Framework agreement for the supply of winter uniforms to the Procurement Section of the Contracts Department. A fee of €20.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 145/2010 - Contracts Ref No, CT 2130/2010. Framework agreement for the supply of winter shirts to the Procurement Section of the Contracts Department. A fee of €20.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 146/2010 - Contracts Ref No, CT 3060/2010. Engineering, procurement construction management (EPCM) consultancy services for the design, EIA, contracting and managing a project for the construction and operation of a Biological Treatment plant in Gozo – WasteServ Malta Ltd. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being considered for part-financing by the European Union under the Cohesion Fund 2007-2013 – Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €725,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 21st July, 2010.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th September, 2010, for:

CT/A/028/2010 - Contracts Ref No, CT 3073/2010. Civil, electrical, mechanical and related finishing works for the refurbishment of the Operating Theatre Department at the Gozo General Hospital – Ministry for Gozo. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €670,000 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 23rd September, 2010, for:

CT 148/2010 - Contracts Ref No, CT 2127/2010. Supply of adult incontinence diapers and bed underpads to the Welfare Committee – Elderly and Community Care Department. A fee of €700.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 27th July, 2010.

CT/A/ 029/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3080/2010. Provvediment u implimentazzjoni ta' Soluzzjoni ta' Informazzjoni dwar is-Sajd – Dipartiment dwar ir-Regolamenti tal-Agrikoltura u Sajd. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-*Fisheries Control Programme*.

(*Budget* Stmat: €1,508,040.00 inkluża l-V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-10 ta' Awwissu, 2010.

CT/A/030/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3084/2010. Korsijiet ta' taħriġ dwar is-sigurtà għas-Sajjieda – Direttorat dwar il-Kontroll tas-Sajd. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-*Fisheries Operational Programme 2007 - 2013* – Ninvestu f'sajd sostenibbli.

(*Budget* Stmat: €400,000.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-10 ta' Awwissu, 2010.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-28 ta' Settembru, 2010, għal:

CT 150/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2154/2010. Bini ta' Kumpless tal-*Park and Ride* f'Pembroke – Awtorità għat-Transport f'Malta..

CT 151/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2156/2010. Provvista u tqegħid ta' materjal tal-bankini f'Pjazza tal-Knisja, għall-Proġett ta' Tisbiħ ta' Marsaxlokk – Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali. Irid jitħallas dritt ta' €70.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-5 ta' Ottubru, 2010, għal:

CT 153/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2107/2010. Installazzjoni u kummissjonar ta' disinjar u kostruzzjoni ta' Impjant Ġdid ta' Refriġirazzjoni – Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-6 ta' Awwissu, 2010.

CT 154/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2158/2010. Provvista ta' ħmistax (15) il-karozza – Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' €30.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-6 ta' Awwissu, 2010.

CT/A/029/2010 - Contracts Ref No, CT 3080/2010. Supply and implementation of a Fisheries Information Solution – Agriculture and Fisheries Regulation Department. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the Fisheries Control Programme.

(Estimated Budget: €1,508,040.00 including V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 10th August, 2010.

CT/A/030/2010 - Contracts Ref No, CT 3084/2010. Safety training courses for fishermen – Fisheries Control Directorate. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the Fisheries Operational Programme 2007-2013 – Investing in sustainable fisheries.

(Estimated Budget: €400,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 10th August, 2010.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 28th September, 2010, for:

CT 150/2010 - Contracts Ref No, CT 2154/2010. Construction of a Park and Ride Complex in Pembroke – Authority for Transport in Malta.

CT 151/2010 - Contracts Ref No, CT 2156/2010. Supply and laying of paving material at Church Square, Marsaxlokk Embellishment Project – Ministry for Resources and Rural Affairs. A fee of €70.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 5th October, 2010, for:

CT 153/2010 - Contracts Ref No, CT 2107/2010. Delivery, installation and commissioning of a design and construction of a New Refrigeration Plant – Ministry for Resources and Rural Affairs. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 6th August, 2010.

CT 154/2010 - Contracts Ref No, CT 2158/2010. Supply of fifteen (15) vehicles – Ministry for Gozo. A fee of €30.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 6th August, 2010.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Ottubru, 2010, għal:

CT 155/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2126/2010. Restawr ta' Castille Curtain u s-Swar San Kristofru (Fażi 2), Valletta – Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

*CT 156/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2163/2010. Manutenzjoni ta' seba' ambulanzi fl-Isptar Mater Dei – Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Awwissu, 2010.

*CT 157/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2172/2010. Provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *vitrectomy machine* kompluta bl-aċċessorji u ftehim ta' manutenzjoni għal ħames snin – Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €30.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Awwissu, 2010.

*CT 158/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2174/2010. Provvista ta' *full field direct digital mammography unit* u *stereotactic biopsy unit* – Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €120.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Awwissu, 2010.

*CT 159/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3009/2010. Kostruzzjoni ta' triq taħt l-art minn Triq Diċembru 13 sar-*Roundabout* tal-Menqa – Trasport Malta.

Dan huwa *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tiġi kkunsidrata biex tkun parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €10,331,060.00 inkluża l-V.A.T.)

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Awwissu, 2010.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Dawk li jagħmlu offerta huma avżati biex iżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt minn fejn jistgħu jniżżlu previżjoni tad-dokumenti, jixtru dokumenti tal-offerta *online* 24 siegħa kuljum, u jirreġistraw għall-funzjonalitajiet addizzjonali. Il-*website* tipprovdi wkoll informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu wkoll jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana FRN 1600, Malta, Tel:- (0356) 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th October, 2010, for:

CT 155/2010 - Contracts Ref No, CT 2126/2010. Restoration of Castille Curtain and St Christopher Bastion (Phase 2), Valletta – Ministry for Resources and Rural Affairs. A fee of €80.00 will be charged for each copy of tender document.

*CT 156/2010 - Contracts Ref No, CT 2163/2010. Servicing of seven ambulances at Mater Dei Hospital – Health Division. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th August, 2010.

*CT 157/2010 - Contracts Ref No, CT 2172/2010. Supply, installation and commissioning of a vitrectomy machine complete with accessories and a five year service agreement – Health Division. A fee of €30.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th August, 2010.

*CT 158/2010 - Contracts Ref No, CT 2174/2010. Supply of a full field direct digital mammography unit and a stereotactic biopsy unit – Health Division. A fee of €120.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th August, 2010.

*CT 159/2010 - Contracts Ref No, CT 3009/2010. Construction of an underpass from 13th December Avenue to Menqa Roundabout, Marsa – Transport Malta.

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Cohesion Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €10,331,060.00 including V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 16th August, 2010.

*Advertisments appearing for the first time

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt from where they can download preview documents, purchase tender documents online 24 hours a day, and register for additional functionalities. The website also provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

Tender documents are also obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana FRN 1600, Malta, Tel:- (0356) 21 220 212, Ext.: 128 on any working day between 8.30 a.m. and noon.

nofsinhar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema *point-of-sale* elettronika (EPOS) tal-Bank of Valletta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-20 ta' Awwissu, 2010

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha li skont SL 174.07 tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2005 ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti għar-rigward tal-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*website* uffiċjali tad-Dipartiment, http://www.contracts.gov.mt**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skont parti XIII tal-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

L-20 ta' Awwissu, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT/A/ 027/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2741/2009. Provvediment ta' servizzi ta' sigurtà għall-binjiet fuq il-*campus* tal-Università ta' Malta u l-Junior College u siti oħra tal-Università – Università ta' Malta. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' Awwissu, 2010.

L-20 ta' Awwissu, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 136/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3028/2010. Provvediment ta' servizzi tal-immaniġġar relatati mat-taħriġ tal-ICT – Ċentru għar-Riċerka tal-Politika u Taħriġ. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

20th August, 2010

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of SL 174.07 of the Public Contracts Regulations 2005 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the Department's official website, http://www.contracts.gov.mt**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

20th August, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT/A/027/2010 - Contracts Ref No, CT 2741/2009. Provision of security services to all buildings on the campus of the University of Malta and the Junior College and other University designated sites – University of Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 24th August, 2010.

20th August, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 136/2010 - Contracts Ref No, CT 3028/2010. Provision of management services related to ICT training – Centre for Policy Research and Training. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Budget Stmat: €545,847.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Ġunju, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Awwissu, 2010.

L-20 ta' Awwissu, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 137/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3041/2010. Provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *weather station* u tagħmir relatat għal monitoraġġ ambjentali għat-tempji ta' Ħal Tarxien – Heritage Malta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €70,000.00 mingħajr V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawwla sal-10.00a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Awwissu, 2010.

L-20 ta' Awwissu, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 121/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2138/2010. Reklutaġġ ta' aġenziji għall-provvista ta' infermiera kwalifikati, spiżjara kwalifikati u *occupational therapists* kwalifikati – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Awwissu, 2010.

L-20 ta' Awwissu, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 138/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2139/2010. Bini ta' kamra tal-ġudikatura (Fażi 1) – Qrati tal-Ġustizzja.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-9 ta' Settembru, 2010.

L-20 ta' Awwissu, 2010

(Estimated Budget: €545,847.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 14th June, 2010.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th August, 2010.

20th August, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 137/2010 - Contracts Ref No, CT 3041/2010. Supply, installation and commissioning of weather station and related environmental monitoring equipment at the Tarxien temples – Heritage Malta.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €70,000.00 excluding V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th August, 2010.

20th August, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 121/2010 - Contracts Ref No, CT 2138/2010. Recruitment of agencies to supply qualified nurses, qualified pharmacists and qualified occupational therapists – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th May, 2010.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00a.m. on THURSDAY, 26th August, 2010.

20th August, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 138/2010 - Contracts Ref No, CT 2139/2010. Construction of judiciary chamber (Phase 1) – Courts of Justice.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 9th September, 2010.

20th August, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT/A/ 028/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3073/2010. Xogħlijiet ċivili, tal-elettriku, mekkaniċi u xogħlijiet relatati ma' tlestija għar-rinovar tat-Teatru tal-Operazzjonijiet fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex – Ministeru għal Għawdex. Kopja tad-dokument tal-offerta jista' jitniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €670,000.00 mingħajr V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Settembru, 2010.

L-20 ta' Awwissu, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT/A/028/2010 - Contracts Ref No, CT 3073/2010. Civil, electrical, mechanical and related finishing works for the refurbishment of the Operating Theatre Department at the Gozo General Hospital – Ministry for Gozo. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €670,000 excluding V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th September, 2010.

20th August, 2010

DIPARTIMENT TAL-ARTIJIET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf li:

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 2 ta' Settembru, 2010.

Avviż Nru. 134. Għotja b'ċens temporanju, għall-perjodu ta' ħamsa u għoxrin (25) sena, tal-Fond kummerċjali Nri. 29/30, Triq Melita, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2010_308. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija erbgħa u tletin elf u ħames mitt ewro (€134,500) għal darba waħda biss, kif indikat fl-offerta.

Offerti anqas mill-ammont ta' ħamsa u tmenin elf ewro (€85,000.00) fis-sena, bħala ċens temporanju ta' dan il-fond, ma' jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m.

L-20 ta' Awwissu, 2010

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 2nd September, 2010.

Advt. No. 134. Grant on a temporary emphyteusis, for a period of twenty five (25) years, of the Commercial Premises Nos. 29/30, Triq Melita, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2010_308. Successful tenderer is to pay a one time payment of one hundred thirty four thousand, five hundred Euro (€134,500) as indicated in tender.

Offers below the amount of eighty five thousand Euro (€85,000.00) per annum for the grant on temporary emphyteusis of this premises, will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m.

20th August, 2010

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tat-Tindif u Manutenzjoni, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Awwissu 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 130/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *degradable LDPE polythene bags*.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 135/2010. Bdil ta' xorok f'217, Triq San Pawl, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office*, Dipartiment tal-*Financial Management*, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon 2299 7567).

L-20 ta' Awwissu, 2010

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Director General, Cleansing and Maintenance Division, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 27th August 2010 for:-

Advt. No. 130/2010. Period contract for the supply and delivery of degradable LDPE polythene bags.

A fee of €50 is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 10th September 2010 for:-

*Advt. No. 135/2010. Replacement of roof slabs at 217, Triq San Pawl, Valletta.

A fee of €10 is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Relevant documents may be obtained against their respective fee from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Telephone Number 2299 7567).

20th August, 2010

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment għall-Iżvilupp Rurali u Akwakultura, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-31 ta' Awwissu 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 41/2010. Kuntratt perjodiku għall-manufattura, stampar, provvista u konsenja ta' *tree tags* li għandħom x'jaqsmu mal-Kampanja 34U.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Director General, Rural Development and Aquaculture Department, notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 31st August 2010 for:-

Quot. No. 41/2010. Period contract for the manufacture, printing, supply and delivery of tree tags related to the 34U Campaign.

A fee of €10 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office,* Dipartiment tal-*Financial Management*, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon 2299 7567).

L-20 ta' Awwissu, 2010

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment għad-Disinn ta' Proġetti u Implimentazzjoni, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-31 ta' Awwissu 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 133/2010. Provvista u installazzjoni ta' tagħmir tal-funtani għal tliet (3) funtani fil-Ġnien ġdid ta' Qui-Si-Sana u l-*Play Area*, Tas-Sliema.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Kwot. Nru. 42/2010. Provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *sound system* fi Pjazza San Ġorġ, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 43/2010. Provvista u installazzjoni ta' *air conditioning units* għall-ESP Unit tal-Uffiċċju tal-Prim Ministru, Nru. 62. Triq il-Kunċizzjoni, Msida.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-31 ta' Awwissu 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Kwot. Nru. 40/2010. Manutenzjoni ġenerali ta' strutturi ta' soqfa u bdil ta' pjanċi bid-dewwex eżistenti fil-Pitkali, H'Attard.

Għandu jitħallas dritt ta' €100 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

*Kwotazzjoni li qed tidher għall-ewwel darba

Dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv

Relevant documents may be obtained against their respective fee from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Telephone Number 2299 7567).

20th August, 2010

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Director General, Project Design and Implementation Department, notifies that:-

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 31st August 2010 for:-

Advt. No. 133/2010. Supply and installation of fountain equipment for three (3) fountains at the new Qui-Si-Sana Garden and Play Area, Sliema.

A fee of €50 is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 42/2010. Supply, installation and commissioning of a sound system at St George's Square, Valletta.

A fee of €20 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 43/2010. Supply and installation of air conditioning units for the ESP Unit of the Office of the Prime Minister, No. 62, Triq il-Kunċizzjoni, Msida.

A fee of €10 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 31st August 2010 for:-

*Quot. No. 40/2010. General maintenance to roof structures and replacing existing corrugated sheeting at Pitkali, Attard.

A fee of €100 is to be charged for the procurement of each quotation document.

*Quotation appearing for the first time

Relevant documents may be obtained against their respective

tagħhom mill-*Cash Office,* Dipartiment tal-*Financial Management*, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon 2299 7567).

L-20 ta' Awwissu, 2010

fee from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Telephone Number 2299 7567).

20th August, 2010

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttorat tal-Agrikoltura jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru, 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 127/2010. Provvista, konsenja, installazzjoni u kummissjonar ta' serer għad-Dipartiment tal-Agrikoltura, Ċentru Nazzjonali għar-Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, il-Marsa, Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokumenti tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nofsinhar tat-Tlieta, l-24 ta' Awwissu, 2010.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 134/2010. Provvista ta' *banderoles* għaċ-Ċertifikat ta' Nbid ta' Kwalità.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokumenti tal-offerta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti rilevanti jistgħu jinkisbu, wara li jitħallas id-dritt preskritt, fil-*Cash Office*, Dipartiment tal-*Financial Management*, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u Akkwisti tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Tel. Nru. 2299 7567)

L-20 ta' Awwissu, 2010

MINISTRY FOR RESOURCES AND RURAL AFFAIRS

The Agriculture Directorate notifies that:

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 7th September 2010, for:

Advt. No. 127/2010. Supply, delivery, installation and commissioning of glass houses at the Department of Agriculture National Research and Development Centre, Għammieri, Marsa, Malta.

A fee of €50 is charged for the procurement of each set of relevant documents.

The closing date for this tender has been extended from noon of Tuesday, 24th August, 2010.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 10th September 2010, for:

*Advt. No. 134/2010. Supply of banderoles for Quality Wine Certification.

A fee of €25 is charged for the procurement of each set of relevant documents.

*Advertisement appearing for the first time

Relevant documents may be obtained, against payment of the indicated fee, from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Tel. No. 2299 7567)

20th August, 2010

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* jgħarraf illi:–

Kategorija A - Stmati bejn €6,001 - €12,000 - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Settembru, 2010, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/50/2010. Provvista ta' *mini contactors* u *auxiliary contact blocks*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Settembru, 2010, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*TD/T/55/2010. Provvista ta' *terminals* u *connectors*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

*TD/T/57/2010. Provvista ta' *ratchet operated compression tools*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B - Stmati bejn €12,001 - €120,000 - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Settembru, 2010, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/37/2010. Provvista ta' *tablet PCs (rugged type)*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

HO/T/40/2010. Provvista ta' *helpdesk software*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

ENEMALTA CORPORATION

The Chief Executive Officer notifies that:–

Category A - Estimated between €6,001 - €12,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 1st September, 2010, for:–

TD/T/50/2010. Supply of mini contactors and auxiliary contact blocks.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 22nd September, 2010, for:–

*TD/T/55/2010. Supply of terminals and connectors.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

*TD/T/57/2010. Supply of ratchet operated compression tools.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Category B - Estimated between €12,001 - €120,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 1st September, 2010, for:–

HO/T/37/2010. Supply of tablet PCs (rugged type).

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

HO/T/40/2010. Supply of helpdesk software.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/48/2010.	Provvista ta' *rail mounted terminal blocks*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/49/2010.	Provvista ta' *plug-in auxiliary relays*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-15 ta' Settembru, 2010, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/35/2010.	Talba għal proposti għall-provvidiment ta' Servizzi ta' Ċertifikati għal ISO 14001:04.
*GN/DPS/T/6/2010.	Offerta għall-ħatra ta' *consultant monitor* għall-*Power Station* il-Ġdida ta' Delimara.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Settembru, 2010, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*TD/T/PC3/31/2010.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' pajpijiet tal-*PVC*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

*TD/T/47/2010.	Provvista ta' *HDPE ducts*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

*TD/T/54/2010.	Provvista ta' *contactors*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

*TD/T/60/2010.	Provvista ta' *line differential protection relays*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/48/2010.	Supply of rail mounted terminal blocks.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/49/2010.	Supply of plug-in auxiliary relays.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 15th September, 2010, for:–

HO/T/35/2010.	Request for proposals for the provision of Certification Services for ISO 14001:04.
*GN/DPS/T/6/2010.	Tender for appointment of consultant monitor for New Delimara Power Station.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 22nd September, 2010, for:–

*TD/T/PC3/31/2010.	Period contract for the supply of PVC pipes.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

*TD/T/47/2010.	Supply of HDPE ducts.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

*TD/T/54/2010.	Supply of contactors.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

*TD/T/60/2010.	Supply of line differential protection relays.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Kategorija E - Stmati 'l fuq minn €600,000 - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana *- 3 Envelope Procedure*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Awwissu, 2010, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/17/2010.	Tneħħija u disponiment ta' *asbestos* u materjal li fih l-*asbestos (ACM)* minn siti tal-Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Id-data tal-għeluq tal-Avviż GN/MPS//T/17/2010 ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, is-27 ta' Lulju 2010.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniku rilevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali tal-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli tal-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*Website* tal-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* tal-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat tal-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini tal-Amministrazzjoni tal-Enemalta, il-Marsa.

L-20 ta' Awwissu, 2010

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-6 ta' Settembru, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/29/2010. Provvista u konsenja ta' *cartridge filter elements*.

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Category E - Estimated above €600,000 - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 24th August, 2010, for:–

GN/MPS/T/17/2010.	Removal and disposal of asbestos and asbestos containing materials (ACM) from Enemalta sites.

A fee of €50 should be paid for each copy of this tender document.

The closing date of Advt. GN/MPS/T/17/2010 has been extended from Tuesday, 27th July 2010.

*Advertisements appearing for the first time

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of Category B tenders can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

20th August, 2010

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 6th September, 2010 for:-

Advt. No. WSC/T/29/2010. Supply and delivery of cartridge filter elements.

A fee of €46.59 will be charged for each tender document.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tnejn, it-23 ta' Awwissu 2010.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-13 ta' Settembru, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/31/2010. Ittestjar analitiku ta' kampjuni tad-drenaġġ (drenaġġ mhux itrattat).

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-15 ta' Settembru, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/32/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' ramel fl-ixkejjer.

Għandu jitħallas dritt ta' €24.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Settembru, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/33/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *safety footwear.*

Għandu jitħallas dritt ta' €24.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-20 ta' Settembru, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/30/2010. Provvista u konsenja ta' *DN40* u *DN20 multi-jet cold-water meters*.

Għandu jitħallas dritt ta' €35.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. L-offerenti għandhom iżuru l-*website* korporattiv bl-indirizz http://www.wsc.com.mt minn fejn jistgħu jixtru *online* d-dokumenti tal-offerta, jaraw it-*tender status*, iniżżlu *preview documents* u jiksbu tagħrif dwar ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat tal-Kuntratti biex jingħataw kuntratti pubbliċi. Dawn ir-rakkomandazzjonijiet jinsabu wkoll fuq in-*notice-board* tal-Korporazzjoni fl-Uffiċċju Prinċipali f'Ħal Luqa.

L-20 ta' Awwissu, 2010

The closing date of this tender has been extended from Monday, 23rd August 2010.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 13th September, 2010 for:-

Advt. No. WSC/T/31/2010. Analytical testing of waste water samples (crude sewage).

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 15th September, 2010 for:-

Advt. No. WSC/T/32/2010. Period contract for the supply and delivery of sand in bags.

A fee of €24.00 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 17th September, 2010 for:-

Advt. No. WSC/T/33/2010. Period contract for the supply and delivery of safety footwear.

A fee of €24.00 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 20th September, 2010 for:-

Advt. No. WSC/T/30/2010. Supply and delivery of DN40 and *DN20 multi-jet cold-water meters*.

A fee of €35.00 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon. Tenderers are advised to visit the corporate website at http://www.wsc.com.mt where they can purchase tender documents online, view tender status, download preview documents and obtain information on Contracts Committee recommendations for the award of public contracts. These recommendations are also given publicity in the WSC's notice-board at Luqa Head Office.

20th August, 2010

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-16 ta' Settembru, 2010, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 36/10. Provvista ta' *meals ready to eat (MRE),* Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u s-1.30 p.m.

L-20 ta' Awwissu, 2010

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Thursday, 16th September, 2010, for:–

AFM Advt. No. 36/10. Supply of meals ready to eat (MRE), Armed Forces of Malta.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 1.30 p.m.

20th August, 2010

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru 2010, fl-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 197/2010. Provvediment ta' servizzi ta' konsulenza dwar inġinerija mekkanika u elettrika dwar diversi Proġetti tal-Bini eżistenti u/jew ġodda tal-Awtorità tad-Djar.

Avviż Nru. 198/2010. Twettiq ta' diversi xogħlijiet ta' tibdil ta' soqfa u tiswijiet zgħar f'fondi tal-Gvern.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

L-Awtorità iżżomm id-dritt li tirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

L-20 ta' Awwissu, 2010

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, by 10.00 a.m on Friday, 10th September, 2010 for:-

Advt. No. 197/2010. Provision of mechanical and electrical engineering consultancy services on various Housing Authority's existing and/or new Building Projects.

Advt. No. 198 /2010. Execution of various roof replacement and minor repair works in Government tenements.

Forms of tenders may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of €20 for each tender document.

The Housing Authority reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

20th August, 2010

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti tal-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, 27 ta' Awwissu, 2010.

Avviż Nru. 176/2010. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 3,

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by 10.00 a.m. on Friday, 27th August, 2010.

Advt. No. 176/2010. Sale tale quale of Premises No.

Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale. Offerti taħt €4,560.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 177/2010. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 4, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale. Offerti taħt €4,560.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 178/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 16, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale. Offerti taħt €14,000.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 179/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 22, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale. Offerti taħt €13,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 180/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 23, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale. Offerti taħt €13,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 181/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 38, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale. Offerti taħt €10,000.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 182/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 49, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale. Offerti taħt €17,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 183/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 37 taħt Binja Skorba, *Level 1,* l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €17,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 184/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 39 taħt Binja Skorba, *Level 1,* Triq il-Karamelli. Offerti taħt €19,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 185/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 47 taħt Binja Skorba, *Level 1,* l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €14,300.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 186/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 48 taħt Binja Skorba, *Level 1,* l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €12,600.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 187/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 49 taħt Binja Skorba, *Level 1,* l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €12,600.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 188/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 50 taħt Binja Skorba, *Level 1,* l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €12,300.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 189/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 51 taħt Binja Skorba, *Level 1,* l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €12,300.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 190/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 52

3, Birżebbugia, Triq Florence Nightingale. Offers below €4,560.00 will not be considered.

Advt. No. 177/2010. Sale tale quale of Premises No. 4, Birżebbugia, Triq Florence Nightingale. Offers below €4,560.00 will not be considered.

Advt. No. 178/2010. Sale tale quale of Garage No. 16, Birżebbugia, Triq Florence Nightingale. Offers below €14,000.00 will not be considered.

Advt. No. 179/2010. Sale tale quale of Garage No. 22, Birżebbugia, Triq Florence Nightingale. Offers below €13,200.00 will not be considered.

Advt. No. 180/2010. Sale tale quale of Garage No. 23, Birżebbugia, Triq Florence Nightingale. Offers below €13,200.00 will not be considered.

Advt. No. 181/2010. Sale tale quale of Garage No. 38, Birżebbugia, Triq Florence Nightingale. Offers below €10,000.00 will not be considered.

Advt. No. 182/2010. Sale tale quale of Garage No. 49, Birżebbugia, Triq Florence Nightingale. Offers below €17,200.00 will not be considered.

Advt. No. 183/2010. Sale tale quale of Garage No. 37, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €17,200.00 will not be considered.

Advt. No. 184/2010. Sale tale quale of Garage No. 39, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €19,200.00 will not be considered.

Advt. No. 185/2010. Sale tale quale of Garage No. 47, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €14,300.00 will not be considered.

Advt. No. 186/2010. Sale tale quale of Garage No. 48, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €12,600.00 will not be considered.

Advt. No. 187/2010. Sale tale quale of Garage No. 49, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €12,600.00 will not be considered.

Advt. No. 188/2010. Sale tale quale of Garage No. 50, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €12,300.00 will not be considered.

Advt. No. 189/2010. Sale tale quale of Garage No. 51, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €12,300.00 will not be considered.

Advt. No. 190/2010. Sale tale quale of Garage No. 52,

taħt Binja Skorba, *Level 1,* l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €24,100.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 191/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 53 taħt Binja Skorba, *Level 1,* l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €43,800.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 192/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 3 taħt Binja Skorba, *Level 2,* l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €11,600.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 193/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 4 taħt Binja Skorba, *Level 2,* l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €11,400.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 194/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 22 taħt Binja Skorba, *Level 4,* l-Imġarr, Triq l-Amaroż. Offerti taħt €34,600.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 195/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 1 fuq *plot* 17, Tarxien, Triq il-Fieres. Offerti taħt €16,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 196/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 5 taħt Blokk 3, Tal-Qortin, il-Qawra, triq ġdida ma' Triq il-Konventwali. Offerti taħt €24,100.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

L-20 ta' Awwissu, 2010

underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €24,100.00 will not be considered.

Advt. No. 191/2010. Sale tale quale of Garage No. 53, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €43,800.00 will not be considered.

Advt. No. 192/2010. Sale tale quale of Garage No. 3, underlying Binja Skorba, Level 2, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €11,600.00 will not be considered.

Advt. No. 193/2010. Sale tale quale of Garage No. 4, underlying Binja Skorba, Level 2, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €11,400.00 will not be considered.

Advt. No. 194/2010. Sale tale quale of Garage No. 22, underlying Binja Skorba, Level 4, Mġarr, Triq l-Amaroż. Offers below €34,600.00 will not be considered.

Advt. No. 195/2010. Sale tale quale of Garage No. 1 on plot 17, Tarxien, Triq il-Fieres. Offers below €16,200.00 will not be considered.

Advt. No. 196/2010. Sale tale quale of Garage No. 5 underlying Block 3, Tal-Qortin, Qawra, new street with Triq il-Konventwali. Offers below €24,100.00 will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

20th August, 2010

WASTESERV MALTA LTD

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-31 ta' Awwissu 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, SantaVenera, għal:-

Avviż Nru. WSM/171/2010. Bini ta' *shaft* għall-*lift* għannies fil-Faċilità tal-*Marsa Thermal Treatment*.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nofsinhar tat-Tlieta, is-17 ta' Awwissu, 2010.

Avviż Nru. WSM/180/2010. Tħaffir u kostruzzjoni ta' bjar għall-gass fil-Kumpless tal-Magħtab.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Tuesday, 31st August 2010 for:

Advt. No. WSM/171/2010. Construction of passenger lift shaft at the Marsa Thermal Treatment Facility.

The closing date for this tender has been extended from noon of Tuesday, 17th August, 2010.

Advt. No. WSM/180/2010. Drilling and construction of gas wells for the Magħtab Complex.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, StaVenera, għal:-

Avviż Nru. WSM/166/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *waste recycling containers* biex jitqiegħdu fit-toroq.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nofsinhar tal-Ġimgħa, l-20 ta' Awwissu, 2010.

Avviż Nru. WSM/182/2010. Provvista, konsenja, installazzjoni u kommissjunar ta' kabina ta' *lift* għall-passiġġieri.

Avviż Nru. WSM/183/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvediment ta' servizzi għal konsolidazzjoni ta' programm ta' moniteraġġ ambjentali bbażat fuq il-permessi ambjentali tal-Impjant għat-Trattament tal-Iskart ta' Sant'Antnin.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, SantaVenera, għal:-

Avviż Nru. WSM/177/2010. Kuntratt perjodiku għat-tgħabbija u esportazzjoni ta' *TVs* u *monitors (WEEE)* mill-WasteServ Malta Ltd. Imħażen tal-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM/178/2010. Kuntratt perjodiku għat-tgħabbija u esportazzjoni ta' *refrigerating waste resulting from Refrigerating Units (WEEE)* mill-WasteServ Malta Ltd. Imħażen tal-Marsa.

Avviż Nru. WSM/179/2010. Kuntratt perjodiku għat-tagħbbija u esportazzjoni ta' *fluorescent tubes* mill-WasteServ Malta Ltd. Imħażen tal-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM/186/2010. Provvista ta' *consultancy services* għall-*Conceptual Planning and Detailed Design of a Hazardous Waste Treatment Plant*.

Avviż Nru. WSM/187/2010. Kuntratt perjodiku għat-tgħabbija u esportazzjoni ta' *mixed hazardous liquid waste* domestiku mill-WasteServ Malta Ltd Stores in Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Friday, 3rd September 2010 for:

Advt. No. WSM/166/2010. Period contract for the provision of waste recycling containers to be placed in streets.

The closing date for this tender has been extended from noon of Friday, 20th August, 2010.

Advt. No. WSM/182/2010. Supply, delivery, installation and commissioning of a passenger lift cabin.

Advt. No. WSM/183/2010. Period contract for the provision of services for the consolidation of an environmental monitoring programme based on the Sant'Antnin Waste Treatment Plant environmental permits.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Tuesday, 7th September 2010 for:

Advt. No. WSM/177/2010. Period contract for the loading and export of TVs and monitors (WEEE) from WasteServ Malta Ltd. Marsa Stores.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Advt. No. WSM/178/2010. Period contract for the loading and export of refrigerating waste resulting from Refrigerating Units (WEEE) from WasteServ Malta Ltd. Marsa Stores.

Advt. No. WSM/179/2010. Period contract for the loading and export of fluorescent tubes from WasteServ Malta Ltd. Marsa Stores.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Advt. No. WSM/186/2010. Provision of consultancy services for the Conceptual Planning and Detailed Design of a Hazardous Waste Treatment Plant.

Advt. No. WSM/187/2010. Period contract for the loading and export of mixed household hazardous liquid waste from WasteServ Malta Ltd Stores in Marsa.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:-

Avviż Nru. WSM/165/2010. Provvista u konsenja ta' *portable flux boxes* b'*FID analyser* għal qies ta' *surface flux* u *VOC's*.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nofsinhar tal-Ġimgħa, is-6 ta' Awwissu, 2010.

*Avviż Nru. WSM/188/2010. Kuntratt perjodiku għall-ġarr u esportazzjoni ta' skart tal-asbestos minn siti tas-Civic Amenity f'Malta u Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

L-20 ta' Awwissu, 2010

WASTESERV MALTA LTD

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Awwissu 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM/181/2010. Installazzjoni ta' sistema ta' *AC* u alterazzjonijiet oħra minuri tal-elettriku.

Għandu jitħallas dritt ta' €10.00 għal kull dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinxtraw mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

L-20 ta' Awwissu, 2010

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Friday, 10th September 2010 for:

Advt. No. WSM/165/2010. Supply and delivery of portable flux boxes with FID analyser for measurement of surface flux and VOC's.

The closing date for this tender has been extended from noon of Friday, 6th August, 2010.

*Advt. No. WSM/188/2010. Period contract for the loading and export of asbestos waste from Civic Amenity sites found in Malta and Gozo.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time.

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

20th August, 2010

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 24th August 2010, for:–

Advt. No. WSM/181/2010. Installation of an AC system and other minor electrical modifications.

A fee of €10.00 will be charged for each tender document.

Tender forms may be purchased from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

20th August, 2010

Programm Operattiv II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea,
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-Futur Tiegħek

Operational Programme II – Cohesion Policy 2007-2013
Project part-financed by the European Union, European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in Your Future

WASTESERV MALTA LTD

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-31 ta' Awwissu 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM/184/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvediment ta' servizzi ta' xogħol rigward għalliema biex jgħallmu Zero Waste Concepts għall-Proġett ESF 3.52 'Care Creates Change in People's Lives and the Environment'.

Avviż Nru. WSM/185/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvediment ta' servizzi ta' xogħol rigward għalliema biex jgħallmu l-Arti applikata għall-Ġestjoni tar-Riżorsi, għall-Proġett ESF 3.52 'Care Creates Change in People's Lives and the Environment'.

Għandu jitħallas dritt ta' €10.00 għal kull dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinxtraw mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

L-20 ta' Awwissu, 2010

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 31st August 2010, for:–

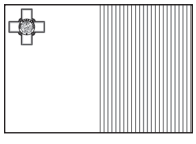
Advt. No. WSM/184/2010. Period contract for the provision of labour hire services in respect of teachers for the tuition of Zero Waste Concepts for the 'Care Creates Change in People's Lives and the Environment' ESF 3.52 Project.

Advt. No. WSM/185/2010. Period contract for the provision of labour hire services in respect of teachers for the tuition of Arts applied to Resource Management, for the 'Care Creates Change in People's Lives and the Environment' ESF 3.52 Project.

A fee of €10.00 will be charged for each tender document.

Tender may be purchased from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

20th August, 2010



Programm Operattiv II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea,
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-Futur Tiegħek



Operational Programme II – Cohesion Policy 2007-2013
Project part-financed by the European Union, European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in Your Future

DIPARTIMENT TAL-PROPRJETÀ TAL-GVERN

Sejħa għall-Offerti skont Artikolu 3(1)(a) tal-Att dwar it-Trasferiment ta' Artijiet tal-Gvern, Kapitolu 268 tal-Liġijiet ta' Malta.

Il-*Privatisation Unit* fi ħdan il-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment, tistieden lill-persuni u entitajiet interessati sabiex jissottomettu offerti għall-konċessjoni b'ċens temporanju għall-perjodu ta' tletin (30) sena tal-Malta Super Yacht Facilities, li jinsabu f'Baċir Nru. 2 u f'Baċir Nru. 3 fl-inħawi ta' Bormla.

Wieħed jista' jara kopja tal-pjanti li juru l-proprjetà proposta li tingħata b'ċens temporanju, kif imsemmi hawn

GOVERNMENT PROPERTY DEPARTMENT

Call for tenders in terms of Article 3(1)(a) of the Disposal of Government Land Act, Chapter 268 of the Laws of Malta.

The Privatisation Unit within the Ministry of Finance, the Economy and Investment invites interested parties to tender for the temporary emphyteutical grant for a period of thirty (30) years of the Malta Super Yacht Facilities situated at Dock 2 and Dock 3 in the Cospicua area.

A copy of the plans in respect of the property proposed to be granted under title of temporary emphyteusis as aforesaid

fuq, mill-21 ta' Lulju, 2010 sas-6 ta' Awwissu, 2010, fl-Uffiċċju tal-*Privatisation Unit,* Qasam Industrijali tal-Marsa MRS 3000 mit-Tnejn tal-Ġimgħa, bejn it-8.00 a.m. u s-2.00 p.m.

Id-dokument tal-offerta, inklużi l-proċess u d-dokumenti meħtieġa biex issir l-offerta, jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tal-*Privatisation Unit* mill-21 ta' Lulju, 2010, wara li jitħallas dritt ta' €5,000.

Ħadd ma jista' jiġbor id-dokument tal-offerta jekk qabel ma jiffirmax/jiffirmawx Ftehim ta' Kunfidenzjalità. Kull min hu interessat huwa mistieden jagħmel kuntatt mal-*Privatisation Unit*.

Il-ħin u d-data tal-għeluq għas-sottomissjoni tal-offerti hija nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Erbgħa, l-1 ta' Diċembru, 2010.

Kull mistoqsija għandha tiġi indirizzata liċ-*Chairman, Privatisation Unit:*

Email: victoria-mary.wilson@gov.mt
Tel: (00356) 21 230424
Mob: (00356) 7920 9468

L-20 ta' Awwissu, 2010

may be viewed as from the 21st July 2010 until the 6th August 2010 at the offices of the Privatisation Unit, Marsa Industrial Estate, Marsa MRS 3000 from Monday to Friday between 8.00 a.m. and 2.00 p.m.

The relative Call for Tenders document and attachments thereto setting out process and requirements connected with submitting a tender can be collected as from 21st July 2010 from the offices of the Privatisation Unit on payment of

No person will be allowed to collect the Call for Tenders document and attachments thereto unless he enters into a Confidentiality Agreement. Interested parties are invited to contact the Privatisation Unit.

The closing time and date for submission of tenders is noon (Central European Time) of Wednesday, 1st December 2010.

Enquiries should be addressed to the Chairman, Privatisation Unit:

Email: victoria-mary.wilson@gov.mt
Tel: (00356) 21 230424
Mob: (00356) 7920 9468

20th August, 2010

TRANSPORT MALTA

Transport Malta jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru, 2010, fil-Kaxxa tal-Offerti, Dipartiment tal-Amministrazzjoni - ir-4 Sular, Transport Malta, Malta Transport Centre, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin flimkien mad-dokumenti kollha meħtieġa għal:

Avviż Nru. TM 012/2010. Xogħlijiet ta' tiswija fuq il-*quay deck* u xogħlijiet oħra ta' manutenzjoni f'Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

F'kull każ, persuni interessati għandhom jiġbru d-dokument/i tal-offerta matul il-ħinijiet tal-uffiċċju. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu, fuq dritt ta' ħlas ta' €25, mid-Dipartiment tal-Amministrazzjoni - ir-4 Sular, Transport Malta, Malta Transport Centre, il-Marsa.

L-20 ta' Awwissu, 2010

TRANSPORT MALTA

Transport Malta notifies that:

Sealed tenders complete with all required documents will be received at the Tender Box, Administration Department - Level 4, Transport Malta, Malta Transport Centre, Marsa, up to 10.00 a.m. of Friday, 3rd September, 2010, for:

Advt. No. TM 012/2010. Repairs to quay deck and other maintenance works at Xatt il-Barriera, Valletta.

In each case, interested parties are invited to collect a copy of the tender document during office hours. The tender documents may be collected, against a payment of €25, from the Administration Department - Level 4, Transport Malta, Malta Transport Centre, Marsa.

20th August, 2010

TRANSPORT MALTA

Transport Malta tgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Awwissu, 2010, fil-kaxxa tal-offerti fid-Dipartiment tal-Amministrazzjoni, Livell 4, Transport Malta, Malta Transport Centre, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. TM 030/2010. *Rideability works* fi Triq is-Salib tal-Marsa, il-Marsa.

*Avviż Nru. TM 042/2010. *Rideability works* f'Għar Lapsi, is-Siġġiewi, il-Qrendi u Ta' Żuta, is-Siġġiewi.

*Avviż Nru. TM 043/2010. *Rideability works* f'Ta' Żuta, is-Siġġiewi (Fażi 2).

*Avviż Nru. TM 044/2010. *Rideability works* f'Triq il-Panorama u Triq il-Pitkali, Ħad-Dingli (Fażi 4).

*Avviż Nru. TM 045/2010. *Rideability works* f'parti minn Triq it-Turretta, Ħad-Dingli.

*Avviż Nru. TM 046/2010. *Rideability works* f'parti minn Triq il-Panorama u parti minn Triq it-Turretta, Ħad-Dingli (Fażi 5).

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument ta' kull offerta.

*Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba

Partijiet interessati għandhom jiġbru kopja tad-dokumenti tal-offerta matul il-ħinijiet tal-uffiċċju. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinġabru wara li jitħallas id-dritt preskritt mid-Dipartiment tal-Amministrazzjoni – Livell 4, Transport Malta, Malta Transport Centre, il-Marsa.

L-20 ta' Awwissu, 2010

TRANSPORT MALTA

Transport Malta jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Settembru, 2010, fil-Kaxxa tal-Offerti, Dipartiment tal-Amministrazzjoni - ir-4 Sular, Transport Malta, Malta Transport Centre, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin fliimkien mad-dokumenti kollha meħtieġa għal:

Avviż Nru. TM 034/2010. Modernizzar tal-karreġġati tal-karozzi tal-linja - Sinjali.

Avviż Nru. TM 048/2010. *Bus interchange* fil-Pjazza tal-Mosta, il-Mosta.

TRANSPORT MALTA

Transport Malta notifies that:

Sealed tenders will be received in the tender box at the Administration Department, Level 4, Transport Malta, Malta Transport Centre, Marsa by not later than noon on Tuesday 24th August, 2010, for:

*Advt. No. TM 030/2010. Rideability works at Triq is-Salib tal-Marsa, Marsa.

*Advt. No. TM 042/2010. Rideability works at Għar Lapsi, Siġġiewi, Qrendi and Ta' Żuta, Siġġiewi.

*Advt. No. TM 043/2010. Rideability works at Ta' Żuta, Siġġiewi (Phase 2).

*Advt. No. TM 044/2010. Rideability works at Triq il-Panorama and Triq il-Pitkali, Dingli (Phase 4).

*Advt. No. TM 045/2010. Rideability works at part of Triq it-Turretta, Dingli.

*Advt. No. TM 046/2010. Rideability works at part/of Triq il-Panorama and part/of Triq it-Turretta, Dingli (Phase 5).

A fee of €25 will be charged for each copy of every tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Interested parties are invited to collect a copy of the tender document/s during office hours. Tender document/s may be collected, against a payment of, from the Administration Department – Level 4, Transport Malta, Malta Transport Centre, Marsa.

20th August, 2010

TRANSPORT MALTA

Transport Malta notifies that:

Sealed tenders complete with all required documents will be received at the Tender Box, Administration Department - Level 4, Transport Malta, Malta Transport Centre, Marsa, up to noon of Friday, 24th September, 2010, for:

Advt. No. TM 034/2010. Upgrading of bus lanes - Signage.

Advt. No. TM 048/2010. Bus interchange Mosta Square, Mosta.

Avviż Nru. TM 049/2010. *Bus interchange* fil-Pjazza ta' Raħal Ġdid (xogħol ta' asfaltar), Raħal Ġdid.

Avviż Nru. TM 050/2010. *Bus interchange* fil-Pjazza ta' Raħal Ġdid (xogħlijiet ta' mogħdija pedonali), Raħal Ġdid.

Avviż Nru. TM 051/2010. *Bus interchange* f'Misraħ Mattia Preti, iż-Żurrieq.

Avviż Nru. TM 053/2010. Xogħlijiet bl-asfalt fil-venda tal-karozzi tal-linja ta' Buġibba.

Avviż Nru. TM 054/2010. Xogħlijiet ta' mogħdija pedonali fil-venda tal-karozzi tal-linja ta' Buġibba.

Avviż Nru. TM 055/2010. Akkomodazzjoni għax-xuffier tal-linja fil-venda tal-karozzi tal-linja ta' Buġibba.

Avviż Nru. TM 068/2010. Bini ta' *junction* f' San Ġwann t'Għuxa, Għajn Dwieli, Bormla.

Persuni interessati għandhom jiġbru d-dokument/i tal-offerti matul il-ħinijiet tal-uffiċċju. Id-dokument/i tal-offerti jistgħu jinkisbu, fuq dritt ta' ħlas ta' €25 għal kull offerta, mid-Dipartiment tal-Amministrazzjoni - ir-4 Sular, Transport Malta, Malta Transport Centre, il-Marsa.

L-20 ta' Awwissu, 2010

Advt. No. TM 049/2010. Bus interchange Paola Square (asphalt works), Paola.

Advt. No. TM 050/2010. Bus interchange Paola Square (footpath works), Paola.

Advt. No. TM 051/2010. Bus interchange at Misraħ Mattia Preti, Żurrieq.

Advt. No. TM 053/2010. Buġibba bus terminus asphalt works.

Advt. No. TM 054/2010. Buġibba Bus Terminus footpath works.

Advt. No. TM 055/2010. Buġibba Bus Terminus bus driver accomodation.

Advt. No. TM 068/2010. Construction of a junction at San Ġwann t'Għuxa, Għajn Dwieli, Cospicua.

Interested parties are invited to collect a copy of the tender document/s during office hours. The tender document/s may be collected, against a payment of €25 for each tender, from the Administration Department - Level 4, Transport Malta, Malta Transport Centre, Marsa.

20th August, 2010

L-AĠENZIJA TAT- TEKNOLOĠIJA TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

MITA għandha bżonn tixtri servizzi ta' konsulenza għal *social security business study*.

Offerti magħluqin għal *Social Security Business Study* jintlaqgħu sa nofinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tat-30 ta' Settembru 2010 fil-kaxxa tal-offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel bla ħlas minn fuq is-sit tal-MITA, http://www.mita.gov.mt/tenders

Kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba b'*email* mibgħuta lil T05010.mita@gov.mt għall-ħlas ta' €35.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-*Sourcing and Vendor Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* mibgħuta kif diġà msemmi.

L-20 ta' Awwissu, 2010

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:

MITA needs to procure consultancy services for a social security business study.

Sealed tenders for the provision of a Social Security Business Study will be received in the tender box at Gattard House, National Road, Blata l-Bajda, up till noon (Central European Time) of 30th September 2010.

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from MITA website on http://www.mita.gov.mt/tenders

A hard copy of the same document may be obtained by an e-mail request to T05010.mita@gov.mt for a fee of €35.

For further information, contact the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number 2123 4710 or the above-mentioned email.

20th August, 2010

L-AĠENZIJA TAT- TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

MITA tinħtieġ *Reporting Data Warehouse* għall-Aġenzija għall-Pagamenti tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarjiet Rurali.

Offerti magħluqin għall-provvista ta' *Reporting Data Warehouse* jintlaqgħu sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Erbgħa, is-6 ta' Ottubru, 2010 fil-Kaxxa tal-Offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel bla ħlas minn fuq is-sit tal-MITA, http://www.mita.gov.mt/tenders

Kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb fuq talba b'*email* mibgħuta lil T05210.mita@gov.mt għall-ħlas ta' €35.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-*Sourcing and Vendor Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* mibgħuta kif diġà msemmi.

L-20 ta' Awwissu, 2010

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:

MITA needs to procure a Reporting Data Warehouse for the Paying Agency within the Ministry for Resources and Rural Affairs.

Sealed tenders for the Provision of a Reporting Data Warehouse will be received in the tender box at Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, up till noon (Central European Time) of Wednesday, 6th October, 2010.

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from MITA website on http://www.mita.gov.mt/tenders

A hard copy of the same document may be obtained by an e-mail request to T05210.mita@gov.mt for a fee of €35.

For further information, contact the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number 2123 4710 or the above-mentioned email.

20th August, 2010

Programm ta' Żvilupp Rurali għal Malta (2007-2013)
Din l-offerta qed tiġi kkunsidrata għal finanzjament parzjali mill-Unjoni Ewropea
taħt l-assistenza teknika tal-Programm ta' Żvilupp Rurali 2007-2013
Rata ta' ko-finanzjament: 75% Fondi UE; 25% Fondi Nazzjonali
Il-Fond Agrikolu Ewropew għal Żvilupp Rurali:
L-Ewropa tinvesti f'Inħawi Rurali

Rural Development Programme for Malta (2007-2013)
This tender is being considered for European Union part-financing
under the technical assistance of the Rural Development Programme 2007-2013
Co-Financing rate: 75% EU Funds; 25% National Funds
The European Agricultural Fund for Rural Development:
Europe investing in Rural Areas

L-AĠENZIJA TAT- TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

MITA għandha bżonn tixtri '*Business Intelligence Tool*' flimkien ma' servizzi ta' konsulenza, implementazzjoni u '*maintenance and support*'.

Offerti magħluqin għal '*Supply and Consultancy, Implementation, Maintenance and Support Services for a Business Intelligence Tool for MITA*' jintlaqgħu sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tat-Tnejn, l-4 ta' Ottubru 2010 fil-kaxxa tal-offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda.

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:

MITA needs to procure the Supply of a Business Intelligence Tool together with Consultancy, Implementation, Maintenance and Support Services.

Sealed tenders for 'Supply and Consultancy, Implementation, Maintenance and Support Services for a Business Intelligence Tool for MITA' will be received in the tender box at Gattard House, National Road, Blata l-Bajda, up till noon (Central European Time) of Monday, 4th October 2010.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel minn fuq is-sit tal-MITA, http://www.mita.gov.mt/tenders.

Kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba b'*email* mibgħuta lil T09710.mita@gov.mt għall-ħlas ta' €35.

Ser issir laqgħa ta' tagħrif f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda fl-10.00 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew), nhar it-Tlieta, il-31 ta' Awwissu 2010.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-*Sourcing and Vendor Management* permezz tat-telefon 21234710, jew b'*email* mibgħuta kif diġà msemmi.

L-20 ta' Awwissu, 2010

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from MITA website on http://www.mita.gov.mt/tenders.

A hard copy of the same document may be obtained by an e-mail request to T09710.mita@gov.mt for a fee of €35.

A briefing/clarification meeting is to be held at MITA Gattard House, National Road, Blata l-Bajda at 10.00 a.m. (Central European Time) on Tuesday, 31st August 2010.

For further information, contact the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number 21234710 or the above-mentioned email.

20th August, 2010

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

MITA għandha bżonn servizzi ta' xogħlijiet ta' żarmar ta' sit u xogħol ieħor.

Offerti magħluqin għal "Żarmar ta' Sit u Xoghol Ieħor – T096/10" jintlaqgħu sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru, 2010 fil-Kaxxa tal-Offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel bla ħlas minn fuq is-sit tal-MITA, http://www.mita.gov.mt/tenders.

Kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba b'*email* mibgħuta lil T09610.mita@gov.mt għall-ħlas ta' €35.

Se ssir laqgħa fuq is-sit fl-uffiċini tal-MITA f'Santa Venera fit-8.30 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) nhar it-Tnejn, 23 ta' Awissu, 2010.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-Sourcing and Vendor Management permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* mibgħuta kif diġà msemmi.

L-20 ta' Awwissu, 2010

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:

MITA needs to procure gutting services and other miscelleneous works.

Sealed tenders for "Provision of Gutting and other Miscelleneous Works – T096/10" will be received in the tender box at Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, up till noon (CET) of Friday, 3rd September, 2010.

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from MITA website on http://www.mita.gov.mt/tenders.

A hard copy of the same document may be obtained by an e-mail request to T09610.mita@gov.mt for a fee of €35.

An on-site meeting is to be held at MITA premises in Santa Venera at 8.30 a.m. (CET) on Monday, 23rd August 2010.

For further information, contact the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number 2123 4710 or the above-mentioned email.

20th August, 2010

L-AĠENZIJA TAT- TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il- Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

MITA għandha bżonn "Xogħlijiet ta' Kostruzzjoni".

Offerti magħluqin għal "Provvediment ta' Xogħlijiet ta' Kostruzzjoni – *T079/10"* jintlaqgħu sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Ħamis, id-9 ta' Settembru, 2010 fil-kaxxa tal-offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel minn fuq is-sit tal-MITA http://www.mita.gov.mt/tenders

Kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba bl-*email* mibgħuta lil T07910.mita@gov.mt fuq ħlas ta' €35.

Se ssir laqgħa fl-uffiċċini tal-MITA fuq is-sit f'Santa Venera fit-8.30 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew), nhar it-Tlieta, l-10 ta' Awwissu, 2010.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-*Sourcing and Vendor Management* permezz tat-telefon 21234710, jew b'*email* mibgħuta kif diġà msemmi.

L-20 ta' Awwissu, 2010

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY
AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:-

MITA needs to procure Construction Works.

Sealed tenders for "Provision of Construction Works – T079/10" will be received in the tender box at Gattard House, National Road, Blata l-Bajda, up till noon (Central European Time) of Thursday, 9 September, 2010.

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from MITA website on http://www.mita.gov.mt/tenders

A hard copy of the same document may be obtained by an e-mail request to T07910.mita@gov.mt for a fee of €35.

An on-site meeting is to be held at MITA premises in Santa Venera at 8.30 a.m. (Central European Time) on Tuesday, 10 August 2010.

For further information, contact the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number 21234710 or the above-mentioned email.

20th August, 2010

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

MITA għandha bżonn tixtri servizzi għal taħrig fil-Microsoft SQL 2008.

Offerti magħluqin għal taħriġ fil-Microsoft SQL 2008 Training jintlaqgħu sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tat-Tlieta, il-31 ta'Awwissu 2010 fil-kaxxa tal-offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel minn fuq is-sit tal-MITA, http://www.mita.gov.mt/tenders.

Kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba bl-*email* mibgħuta lil Q04710.mita@gov.mt fuq ħlas ta' €35.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-*Sourcing and Vendor Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* mibgħuta kif diġà msemmi.

L-20 ta' Awwissu, 2010

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY
AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:

MITA needs to procure training services in Microsoft SQL 2008.

Sealed tenders for Microsoft SQL 2008 Training will be received in the tender box at Gattard House, National Road, Blata l-Bajda, up till noon (Central European Time) of Tuesday, 31st August,2010.

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from MITA website on http://www.mita.gov.mt/tenders.

A hard copy of the same document may be obtained by an e-mail request to Q04710.mita@gov.mt for a fee of €35.

For further information, contact the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number 2123 4710 or the above-mentioned email.

20th August, 2010

L-AĠENZIJA TAT- TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

MITA għandha bżonn is-servizzi ta' riċerka u ta' konsulenza dwar l-aħjar prattika ta' inċentivi relatati mal-karriera għal professjonijiet fis-settur tal-ICT.

Offerti magħluqin għal *Research and Consultancy Services on Best Practices of Career-Related Incentives for Professionals in the ICT Sector* jintlaqgħu sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tas-27 ta' Awwissu 2010 fil-Kaxxa tal-Offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel minn fuq is-sit tal-MITA, http://www.mita.gov.mt/tenders

Kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba b'*email* mibgħuta lil T08610.mita@gov.mt għall-ħlas ta' €35.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-*Sourcing and Vendor Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* mibgħuta kif diġà msemmi.

L-20 ta' Awwissu, 2010

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:

MITA needs to procure research and consultancy services on Best Practices of Career-Related Incentives for Professionals in the ICT Sector.

Sealed tenders for the Research and Consultancy Services on Best Practices of Career-Related Incentives for Professionals in the ICT Sector will be received in the tender box at Gattard House, National Road, Blata l-Bajda, up till noon (Central European Time) of 27th August 2010.

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from MITA website on http://www.mita.gov.mt/tenders

A hard copy of the same document may be obtained by an e-mail request to T08610.mita@gov.mt for a fee of €35.

For further information, contact the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number 2123 4710 or the above-mentioned email.

20th August, 2010

HERITAGE MALTA

Ic-*Chief Executive Officer* ta' Heritage Malta jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru 2010 fl-Uffiċċju tal-Proġetti, Heritage Malta, Bini tal-ex-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM.26.10. Xogħol ta' emerġenza ta' restawr u konservazzjoni fuq il-Forti Sant'Anġlu, il-Birgu, ilqugħ u twaqqigħ ta' strutturi eżistenti mġarrfa.

Għandu jitħallas dritt ta' €100 għal kull dokument tal-offerta kif jidher hawn fuq.

Il-ħlas dovut għandu jisir fl-uffiċċju tal-Proġetti u/jew Konservazjoni, Heritage Malta, Bini tal-ex Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, f'kull gurnata tax-xogħol (mit-Tnejn sal-Ġimgħa) bejn it 8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti jintbagħtu b' *e-mail*.

Kjarifiki jew tagħrif ieħor jista' jintalab billi tintbagħat e-mail lil ruben.abela@gov.mt u info@heritagemalta.org

L-20 ta' Awwissu, 2010

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon of Friday, 10th September, 2010 at the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara for:

Advt. No. HM.26.10. Emergency restoration and conservation works at Fort St. Angelo, Birgu (Vittoriosa), shoring and demolition of existing dilapidated structures.

A fee of €100 is to be paid for the above mentioned tender document.

Payment is to be made at the Projects or Conservation offices at Heritage Malta, ex Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, every working day (Monday to Friday) between 8.30 a.m. and noon. The document will be sent via e-mail.

Any further information and/or clarifications can be requested via e-mail from ruben.abela@gov.mt and info@heritagemalta.org

20th August, 2010

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* ta' Heritage Malta jgħarraf li:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Settembru 2010 fl-Uffiċċju tal-Proġetti, Heritage Malta, Bini tal-ex-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. HM.28.10. Pubblikazzjoni ta' fuljetti mitwijin.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument tal-offerta kif tidher hawn fuq.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Progetti, Heritage Malta, Bini tal-ex Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, f'kull ġurnata tax-xogħol (mit-Tnejn sal-Ġimgħa) bejn it-8.30 a.m. sa nofsinhar.

L-20 ta' Awwissu, 2010

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, by not later than noon of Friday, 17th September 2010 for:-

*Advt. No. HM.28.10. Printing of folded leaflets.

A fee of €10 is to be paid for each of the above tender document.

*Advertisement appearing for the first time

The tender forms and other information may be obtained from the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, on any working day (Monday to Friday) between 8.30 a.m. till noon.

20th August, 2010

HERITAGE MALTA

Ic-*Chief Executive Officer* ta' Heritage Malta jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru 2010 fl-Uffiċċju tal-Proġetti, Heritage Malta, Bini tal-ex-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM.27.10. Xogħol ta' emerġenza ta' restawr u konservazzjoni fuq il-Forti Sant'Anġlu, il-Birgu, restawr tal-faċċata tad-daħla prinċipali.

Għandu jitħallas dritt ta' €100 għal kull dokument tal-offerta kif jidher hawn fuq.

Il-ħlas dovut għandu jsir fl-uffiċċju tal-Proġetti u/jew Konservazjoni, Heritage Malta, Bini tal-ex Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, f'kull gurnata tax-xogħol (mit-Tnejn sal-Ġimgħa) bejn it 8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti jintbagħtu b' *e-mail*.

Kjarifiki jew tgħarif ieħor jista' jintalab billi tintbagħat e-mail lil ruben.abela@gov.mt u info@heritagemalta.org

L-20 ta' Awwissu, 2010

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon of Friday, 10th September, 2010 at the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara for:

Advt. No. HM.27.10. Emergency restoration and conservation works at Fort St. Angelo, Birgu (Vittoriosa), restoration of façade of the main gate.

A fee of €100 is to be paid for the above mentioned tender document.

Payment is to be made at the Projects or Conservation offices at Heritage Malta, ex Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, every working day (Monday to Friday) between 8.30 a.m. and noon. The document will be sent via e-mail.

Any further information and/or clarifications can be requested via e-mail from ruben.abela@gov.mt and info@heritagemalta.org

20th August, 2010

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* ta' Heritage Malta jgħarraf li:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 3 ta' Settembru 2010 fl-Uffiċċju tal-Proġetti, Heritage Malta, Bini tal-ex-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, jew b'*e-mail* lil anastasia.anastasi@gov.mt u john.f.galea@gov.mt jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

*Kwot. Nru. RFQ.18.10. Xiri ta' sistema ta' dwal (*track-lighting system*) għall-Mużew Nazzjonali tal-Arti fil-Belt Valletta.

*Kwotazzjoni li qed tidher għall-ewwel darba

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Progetti, Heritage Malta, Bini tal-ex Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, f'kull ġurnata tax-xogħol (mit-Tnejn sal-Ġimgħa) bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar jew billi tintbagħat *e-mail* lil anastasia.anastasi@gov.mt u lil john.f.galea@gov.mt

L-20 ta' Awwissu, 2010

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* ta' Heritage Malta jgħarraf li:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 3 ta' Settembru 2010 fl-Uffiċċju tal-Proġetti, Heritage Malta, Bini tal-ex-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, jew b'*e-mail* lil anastasia.anastasi@gov.mt u john.f.galea@gov.mt jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

*Kwot. RFQ.17.10. Xogħol ta' manutenzjoni fuq bibien u aperturi fil-Mużew Nazzjonali tal-Arti fil-Belt Valletta.

*Kwotazzjoni li qed tidher għall-ewwel darba

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Progetti, Heritage Malta, Bini tal-ex Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, f'kull ġurnata tax-xogħol (mit-Tnejn sal-Ġimgħa) bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar jew billi tintbagħat *e-mail* lil:

anastasia.anastasi@gov.mt
u lil
john.f.galea@gov.mt

L-20 ta' Awwissu, 2010

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:

Sealed quotations will be received at the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara or sent via e-mail to: anastasia.anastasi@gov.mt and john.f.galea@gov.mt in both cases the documents will be accepted by not later than noon of Friday, 3rd September, 2010 for:

*Quot. No. RFQ.18.10. Purchase of track-lighting system for the National Museum of Fine Arts in Valletta.

*Quotation appearing for the first time

The quotation forms and other information may be obtained from the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, on any working day (Monday to Friday) between 8.30 a.m. till noon or by sending a request via e-mail to anastasia.anastasi@gov.mt and to john.f.galea@gov.mt

20th August, 2010

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:

Sealed quotations will be received at the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara or sent via e-mail to: anastasia.anastasi@gov.mt and john.f.galea@gov.mt in both cases the documents will be accepted by not later than noon of Friday, 3rd September, 2010 for:

*Quot. RFQ.17.10. Maintenance to doors and apertures at the National Museum of Fine Arts, Valletta

*Quotation appearing for the first time

The quotation forms and other information may be obtained from the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, on any working day (Monday to Friday) between 8.30 a.m. till noon or by sending a request via e-mail to;

anastasia.anastasi@gov.mt
and to
john.f.galea@gov.mt

20th August, 2010

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT*
TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Gwardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Awwissu, 2010, fil-Kaxxa l-Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Gwardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 1265. *Desmopressin intranasal solution*
Kwot. PFI Nru. 1266. *Erbe adaptor for TUR*
Kwot. PFI Nru. 1267. *Soft tissue patches*
Kwot. PFI Nru. 1268. *Blood cartridges for Innova KM*
Kwot. PFI Nru. 1269. *Lactose powder*
Kwot. PFI Nru. 1270. *Removal of suture forceps*
Kwot. PFI Nru. 1271. *Drills to fit AO/ASIF quick coupling*
Kwot. PFI Nru. 1272. *Vitrectomy packs*
Kwot. PFI Nru. 1273. *Absorbable haemostatic sponges*
Kwot. PFI Nru. 1274. *3mm nylon tap*e
Kwot. PFI Nru. 1275. *HALO XP (ep catheter and cables)*
Kwot. PFI Nru. 1276. *COOL - tip abalation catheters*

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

l-20 ta' Awwissu, 2010

GOVERNMENT HEALTH
PROCUREMENT SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Gwardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Gwardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Friday, 27th August, 2010, for:-

Quot. PFI No. 1265. Desmopressin intranasal solution
Quot. PFI No. 1266. Erbe adaptor for TUR
Quot. PFI No. 1267. Soft tissue patches
Quot. PFI No. 1268. Blood cartridges for Innova KM
Quot. PFI No. 1269. Lactose powder
Quot. PFI No. 1270. Removal of suture forceps
Quot. PFI No. 1271. Drills to fit AO/ASIF quick coupling
Quot. PFI No. 1272. Vitrectomy packs
Quot. PFI No. 1273. Absorbable haemostatic sponges
Quot. PFI No. 1274. 3mm nylon tape
Quot. PFI No. 1275. HALO XP (ep catheter and cables)
Quot. PFI No. 1276. COOL - tip abalation catheters

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

20th August, 2010

DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2010, fil-kaxxa tal-offerti 2 jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. MCH 087/2010. Provvista, installazjoni u kommissjunar ta' *traction passenger lift* wieħed u xogħol ieħor relatat fl-Isptar Monte Karmeli fis-Sala tan-Nisa 3A/3B.

Il-formoli tal-offerti u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' din l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Accounts,* Sptar Monte Karmeli, Triq Notabile, Ħ'Attard mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

Qabel jingħabru d-dokumenti tal-offerta, l-offerenti għandhom iħallsu dritt ta' €60.00 fid-Dipartiment tal-*Accounts*, Sptar Monte Karmeli, Triq Notabile, Ħ'Attard.

L-20 ta' Awwissu, 2010

DEPARTMENT OF HEALTH

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box 2 up to noon of Friday, 10th September, 2010, for:-

Advt. No. MCH 087/2010. Supply, installation and commissioning of one traction passenger lift and other related works at Mount Carmel Hospital in Female Ward 3A/3B.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may be obtained from the Accounts Department, Mount Carmel Hospital, Triq Notabile, Attard from 8.00 a.m. to noon.

Before collecting the tender documents, prospective tenderers are to pay a fee of €60.00 respectively at the Accounts Department, Mount Carmel Hospital, Triq Notabile, Attard.

20th August, 2010

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT*
TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Gwardamangia jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-6 ta' Settembru, 2010 fil-Kaxxa tal-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-

Avviż Nru. GHPST 716. *Non-Woven material*.
Avviż Nru. GHPST 717. *Plates andd Screws for Mini Fragments Set*.
Avviż Nru. GHPST 718. *Gloves Latex Small Powder Free*.
Avviż Nru. GHPST 719. *Gloves Latex Large Powder Free*.
Avviż Nru. GHPST 720. *Inflixmab 100mg powder for Infusion*.
Avviż Nru. GHPST 721. *High Compression Extensible Bandage*.
Avviż Nru. GHPST 722. *Carboplatin 150mg Inj*.
Avviż Nru. GHPST 723. *Complete Nutritional Preparation x 500ml*.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-20 ta' Settembru, 2010 fil-Kaxxa tal-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-

Avviż Nru. GHPST 687. *Cannulae IV sz 18G*.
Avviż Nru. GHPST 688. *Thoracoscopic stapler.*
Avviż Nru. GHPST 689. *Disposable Surgical Staples 30-V3 and loading units*.
Avviż Nru. GHPST 690. *Magnetic mats*.
Avviż Nru. GHPST 691. *Catheters Foley sz 12FG*.
Avviż Nru. GHPST 692. *Dermal Regenaration template*.
Avviż Nru. GHPST 693. *Ivermectin 3mg tabs*.
Avviż Nru. GHPST 694. *Oxybutynin 5mg tabs*.
Avviż Nru. GHPST 695. *Amlodipine 10mg tabs*.
Avviż Nru. GHPST 696. *Alphacalcidol 1mcg caps*.
Avviż Nru. GHPST 697. *Amiloride HCL & Hydrochlorothiazide tabs*.
Avviż Nru. GHPST 698. *Self adhesive Sheets 10cm X 10m*.
Avviż Nru. GHPST 699. *Soft Cervical Collars Large*.
Avviż Nru. GHPST 700. *Flow Track for Vigileo Monitor.*
Avviż Nru. GHPST 701. *Needle Free Connectors for IV Access*.
Avviż Nru. GHPST 702. *Zinc and castor oil cream*.
Avviż Nru. GHPST 703. *AAA Zenith Flex Endografts*.
Avviż Nru. GHPST 704. *Hypodermic needles 31G*.
Avviż Nru. GHPST 705. *Silicone Sump Drains*.
Avviż Nru. GHPST 706. *Sterilization Reels 420mm*.
Avviż Nru. GHPST 707. *Coronary Artery Retraction Clip*.
Avviż Nru. GHPST 708. *Povidone Iodine Aqueous Sol*.

GOVERNMENT HEALTH PROCUREMENT
SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Gwardamangia notifies that:

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 6th September, 2010, for the supply of:-

Advt. No. GHPST 716. Non-Woven material.
Advt. No. GHPST 717. Plates andd Screws for Mini Fragments Set.
Advt. No. GHPST 718. Gloves Latex Small Powder Free.
Advt. No. GHPST 719. Gloves Latex Large Powder Free.
Advt. No. GHPST 720. Inflixmab 100mg powder for Infusion.
Advt. No. GHPST 721. High Compression Extensible Bandage.
Advt. No. GHPST 722. Carboplatin 150mg Inj.
Advt. No. GHPST 723. Complete Nutritional Preparation x 500ml.

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 20th September, 2010, for the supply of:-

Advt. No. GHPST 687. Cannulae IV sz 18G.
Advt. No. GHPST 688. Thoracoscopic stapler.
Advt. No. GHPST 689. Disposable Surgical Staples 30-V3 and loading units.
Advt. No. GHPST 690. Magnetic mats.
Advt. No. GHPST 691. Catheters Foley sz 12FG.
Advt. No. GHPST 692. Dermal Regenaration template.
Advt. No. GHPST 693. Ivermectin 3mg tabs.
Advt. No. GHPST 694. Oxybutynin 5mg tabs.
Advt. No. GHPST 695. Amlodipine 10mg tabs.
Advt. No. GHPST 696. Alphacalcidol 1mcg caps.
Advt. No. GHPST 697. Amiloride HCL & Hydrochlorothiazide tabs.
Advt. No. GHPST 698. Self adhesive Sheets 10cm X 10m.
Advt. No. GHPST 699. Soft Cervical Collars Large.
Advt. No. GHPST 700. Flow Track for Vigileo Monitor.
Advt. No. GHPST 701. Needle Free Connectors for IV Access.
Advt. No. GHPST 702. Zinc and castor oil cream.
Advt. No. GHPST 703. AAA Zenith Flex Endografts.
Advt. No. GHPST 704. Hypodermic needles 31G.
Advt. No. GHPST 705. Silicone Sump Drains.
Advt. No. GHPST 706. Sterilization Reels 420mm.
Advt. No. GHPST 707. Coronary Artery Retraction Clip.
Advt. No. GHPST 708. Povidone Iodine Aqueous Sol.

Avviż Nru. GHPST 709. *Prolene W8706*.

Avviż Nru. GHPST 710. *Opening wedge Osteotomy.*

Avviż Nru. GHPST 711. *Shoulder Arthroplasty.*

Avviż Nru. GHPST 712. *Consumables for Mollinckrodt warm touch*.

Avviż Nru. GHPST 713. *Introducer for Endotracheal tubes*.

Avviż Nru. GHPST 714. *Bair Hugger blankets*.

Avviż Nru. GHPST 715. *Dynamic Hip Condylar Screws*.

L-offerti kollha msemmija hawn fuq tal-*Medical Stores* jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=242

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Gwardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-20 ta' Awwissu, 2010

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT* TAL-GVERN
(TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur, Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Gwardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-9 ta' Settembru, 2010, fil-Kaxxa l-Bajda fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Gwardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. GG0352. *Lids for anaerobic jars*.

Kwot. Nru. GG0353. *Faecal parasites concentrators*.

Kwot. Nru. GG0354. *Pyrase determination kits*.

Kwot. Nru. GG0355. *Antibiotic single discs*.

Kwot. Nru. GG0356. *Media and supplements for isolation of neisseriae*.

Kwot. Nru. GG0357. *Positive syphilitic control*.

Kwot. Nru. GG0358. *Antibiotic susceptibility rings*.

Kwot. Nru. GG0359. *Bacillus stearothermophilus spore strips*.

Kwot. Nru. GG0360. *E. coli verotoxin detection kits*.

Kwot. Nru. GG0361. *Acid fast bacilli quality control slides*.

Kwot. Nru. GG0362. *Safety spectacles*.

Kwot. Nru. GG0363. *Collodion flexible*.

Kwot. Nru. GG0364. *Face shields*.

Kwot. Nru. GG0365. *Lymphoma markers*.

Kwot. Nru. GG0366. *Link antibodies for immunohistochemistry.*

Kwot. Nru. GG0367. *Disposable microtome blades*.

Kwot. Nru. GG0368. *Gentamicin kits for TDX*.

Kwot. Nru. GG0369. *Sterile gloves powdered for surgical use, Size 6.0*

Advt. No. GHPST 709. Prolene W8706.

Advt. No. GHPST 710. Opening wedge Osteotomy.

Advt. No. GHPST 711. Shoulder Arthroplasty.

Advt. No. GHPST 712. Consumables for Mollinckrodt warm touch.

Advt. No. GHPST 713. Introducer for Endotracheal tubes.

Advt. No. GHPST 714. Bair Hugger blankets.

Advt. No. GHPST 715. Dynamic Hip Condylar Screws.

All the above Medical Stores Tenders can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=242

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Gwardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

20th August, 2010

GOVERNMENT HEALTH PROCUREMENT
SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Gwardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the White Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Gwardamangia, Msida, Malta, up to 9.00 a.m. of Thursday, 9th September, 2010, for:-

Quot. No. GG0352. Lids for anaerobic jars.

Quot. No. GG0353. Faecal parasites concentrators.

Quot. No. GG0354. Pyrase determination kits.

Quot. No. GG0355. Antibiotic single discs.

Quot. No. GG0356. Media and supplements for isolation of neisseriae.

Quot. No. GG0357. Positive syphilitic control.

Quot. No. GG0358. Antibiotic susceptibility rings.

Quot. No. GG0359. Bacillus stearothermophilus spore strips.

Quot. No. GG0360. E. coli verotoxin detection kits.

Quot. No. GG0361. Acid fast bacilli quality control slides.

Quot. No. GG0362. Safety spectacles.

Quot. No. GG0363. Collodion flexible.

Quot. No. GG0364. Face shields.

Quot. No. GG0365. Lymphoma Markers.

Quot. No. GG0366. Link antibodies for immunohistochemistry.

Quot. No. GG0367. Disposable microtome blades.

Quot. No. GG0368. Gentamicin kits for TDX.

Quot. No. GG0369. Sterile gloves powdered for surgical use, Size 6.0.

Il-kwotazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kundizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Gwardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-20 ta' Awwissu, 2010

All quotations listed above can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Gwardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

20th August, 2010

KUNSILL MALTI GĦAX-XJENZA U T-TEKNOLOĠIJA

Il-Kunsill Malti għax-Xjenza u t-Teknoloġija (MCST) jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. tat-Tnejn, it-30 ta' Awwissu 2010 jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. MCST 17/2010. Provvediment ta' servizzi ta' *edutainment* għall-Festival tax-Xjenza u t-Teknoloġija 2010 lill-Kunsill Malti għax-Xjenza u t-Teknoloġija.

Wieħed jista' jikseb kopja tad-dokument tal-offerta mingħand is-Sur Christopher Bugeja, Villa Bighi, Bighi, il-Kalkara, numru tat-telefon 2360 2136, *email:* christopher.b.bugeja@gov.mt kif ukoll mis-sit elettroniku tal-MCST: www.mcst.gov.mt

L-offerti għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fil-Kunsill Malti għax-Xjenza u t-Teknoloġija, Villa Bighi, Bighi, il-Kalkara KKR 1320. L-offerti għandhom ikunu mmarkati b'mod ċar kif ġej:-

"Sejħa għall-offerti (Ref. MCST 17/2010) – Provvediment ta' servizzi ta' *edutainment* għall-Festival tax-Xjenza u t-Teknoloġija 2010 lill-Kunsill Malti għax-Xjenza u t-Teknoloġija.

Offerti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

L-20 ta' Awwissu, 2010

MALTA COUNCIL FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Malta Council for Science and Technology (MCST) notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Monday, 30th August 2010 for:-

Advt. No. MCST 17/2010. Provision of edutainment services at the Science and Technology Festival 2010 to the Malta Council for Science and Technology.

A copy of the tender document can be obtained from Mr Christopher Bugeja, Villa Bighi, Bighi, Kalkara, telephone number 2360 2136, e-mail address: christopher.b.bugeja@gov.mt or downloaded from the MCST website: www.mcst.gov.mt

Tenders are to be deposited in the tender box located at the Malta Council for Science and Technology, Villa Bighi, Bighi, Kalkara KKR 1320. Tenders should be clearly marked as follows:

"Call for tender (Ref. MCST 17/2010) - Provision of edutainment services at the Science & Technology Festival 2010 to the Malta Council for Science and Technology"

Late submissions will not be considered.

20th August, 2010

Programm Operattiv II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' Ko-finanzjament:85%Fondi UE; 15%Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-Futur Tiegħek

Operational Programme II – Cohesion Policy 2007-2013
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
Project part-financed by the European Union
European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU funds; 15% National Funds
Investing in your future

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Ir-Rettur jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-15 ta' Settembru, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. UM/1538. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' bankijiet għall-*canteen* għall-Università ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 inkluża l-VAT għal kull dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tal-*Procurement,* l-Università ta' Malta, l-Imsida, (Kamra 303, Bini tal-Amministrazzjoni) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Il-ħlas għandu jsir fil-*Cash Office,* Pjan Terran, Bini tal-Amministrazzjoni, matul l-istess ħinijiet.

Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-għoti tal-offerti nhar l-Erbgħa, il-15 ta' Settembru, 2010, fl-10.15 a.m. f'Kamra 300A, Bini tal-Amministrazzjoni, l-Università ta' Malta, l-Imsida.

L-20 ta' Awwissu, 2010

UNIVERSITY OF MALTA

The Rector notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 15th September, 2010, for:-

Advt. No. UM/1538. Supply, delivery and installation of canteen benches for the University of Malta.

A document fee of €50 inclusive of VAT should be paid.

Tenders should be made only on the prescribed form, which together with the relative conditions and other documents may be obtained from the Procurement Directorate, University of Malta, Msida, (Room 303, Administration Building) on any working day between 8.30 a.m. and noon after having affected payment at the Cash Office, Ground Floor, Administration Building, during the same times.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders on Wednesday, 15th September, 2010, at 10.15 a.m. in Room 300A, Administration Block, University of Malta, Msida.

20th August, 2010

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Ir-Rettur jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Settembru, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. UM/1537. Provvista, konsenja, installazzjoni u kummissjonar ta' *acustical moveable partition* għal Lecture Room għall-Università ta' Malta, Valletta Campus.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 inkluża l-VAT għal kull dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tal-*Procurement,* l-Università ta' Malta, l-Imsida, (Kamra 303, Bini tal-Amministrazzjoni) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Il-ħlas għandu jsir fil-*Cash Office,* Pjan Terran, Bini tal-Amministrazzjoni, matul l-istess ħinijiet.

Se ssir laqgħa ta' kjarifika/fuq il-post dwar l-offerta msemmija hawn fuq nhar it-Tlieta, il-31 ta' Awwissu, 2010 fl-10.00 a,m, fl-Università ta' Malta, Valletta Campus.

UNIVERSITY OF MALTA

The Rector notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 22nd September, 2010, for:-

Advt. No. UM/1537. Supply, delivery and installation and commissioning of an acustical moveable partition for the Lecture Room for the University of Malta, Valletta Campus.

A document fee of €50 inclusive of VAT should be paid.

Tenders should be made only on the prescribed form, which together with the relative conditions and other documents may be obtained from the Procurement Directorate, University of Malta, Msida, (Room 303, Administration Building) on any working day between 8.30 a.m. and noon after having affected payment at the Cash Office, Ground Floor, Administration Building, during the same times.

A clarification/site meeting on the above-mentioned tender will be held on Tuesday, 31st August, 2010 at 10.00 a.m. at the University of Malta, Valletta Campus.

Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-għoti tal-offerti nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Settembru, 2010, fl-10.15 a.m. f'Kamra 300A, Bini tal-Amministrazzjoni, l-Università ta' Malta, l-Imsida.

L-20 ta' Awwissu, 2010

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Ir-Rettur jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-29 ta' Settembru, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. UM/1534. Provvista, konsenja, installazzjoni u kummissjunar (kif applikabbli) ta' *western blotting setups* u *under bench refrigerators* u *freezers* biex jittejbu l-faċilitajiet tas-Saħħa Bijoteknoloġika fl-Università ta' Malta.

Din l-offerta hijaparzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (2007-2013) - Ninvestu fil-futur tiegħek.

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tal-*Procurement,* l-Università ta' Malta, l-Imsida, (Kamra 303, Bini tal-Amministrazzjoni) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Il-ħlas għandu jsir fil-*Cash Office,* Pjan Terran, Bini tal-Amministrazzjoni, matul l-istess ħinijiet.

Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-għoti tal-offerti nhar l-Erbgħa, id-29 ta' Settembru, 2010, fl-10.15 a.m. f'Kamra 300A, Bini tal-Amministrazzjoni, l-Università ta' Malta, l-Imsida.

L-20 ta' Awwissu, 2010

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI U AFFARIJIET RURALI

L-Awtorità ta' Tmexxija fi ħdan il-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali qed tistieden entitajiet interessati biex jissottomettu kwotazzjonijiet għall-produzzjoni u l-konsenja ta' *stickers* ta' informazzjoni b'varjetà ta' qisien.

L-i*stickers* għandhom ikunu kif imiss: 200 kopja b'daqs ta' A5, 200 kopja b'daqs ta' A6 u 200 kopja b'daqs A7. L-i*stickers* għandhom jiġu stampati bil-kuluri kollha fuq karta tat-tip 150 gms art gloss. Il-kliem li għandu jiġi stampat fuq l-i*stickers* ser jiġi pprovdut mill-Awtorità ta' Tmexxija.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders on Wednesday, 22nd September, 2010, at 10.15 a.m. in Room 300A, Administration Block, University of Malta, Msida.

20th August, 2010

UNIVERSITY OF MALTA

The Rector notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 29th September, 2010, for:-

Advt. No. UM/1534. Supply, delivery and installation and commissioning (as applicable) of western blotting setups and under bench refrigerators and freezers for enhancing the Health Biotechnology facilities at the University of Malta.

This tender is part financed by the European Union under the European Regional Development Fund (2007-2013) - Investing in your future.

The tender dossier is free of charge.

Tenders should be made only on the prescribed form, which together with the relative conditions and other documents may be obtained from the Procurement Directorate, University of Malta, Msida, (Room 303, Administration Building) on any working day between 8.30 a.m. and noon after having affected payment at the Cash Office, Ground Floor, Administration Building, during the same times.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders on Wednesday, 29th September, 2010, at 10.15 a.m. in Room 300A, Administration Block, University of Malta, Msida.

20th August, 2010

MINISTRY FOR RESOURCES AND RURAL AFFAIRS

The Managing Authority within the Ministry for Resources and Rural Affairs is inviting interested entities to submit quotations for the production and delivery of information stickers in various sizes.

The stickers required are as follows: 200 copies of A5 sized stickers, 200 copies of A6 sized stickers and 200 copies of A7 sized stickers. Stickers should be printed in full colour on 150gms art gloss type paper. The words that will be printed on the stickers will be provided by the Managing Authority.

L-ispeċifikazzjonijiet tal-materjal użat għall-i*stickers* għandhom jiġu spjegati mill-fornitur. Kampjun ta' xogħol simili maħdum qabel mill-fornitur għandu jiġi pprovdut mal-kwotazzjoni. L-Awtorità ta' Tmexxija għandha d-dritt li tirrifjuta jew titlob emenda fuq kull disinn li jiġi ppreżentat lilha. Fil-kwotazzjoni jrid jiġi stipulat ukoll iż-żmien meħtieġ sabiex jitlestew l-i*stickers*.

Il-kwotazzjonijiet jintlaqgħu sa nofsinhar tal-Ġimgħa, 27 ta' Awwissu, 2010, fuq l-indirizz tal-*e-mail:* rdd.mrra@gov.mt

Jekk il-kwotazzjonijiet li jintbagħtu ma jkunx fihom id-dettalji kollha mitluba, jew jaslu tard ma jiġux aċċettati.

L-20 ta' Awwissu, 2010

Details of materials to be used for the stickers are to be highlighted by the supplier. A sample of similar work previously carried out by the supplier should be provided together with the quotation. The Managing Authority holds the right to reject or request amendments on any artwork presented. In the quotation, a timeframe must be set for the completion of the stickers.

Quotations are to be submitted by noon of Friday, 27th August 2010 on the following e-mail: rdd.mrra@gov.mt

Failure to provide a quotation containing all the required information within the deadline specified, will lead to automatic rejection.

20th August, 2010

Ministeru għar-Riżorsi Affarijiet Rurali
Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta (2007 – 2013)
Ko-finanzjament mill-Assistenza Teknika taħt
il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali.
Rata ta' Ko-finanzjament:
75% Unjoni Ewropea, 25% Gvern ta' Malta
L-Ewropa tinvesti f'Żoni Rurali

Ministry for Resources and Rural Affairs
Rural Development Programme for Malta (2007-2013)
Co-financing under the Technical Assistance of the
European Agricultural Fund for Rural Development
Co-financing Rate:
75% European Union, 25% Government of Malta
Europe investing in Rural Areas

KUNSILL LOKALI GŻIRA

Il-Kunsill Lokali Gżira jilqa' kwotazzjonijiet biex jitnaddfu l-kanali tal-ilma (*pits* u *crossings*) max-Xatt mill-Waterfront Hotel sal-A1 Bar, Triq Tas-Sliema, kantuniera ma' Rue D'Argens, Triq Em. Giordano minn Triq Reggie Miller sa Triq Luqa Briffa, Triq Luqa Briffa minn Triq Em. Giordano Street sa Triq Tas-Sliema.

Il-kwotazzjonijiet għandhom jinkludu:-

Il-mod ta' kif se jsir ix-xogħol;

Il-kiri tal-Gwardjani Lokali biex jgħinu fit-traffiku, liema spiża triq titħallas minn min jieħu l-kuntratt;

Il-prezzijiet għandhom jinkudu 18% VAT.

Partijiet interessati għandhom jibagħtu l-kwotazzjoni tagħhom f'envelop magħluq fl-uffiċċji amministrattivi tal-Kunsill mhux aktar tard mit-Tnejn 30 ta' Awwissu 2010, sa nofsinhar. Il-kwotazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

L-20 ta' Awwissu, 2010

GŻIRA LOCAL COUNCIL

The Gżira Local Council is receiving quotations for culvert cleaning (pits and crossings) along the Strand from Waterfront Hotel up to A1 Bar, Triq Tas-Sliema corner with Rue D'Argens, Triq Em. Giordano from Triq Reggie Miller to Triq Luqa Briffa, Triq Luqa Briffa from Triq Em. Giordano to Triq Tas-Sliema.

Quotations are to be include:-

Work method;

The hiring of the Local Wardens for traffic assistance, which expense is to be borne by the successful tenderer;

Prices must be inclusive of 18% VAT.

Interested parties are to submit their quotations in sealed envelopes at the Council's administrative offices by not later than Monday 30th August 2010, by noon. Quotations received late will be discarded.

20th August, 2010

KUNSILL LOKALI ATTARD

Il-Kunsill Lokali Attard jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, id-19 ta' Settembru 2010 jintlaqgħu offerti magħluqin għas-servizzi li ġejjin:-

Avviż Nru. ALC 03/10. Bini ta' uffiċini ġodda tal-Kunsill Lokali f'Triq il-Mosta, Ħ'Attard.

Għandu jitħallas dritt ta' €70 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. ALC 04/10. Servizzi ta' Perit.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. ALC 05/10. Installazjoni u manutenzjoni ta' dwal tat-toroq.

Għandu jitħallas dritt ta' €60 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Id-dokumenti relattivi jinkisbu mill-uffiċċju tal-Kunsill bejn is-7.30 a.m. u s-1.30 p.m. fuq il-ħlas indikat hawn fuq.

L-offerti jinfetħu minnufih wara l-ħin u d-data tal-għeluq.

L-20 ta' Awwissu, 2010

ATTARD LOCAL COUNCIL

The Attard Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Friday, 19th September 2010, for the following services:-

Advt. No. ALC 03/10. Construction works of New Local Council's premises at Triq il-Mosta, Attard.

A fee of €70 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. ALC 04/10. Services of an Architect.

A fee of €50 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. ALC 05/10. Provision of street lighting installation and maintenance services.

A fee of €60 is to be paid for each copy of tender document.

The relative forms can be obtained from the Council's offices between 7.30 a.m. and 1.30 p.m. against a payment as indicated above.

Tenders will be opened immediately after the closing date and time.

20th August, 2010

KUNSILL LOKALI MELLIEĦA

Il-Kunsill Lokali Mellieħa jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Settembru, 2010, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 05/2010. Ġbir ta' skart goff.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju tal-Kunsill wara li jitħallas dritt ta' €30. Is-sottomissjonijiet għandhom isiru fuq il-formoli mehmuża mad-dokument tal-offerta. L-offerti jinfetħu fil-pubbliku eżattament wara l-ħin tal-għeluq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda li tidher vantaġġuża.

L-20 ta' Awwissu, 2010

MELLIEĦA LOCAL COUNCIL

The Mellieħa Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Office by not later than noon of Friday, 24th September, 2010, for:-

Advt. No. 05/2010. Collection of bulky refuse.

Tender documents are obtainable from the Council's office against a payment of €30. Submissions are to be made on the forms provided with the tender document. All tenders will be opened in public immediately after the closing time.

The Council reserves the right to refuse even the most seemingly advantageous tender.

20th August, 2010

KUNSILL LOKALI MARSA

Il-Kunsill Lokali Marsa jgħarraf illi:-

Sas-1.00 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-15 ta' Settembru 2010, is-Segretarju Eżekuttiv jilqa' offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. KLM 04/10. Servizzi ta' tindif ta' toroq.

Għandu jitħallas dritt ta' €105.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. KLM 05/10. Tindif u attendenza ta' latrini pubblici.

Għandu jitħallas dritt ta' €105.00 għal kull dokument tal-offerta.

Id-dettalji kollha jinsabu fid-dokumenti rilevanti li jinġabru mill-Uffiċċju tal-Kunsill.

Kwotazzjonijiet għal xogħol ta' restawr ta' sitt niċeċ tal-ġebel. Dawn in-niċeċ jinsabu fi Triq Ħal Qormi kantuniera ma' Triq San Mikiel, Triq Patri Felician Bilocca, Triq Karmnu, Pjazza Patri Magri, Sqaq l-Ajkla u Triq is-Salib.

Aktar informazzjoni tista' tinġabar mill-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġuża.

L-20 ta' Awwissu, 2010

MARSA LOCAL COUNCIL

The Marsa Local Council notifies that:-

Sealed tenders/quotations will be received by the Executive Secretary up to 1.00 p.m of Wednesday, 15th September 2010, for:-

Advt. No. KLM 04/10. Street cleaning services.

A fee of €105.00 will be charged for each tender document.

Advt. No. KLM 05/10. Cleaning and attendance of public conveniences.

A fee of €105.00 will be charged for each tender document.

Full requirements are specified in the relevant tender documents which can be obtained from the Council's Office.

Quotations for the restoration of six statues. These statues are located in Triq Ħal Qormi corner with Triq San Mikiel, Triq Patri Felician Bilocca, Triq Karmnu, Pjazza Patri Magri, Sqaq l-Ajkla and Triq is-Salib.

Additional information can be obtained from the Local Council's Offices.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

20th August, 2010

KUNSILL LOKALI XEWKIJA

Il-Kunsill Lokali tax-Xewkija jgħarraf illi:-

San-12.30 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Settembru, 2010 jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 2010-03. Kisi mill-ġdid ta' toroq fix-Xewkija.

Kopji tal-kuntratt jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill għall-ħlas ta' €75 għal kull dokument. L-offerti jinfetħu quddiem il-pubbliku mad-data u l-ħin tal-għeluq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

L-20 ta' Awwissu, 2010

XEWKIJA LOCAL COUNCIL

The Xewkija Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 12.30 p.m. of Friday, 24th September, 2010 for:-

Quot. No. 2010-03. Resurfacing of roads in Xewkija.

Copies of tenders are available from the Local Council Office for the fee of €75 for each document. The tenders will be opened in public at the time of the closing date.

The Council reserves the right to refuse any tender, even the best offer.

20th August, 2010

KUNSILL LOKALI SAN ĠILJAN

Il-Kunsill Lokali San Ġiljan jgħarraf illi:-

Sal-10.00 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Settembru 2010 fil-kaxxa tal-offerti fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill jintlaqgħu offerti magħluqin u mmarkati Offerta għall-Kisi mill-ġdid ta' toroq minn *Public Private Partnership* f'San Ġiljan - Avviż Nru. PPP 52 - 09/2010, għal:-

Avviż Nru. PPP 52 - 09/2010. Kisi mill-ġdid ta' toroq minn *Public Private Partnership* f'San Ġiljan.

Għandu jitħallas dritt ta' €300.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, Triq Forrest, San Ġiljan STJ 2033.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku minnufih wara l-ħin tal-għeluq kif stipulat.

Il-Kunsill jirriżerva d-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġuża.

L-20 ta' Awwissu, 2010

SAN ĠILJAN LOCAL COUNCIL

The San Ġiljan Local Council notifies that:-

Sealed tenders marked "Resurfacing of roads by Public Private Partnership at San Ġiljan - Tender No. PPP 52 - 09/2010 are to be submitted in the tender box at the Council's Administrative office by not later than 10.00 a.m. of Friday, 24th September 2010, for:-

Advt. No. PPP 52 - 09/2010. Resurfacing of roads by Public Private Partnership at San Ġiljan.

A fee of €300.00 is to be paid for each copy of tender document.

Tender documents may be collected from the Council's Administrative Office, Triq Forrest, St Julians STJ 2033.

Tenders will be opened in public immediately after the closing time stipulated.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

20th August, 2010

KUNSILL LOKALI XAGĦRA

Il-Kunsill Lokali Xagħra jgħarraf li qed jilqa' offerti għal:

Asfaltar ta' diversi toroq taħt l-iskema tal-*Public Private Partnership u*

Kwotazzjonijiet għal:

Bini ta' ħitan tas-sejjieħ (rata kull metru kwadru)

Ready Mix għal diversi xogħlijiet (rata kull metru kubu).

Id-dokumenti tal-offerti jinġabru mill-uffiċċju amministrattiv tal-Kunsill għal ħlas ta' €100 kull offerta. L-offerti jiġu milqugħa fl-istess uffiċċju fi Vjal it-Tmienja ta' Settembru sal-11.00 a.m. tal-Ġimgħa 24 ta' Settembru 2010. Il-Kunsill jista' jirrifjuta kwalunkwe offerta inkluż l-iktar waħda vantaġġuża.

L-20 ta' Awwissu, 2010

XAGĦRA LOCAL COUNCIL

The Xagħra Local Council invites tenders for:

Road resurfacing in connection with the Public Private Partnership Scheme and

Quotations for:

Building of rubble walls (rate per square metre) and

Provision of ready mix for various works (rate per cubic metre).

The tender documents can be collected from the council administrative offices against payment of €100 for each tender. Tenders and quotations will be accepted at the same offices in 8th September Avenue up to Friday 24th September 2010 at 11.00 a.m. The Council retains the right to refuse any offer even the most advantageous.

20th August, 2010

KUNSILL LOKALI ĦAŻ-ŻABBAR

Il-Kunsill Lokali ta' Ħaż-Żabbar jilqa' offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. ZLC 7/2010. Servizz ta' ġbir ta' skart goff.

Dan il-kuntratt huwa għal perjodu ta' sena, iżda l-Kunsill jista' fid-diskrezzjoni tiegħu iġedded dan il-kuntratt għal sentejn addizzjonali bl-istess rati u kundizzjonijiet.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu bi ħlas ta' €50 għal kull dokument minn nhar it-Tnejn 23 ta' Awwissu, 2010 sa nofsinhar, ta' nhar l-Erbgħa 22 ta' Settembru 2010 meta l-offerti jinfetħu fil-preżenza tal-pubbliku.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Segretarju tal-Kunsill matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

L-20 ta' Awwissu, 2010

ĦAŻ-ŻABBAR LOCAL COUNCIL

The Ħaż-Żabbar Local Council receives sealed tenders for the:

Advt No. ZLC 7/2010. Collection of bulky refuse.

This contract is for a period of one year, but the Council has the discretion to renew this contract after the lapse of the first year for an additional two years on the same rates and conditions.

Tender documents may be obtained at a fee of €50 for each document as from Monday 23rd August 2010 till Wednesday 22nd September 2010, at noon, when tenders will be opened in the presence of the public.

Any other information may be obtained from the Council's Secretary during office hours.

The Council reserves the right to refuse any tender even the most advantageous one.

20th August, 2010

KUNSILL LOKALI ĦAŻ-ŻABBAR

Il-Kunsill Lokali Ħaż-Żabbar jilqa' offeri magħluqin għal:

Avviż Nru. ZLC 8/2010. Servizz ta' uffiċjal inkarigat mill-librerija.

Dan il-kuntratt huwa għal perjodu ta' sena, iżda l-Kunsill jista' fid-diskrezzjoni tiegħu iġedded dan il-kuntratt għal sentejn addizzjonali, bl-istess rati u kundizzjonijiet.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu bi ħlas ta' €50 għal kull dokument, minn nhar il-Ħamis 19 ta' Awwissu 2010 sa nofsinhar, ta' nhar it-Tnejn 20 ta' Settembru, 2010 meta l-offerti jinfetħu fil-preżenza tal-pubbliku.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Segretarju tal-Kunsill matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

L-20 ta' Awwissu, 2010

ĦAŻ-ŻABBAR LOCAL COUNCIL

The Ħaż-Żabbar Local Council receives sealed tenders for:

Advt. No. ZLC 8/2010. The service of an officer-in-charge of the library.

This contract is for a period of one year, but the Council has the discretion to renew this contract after the lapse of the first year for an additional two years on the same rates and conditions.

Tender documents may be obtained at a fee of €50 for each document as from Thursday 19th August, 2010 till Monday 20th September 2010 at noon, when tender will be opened in the presence of the public.

Any other information may be obtained form the Council's Secretary during office hours.

The Council reserves the right to refuse any tender even the most advantageous one.

20th August, 2010

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1401

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-31 ta' Mejju 2010, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba fl-4 ta' Frar 2010, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Tarcisio Parnis (KI 508942 (M)) ta' 3, My Nest, Triq Inguanez, Rabat, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €342.35 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (Talba Numru 190/10GM) hija differita għall-20 ta' Settembru 2010 fis-12.45 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 17 ta' Awwissu 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 31st May 2010, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa filed a Claim on the 4th February 2010 whereby they asked the Tribunal to condemn Tarcisio Parnis (ID508942 (M)) of 3, My Nest, Triq Inguanez, Rabat, to pay the plaintiff company the sum of €342.35 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 190/10GM) is put off on the 20th September 2010 at 12.45 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 17th August 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1402

Permezz ta' digriet mogħti fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fit-28 ta' Ġunju 2010, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 1301/10, fl-ismijiet Bank of Valletta plc vs Clemence Azzopardi, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Clemence Azzopardi (KI 20638 (A)) ta' 20, Xmajjar Appartments, Flat 7, Triq Ġużè Howard, Sliema, fid-29 ta' Marzu 2010, Bank of Valletta plc ta' 1/5 Misraħ San Ġorġ, Valletta, VLT 1190, jinterpellak sabiex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' €3,100.13 bilanċ għad-debitu fil-Loan Account tiegħek mal-Bank of Valletta plc flimkien mal-imgħax ulterjuri mill-5 ta' Jannar 2010 sad-data tal-effettiv pagament.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk int tonqos hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skont il-liġi.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 17 ta' Awwissu 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree of the 28th June 2010 in the Court of Magistrates (Malta) in the records of the judicial letter number 1301/10 in the names Bank of Valletta plc vs Clemence Azzopardi ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Clemence Azzopardi (ID20638 (A)) of 20, Xmajjar Appartments, Flat 7, Triq Ġużè Howard, Sliema, on the 29th March 2010, Bank of Valletta p.l.c. of 1/5, Misraħ San Ġorġ, Valletta, VLT 1190, calls upon you so that within two days you pay the sum of €3,100.13 balance of debt in your Loan Account with Bank of Valletta plc together with further interests from the 5th January 2010 till the date of effective payment.

The interpellant company warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 17th August 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1403

Permezz ta' digriet mogħti fid-29 ta' Jannar 2010, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 7048/06, fl-ismijiet Kummissarju tat-Taxxi Interni vs Anthony Sammut, il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Anthony Sammut ta' 71, Strand Mansions Flat 9, Ix-Xatt, Sliema SLM 07, fit-18 ta' Settembru 2006, il-Kummissarju tat-Taxxi Interni ta' 46, Triq il-Merkanti, Valletta, qiegħed għall-fini tal-Artikolu 466 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili jinnotifikak bl-annessa dikjarazzjoni ġuramentata mmarkata Dok A u jinterpellak sabiex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' €1,076.17 dovuta minnek bħala taxxa likwidata fuq dokumenti u trasferimenti hawn annessa Dok B.

Fin-nuqqas ta' ħlas jew ta' oppożizzjoni da parti tiegħek skont l-imsemmi Artikolu 466 l-esponenti jgħaddi għal ħruġ ta' mandati eżekuttivi kontra tiegħek skont il-liġi.

Ħallas ukoll l-ispejjeż ta' dan l-att.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 17 ta' Awwissu 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree on the 29th January 2010, in the records of the judicial letter number 7048/06, in the names Commissioner of Inland Revenue vs Anthony Sammut, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Anthony Sammut of 71, Strand Mansions Flat 9, Ix-Xatt, Sliema SLM 07, on the 18th September 2006, the Commisssioner of Inland Revenue of 46, Merchants Street, Valletta, for the purposes of Article 466 of the Code of Organisation and Civil Procedure notifies you with the annexxed sworn declaration Dok A and calls upon you so that within two days you pay the sum of €1,076.17 as tax due on documents and transfers here annexxed as Dok B.

If you fail to pay or make opposition on your part as per Article 466, the interpellant shall request the issue of executive warrants against you according to law.

Pay also the costs of this act.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 17th August 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1404

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-31 ta' Mejju 2010, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba fl-4 ta' Frar 2010, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Rita Grima (KI 458390 (M)) ta' Marvin Court, Flat 5, Triq Il-Bajja, Marsaskala, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €517.47 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (Talba Numru 155/10GM) hija differita għall-20 ta' Settembru 2010 fis-12.45 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 17 ta' Awwissu 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 31st May 2010, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa filed a Claim on the 4th February 2010 whereby they asked the Tribunal to condemn Rita Grima (ID 458390 (M)) of Marvin Court, Flat 5, Triq il-Bajja, Marsaskala, to pay the plaintiff company the sum of €517.47 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 155/10GM) is put off on the 20th September 2010 at 12.45 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 17th August 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1405

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja fit-22 ta' Lulju 2010, Rikors Numru 520/2010, minn Alfred Vella nomine fejn talab li tiġi ddikjarata miftuħa favur Mary Victoria Vella, armla tad-decujus, u dan fi kwota ta' kwart (1/4) indiviż; u favur Dianne Pruscino u Pauline Scanlon, aħwa Vella, ulied id-decujus u dan ir-rimanenti ta' tliett kwarti indiviżi fi kwoti ndaqs bejniethom is-SUĊĊESSJONI ta' Emmanuel Vella, żewġ l-istess Mary Victoria Vella, iben il-mejtin John Vella u Maria neè Aquilina, imwieled il-Qrendi u kien joqgħod Melbourne l-Awstralja fejn miet fl-20 ta' Ġunju 2004 ta' 72 sena u li miet b'testment li ħalla biss lil martu bħala werrieta.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur tal-Artikolu 537 (1) et seq tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja.

Illum 18 ta' Awwissu 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 22nd July 2010, Application number 520/2010 by Alfred Vella nomine, whereby he prayed that it be declared open in favour of Mary Victoria Vella, widow of the decujus in the quota of one fourth (1/4) undivided share; and in favour of Dianne Pruscino and Pauline Scanion, sisters Vella, children of the decujus the remainder three fourths undivided share in equal share between them the SUCCESSION of Emmanuel Vella, husband of the same Mary Victoria Vella, son of the late John Vella and Maria neè Aquilina, born in Qrendi and resided in Melbourne Australia where he died on the the 20th June 2004, aged 72, leaving a will with his wife as the only heir.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section.

Today 18th August 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Court and Tribunals

1406

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-31 ta' Mejju 2010, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba fil-5 ta' Frar 2010, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Mario Calleja (KI 142559 (M)) ta' 82, Triq id-Dejqa, Valletta, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1,389.47 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (Talba Numru 105/10GM) hija differita għall-20 ta' Settembru 2010 fis-12.45 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 18 ta' Awwissu 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 31st May 2010, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa filed a Claim on the 5th February 2010 whereby they asked the Tribunal to condemn Mario Calleja (ID 142559 (M)) of 82, Triq id-Dejqa, Valletta, to pay the plaintiff company the sum of €1,389.47 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 105/10GM) is put off on the 20th September 2010 at 12.45 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 18th August 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta riċiklata — *Printed at the Government Printing Press on recycled paper*